

SCOTT

WINTER SPORTS

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

USER MANUAL

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



CONTENTS



CONTENTS



SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.

This manual provides you with information about the function and use of the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM. It applies to every out of bounds snow sport enthusiast.

Please read this manual carefully before you use the device. Pay special attention to the warning notices and strictly adhere to the information within the user manual. In order to be able to easily consult this user manual we suggest that you keep it in a convenient location.

The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM is emergency equipment, which under certain conditions can prevent a total burial if activated. It cannot prevent the release of an avalanche. An element of deadly risk remains even if the user doesn't get buried. Every avalanche is absolutely life threatening regardless of any equipment. Therefore the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM should not encourage you to take greater risks.

The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM is certified by TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germany.) to meet the requirements of the EC's Personal Protective Equipment Directive (PPE 89/686/EEC).

2. WARNING & APPROPRIATE USE

- The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM cannot prevent avalanches from occurring.
- Avalanches are life-threatening, no matter what equipment is deployed.
- Users must not take more risks simply because they are wearing a SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.
- Use of a SCOTT avalanche backpack is no guarantee that total burial in snow will not occur.
- The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM requires careful handling and proper inspection before each use.
- When packing the airbags make sure that nothing can tear or damage the airbag, inflator system and its fabric cover. Also make sure that the airbag can open up freely.
- Fold the airbag according to the instructions. Improper folding inhibits the opening of the airbag, can lead to malfunctioning and can damage the backpack.
- SCOTT SPORTS SA cannot be held responsible for injuries caused by an avalanche involving its SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.
- Hazard is best avoided by avoiding hazardous situations.
- Only use original ALPRIDE cartridges.
- Do not throw or stress the cartridges. Risk of explosion! Max. temperature range is -30 to +50 ºC.
- Keep children away from the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.
- Be careful not to endanger other people when practicing the activation of the air-bag.
- In order to avoid an unwanted or inadvertent activation where other people could be harmed by such an accidental activation, it is recommended that you stow the trigger handle in the shoulder strap sleeve with the covered zipper, especially on chairlifts, in gondolas, in or around a helicopter, the bus, train, automobile, etc.
- The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM does not replace conventional avalanche rescue equipment: transceivers, shovels and probes should always be taken on off-piste tours.
- The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM has to stay clean all time. In case of a spoiled inflator system, the function of the airbag system is not granted.

3. DELIVERY



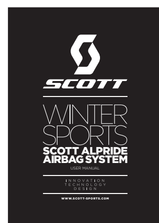
1. **SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM** (backpack with attached airbag, inflator device & trigger handle)



2. **ALPRIDE CARTRIDGES IN BLISTER PACK** 1 ALPRIDE Argon Cartridge (26g) 1 ALPRIDE CO2 Cartridge (60g)



3. **SCREW TOOL** (The screw tool is attached to the inner pocket by a short leash.)



4. **USER MANUAL**

4. CARTRIDGES

4.1. INSTRUCTIONS

The ALPRIDE cartridges have the lifejacket's standard. No maintenance is required and they are certified without leaks and used for almost 50 years in the US navy.

Once the airbag has been inflated, the gas cartridges have to be exchanged with a new set of a full one. The ALPRIDE cartridges are disposable; no refill, no refill is possible. Inappropriate handling can lead to system failure.

The ALPRIDE cartridge are the same for all the brands using the ALPRIDE AIRBAG SYSTEM. Flying with this type of cartridges is approved by IATA (The International Air Transport Association is the trade association for the world's airlines).

The ALPRIDE cartridges must be kept safe from harm. Damaged cartridges must be replaced.

The ALPRIDE cartridges must be kept away from sources of heat (direct sunlight, hobs, stoves, etc.).

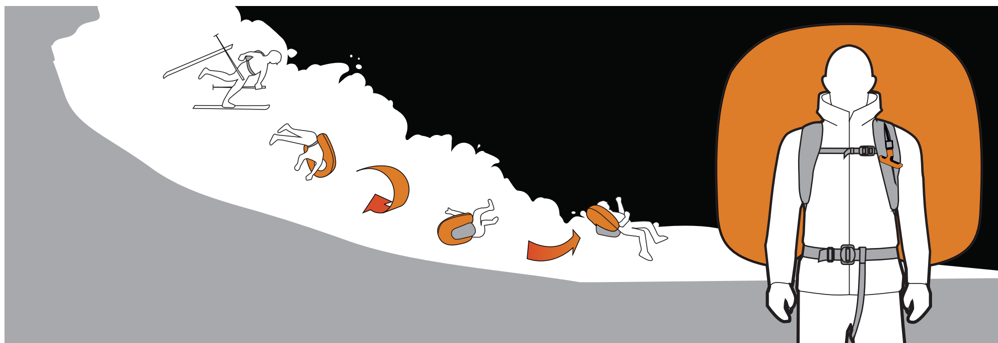
4.2. TYPE & INSPECTION

- The working pressure of this cartridge is 17.5 mpa.
- The cartridges are designed for a temperature range of -30 to +50 ºC.
- Use of the cartridge must be limited to this ambient temperature range.
- One cartridge contains compressed argon and the other one liquefied CO_2 gas.
- This gas cartridge must only be used with Alpride device. Do not refill disposable cartridges. Content is under pressure of 17.5 mpa. If the weight of this gas cartridge is less than the minimum weight marked on the gas cartridge (min. gross weight) it should be rejected.

5. OPERATION/GETTING READY

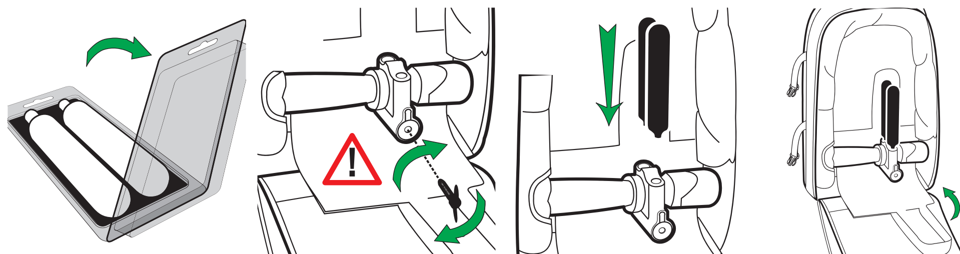
In the event of an avalanche, the user must tug on the trigger handle in order to release the compressed gas of the two ALPRIDE cartridges: this inflates the 150 litres avalanche airbag within 3 seconds.

The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM concept is based on the physical principle of inverse segregation. This is a phenomenon whereby, given a uniformly moving mass of particles, the smaller particles sink downwards and the larger ones float to the surface. The inflated airbag increases the victim's volume and greatly amplifies this inverse segregation effect. The avalanche backpack helps prevent total burial in the snow. The airbag's shape protects the back and the head of the user. Moreover, the rounded shape gives optimal float efficiency on the avalanche and the bright airbag color helps rapid localization.



5.1. INITIAL OPERATION

The uncompromising functioning and the personal handling by the user of the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM are critical. The handling is straightforward but must be done with care and according to the steps outlined below:

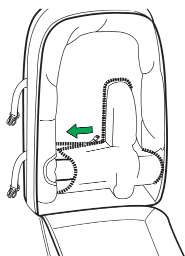


STEP 1
Open the packaging box and take out the cartridges.

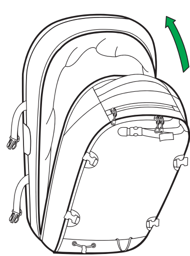
STEP 2
Turn the screw to load the inflator system and unscrew to remove tool.

STEP 3
Install the new cartridges on the inflator system.

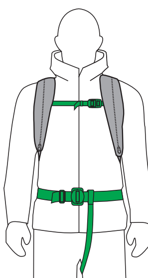
STEP 4
Make sure the cartridges are screwed in properly.



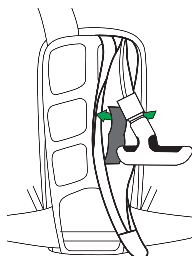
STEP 5
Close the inflator cover with the zipper.



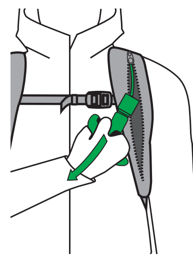
STEP 6
Pack your backpack for your ride.



STEP 7
Put the backpack on and adjust shoulder straps, chest belt and leg loop to fit your body.



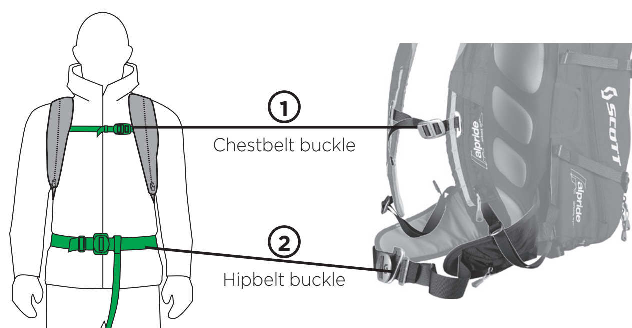
STEP 8
Open the zipper sleeve on the shoulder strap and take out the trigger handle when you are on the slope.



STEP 9
Before your go on your ride test the specific hand movement to reach the trigger handle without deploying!

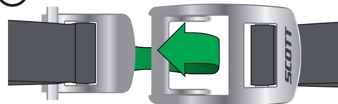
5.2. CORRECT ATTACHMENT & SETTING

Put the backpack on and adjust shoulder straps to fit your body. Always fasten hipbelt, chest and leg loop and fit them according to your body. The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM will only be of use to you if the backpack stays on your body during an emergency! Most of the weight of the pack should be resting on your hips rather than being carried by your shoulders.

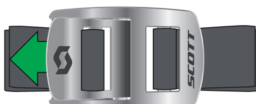


HOW TO USE THE SCOTT ALUMINUM BUCKLES!

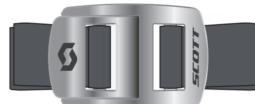
1 CHESTBELT BUCKLE



STEP 1

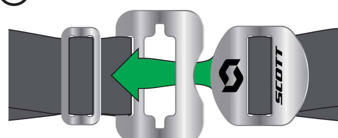


STEP 2

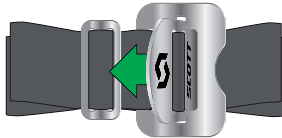


STEP 3

2 HIPBELT BUCKLE



STEP 1



STEP 2



STEP 3

SCOTT Sports SA shall not be liable for any damages and losses due to incorrect set up, incorrect fitting or incorrect adjustments.

6. INSTRUCTIONS

6.1. REGULAR CHECKS

Your SCOTT ALPRIDE avalanche backpack requires no maintenance but the following points have to be observed:

- Deploy the airbag before the new season starts or at least once a year or after the backpack has been exposed to moisture/wet weather. Check its condition, allow it to dry and fold it back together again.
- Pack the airbag away only when it is completely dry.
- Prior to every tour, check all the points described in this user manual and inspect the condition of the system's safety straps and fastenings.
- Make sure that the cartridges are not pierced (empty) and that the red dot on the inflator systems is not visible on the inflator cover window.

Practice deploying the airbag so you have a feel for the amount of force you need to apply. In the event of a real avalanche, you will then be able to deploy it correctly and intuitively. Before practising, remove the cartridges from the inflator system. Now tug on the handle. You should hear a "clack" sound that tells you the deployment was successful.

6.2. DEPLOYING THE ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

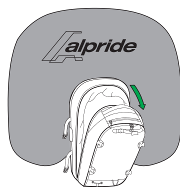
In the event of an avalanche, immediately deploy the airbag. It is better to pull once (too) hard on the handle than too gently: give the trigger handle a good, hard, fast tug (approx. 8–12 kg). The airbag will inflate on its own within 3 seconds. It makes a loud filling sound as it does so. The airbag is self-inflating, independent of whether you are skiing, are falling, are lying on top of the airbag or are already captured by the moving snow. The inflated airbags will not compromise your possible escape or avoidance of rocks etc., which you should always try to do.

6.3. HANDLING DURING AVALANCHE INCIDENT

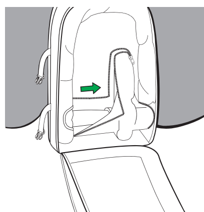
In the event of an avalanche, always try to reach a place of safety or escape from the path of the snowslip. If on them, try also to remove your skis or snowboard, as these have an anchoring effect in an avalanche. Once the avalanche appears to be losing momentum, close your mouth and hold your arms in front of your face to create a life-saving air pocket. Once the avalanche has stopped moving and you can extract yourself, do not remove the airbag and help others. Only remove when you are confident there is no more risk of a second avalanche.

6.4. HOW TO RELOAD THE ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

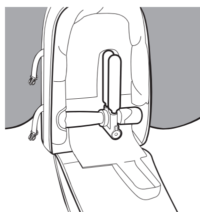
On the following illustrations it's explained how to reload the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM correctly:



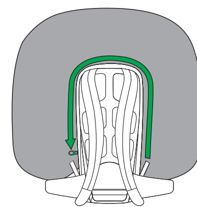
STEP 1
Open the backpack



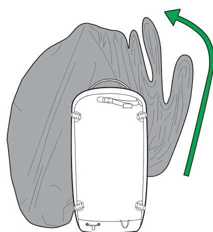
STEP 2
Open the cartridges compartment zipper



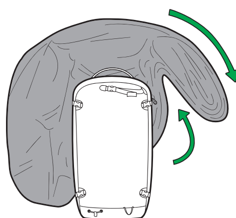
STEP 3
Push the valve to deflate the airbag



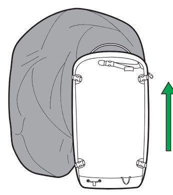
STEP 4
Fully open the airbag compartment zipper



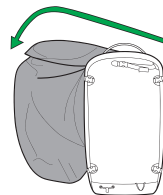
STEP 5
Push the airbag on the right side



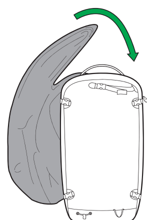
STEP 6
Push the airbag towards the left and push the upper part towards the right. Left has to overlay the right part



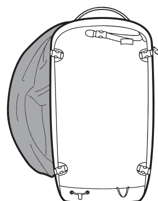
STEP 7
Close the zipper pocket



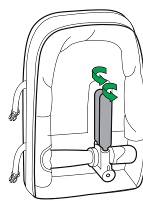
STEP 8
Push the top on the left side



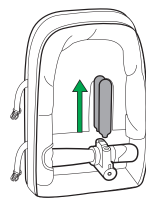
STEP 9
Push the top on the left and push the upper part towards the right side of the backpack



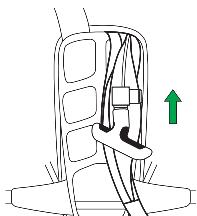
STEP 10
Make no fold on the latest part of the airbag



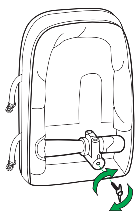
STEP 11
Unscrew the cartridges



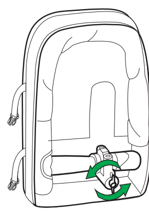
STEP 12
Take the cartridges off



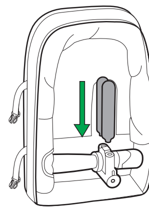
STEP 13
Put the handle on the upper position



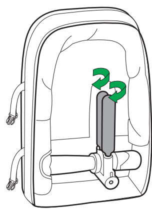
STEP 14
Load the device by screwing the tool clockwise to the very end



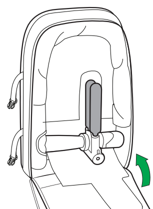
STEP 15
Unscrew the tool. System is ready to use if the red pin has disappeared



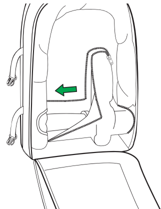
STEP 16
Install new cartridges



STEP 17
Screw the new cartridges



STEP 18
Close the cartridges compartment

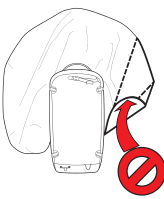


STEP 19
Close the cartridges compartment zipper

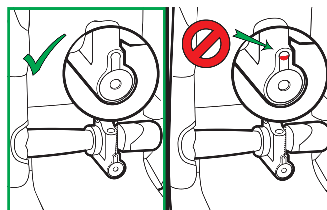
IMPORTANT NOTES

Do not..









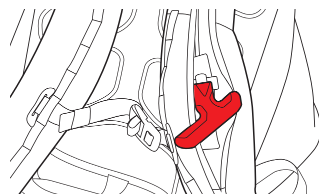
...TWIST THE AIRBAG ...CROSS THE HOOKS ...FOLD THE AIRBAG...ROLL THE AIRBAG

SYSTEM IS READY TO USE IF THE RED PIN HAS DISAPPEARED

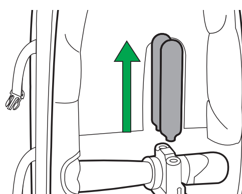
SCOTT Sports SA shall not be liable for any damages and losses due to incorrect reloading.

CHECKING THE HANDLE POSITION

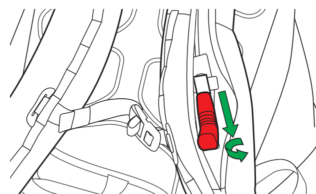
The handle should always be in this position (Step4)



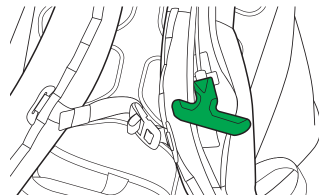
STEP 1
If the handle is in the wrong position



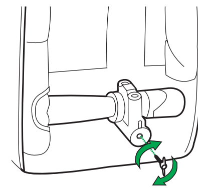
STEP 2
Remove the cartridges



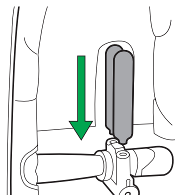
STEP 3
Pull the handle all the way down and turn it 180°



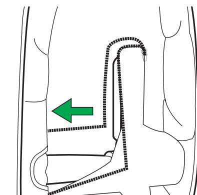
STEP 4
Release and push the handle all the way up



STEP 5
Reload and remove the screw



STEP 6
Screw the cartridges back on



STEP 7
And close the inflator cover

7. MAINTENANCE

7.1. POST-AVALANCHE CHECK

Every use of the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM can negatively affect the material. Often the damage is not visible with the naked eye. After a use in an avalanche, contact the authorized SCOTT Dealer where you have bought your SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM for further inspection.
If you are unable to send the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM, then following points are recommended to check:

- Check the airbags visually for punctures
- Check the airbag fastening straps for tears
- Check the shoulder, waist and chest straps as well as the seams for tears
- Check all buckles (adjustment buckles at the shoulder straps, waist and chest strap)
- Check buckles as well as leg straps for tears and deformation

7.2. STORAGE, CLEANING & SERVICE LIFE

Storage

Store your SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM in a cool, dry environment. The cartridges can be left attached to the system, though we recommend detaching them and pulling the trigger handle to release the spring if storing the backpack for a longtime. For safety reasons, keep the backpack and cartridge out of the reach of children.
SCOTT Sports SA shall not be liable for any damages and losses due to improper storage.

Cleaning

Use only water (no cleaning products!) to clean the backpack. Ensure that the entire product is dry before using it again to avoid the risk of icing. In case of a dirty inflator, the inflator system must be cleaned properly with a damp soft microfiber towel.
SCOTT Sports SA shall not be liable for any damages and losses due to improper cleaning.

Disposal

Dispose of the product in domestic waste. Do not mechanically disrupt or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

Service life

The product has a limited life time and should be replaced in case of signs of mechanical wear. It is recommended to regularly control your gear and to replace it at least every five years after first use. The functioning could be reduced due to mechanical wear or improper use. Dispose of the product if you notice any damage. The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM is designed to withstand 20 inflations and 40 practice/test triggers not involving inflation. The cartridges are designed to have a service life of 10 years as of fabrication date/first use.

7.3. TRANSPORT & TRAVEL

Generally you are allowed to take your airbag on the airplane. The guidelines are outlined in the IATA (International Air Transport Association) reference guide under dangerous goods table 2.3A. (see www.iata.org).

How to get ready for travelling:

- Screw the cartridges in and fix them with the Gripping strap and close the zipper pocket.
- Do not transport the cartridges in an uninstalled position!
- Print the IATA document (table 2.3A)
- Put the IATA document into your airbag backpack and put your airbag backpack into your travel bag.
- Check-in your travel bag at your airline check-in.
- Do not use your airbag backpack as cabin luggage.

The current transport regulations for cartridges can be found on following website: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

We strongly recommend that you request the IATA guidelines from your respective service center or that you download them yourself from our website in order to be able to show them at the ticket counter. We also recommend that you put the copy of the IATA guidelines along with your cartridge, activation handle and backpack in your carry-on luggage.

If you are traveling within the USA you need to comply with FAA rules. When travelling to the United States please pay attention to the latest advice on www.scott-sports.com

SCOTT Sports SA shall not be liable for any damages or losses due to travel difficulties based upon the SCOTT ALPRIDE AIRBAG System.

8. ADDITIONAL INFORMATION

8.1. TROUBLE SHOOTING

MALFUNCTION	TROUBLESHOOTING
Airbag does not inflate fully	There might be any of the following reasons for the malfunction: • If the cartridge is not properly screwed • If the airbag is rolled instead of properly folded • Because there is a webbing or something covering and restraining the zipper • The device cover was not closed properly and something is preventing the non-return valve to close properly
Airbag fails to inflate when deployed	There might be following reason for the malfunction: • The system is not loaded • The cartridges are used ones • The non-return valve is stuck because of some spilled sweet drink or something similar
Impossible to load the device	The handle is not in the up position.

8.2. TECHNICAL DATA

Product Standard:	Pr EN 16716:2014
Volume of airbag:	150 litres airbags.
Weight of system:	800g without gas cartridges 1240g with gas cartridges
Release:	Mechanical release of the spring.
Cartridges:	1 ALPRIDE Argon Cartridge 1 ALPRIDE CO2 Cartridge (Both gas cartridges = 440g).
Carrying system:	Complies with the TÜV requirements for extreme operational demands. The tensile strength for all weight bearing straps equals 3000 N (674lbf).

Operating temperature: From -30ºC to +50 ºC.

Subject to technical modifications.

8.3. PERMITS & CONFORMANCE

Product description

Type: SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM backpacks

Development and commercialization

Responsible for the development and commercialization in the EC and worldwide is:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distribution USA/CANADA: RN 88060/CA24728
Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

The nature of the materials and the kind of workmanship used for the development of the SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM are based on the standard values of comparable usage requirements.

These standard values form the requirement profile for the material and operating tests conducted by TÜV Süd Product Service GmbH within the Federal Consumer Product Safety Act, according to PPE directive 89/686 EWG as well as the CE guidelines.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germany. Prüfstellennummer 0123.



8.4. SERVICE CENTER

The SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM customer service center for the different countries are listed under our website www.scott-sports.com. The information contained in this manual is in various languages but only the English version shall be relevant in case of conflict.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT

INHALT

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS entschieden haben.

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie Informationen über die Funktionsweise und Anwendung des SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS. Es richtet sich an alle Schneesport-begeisterten, die über Grenzen hinausgehen.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Anwendung des Systems sorgfältig durch. Dabei sollten insbesondere die Warnhinweise beachtet werden und alle Informationen im Benutzerhandbuch müssen streng eingehalten werden. Um bei Bedarf schnell in diesem Benutzerhandbuch nachschlagen zu können, sollte es griffbereit aufbewahrt werden.

Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM ist Teil der Sicherheits- und Notfallausrüstung und kann unter bestimmten Umständen bei einer Aktivierung eine Ganzverschüttung verhindern. Das Auslösen einer Lawine kann nicht verhindert werden. Es besteht weiterhin ein lebensgefährliches Risiko, selbst wenn der Anwender nicht verschüttet wird. Jede Lawine stellt eine absolute Lebensgefahr dar, unabhängig von der Ausrüstung. Deshalb sollte das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM Sie nicht dazu anregen, noch größere Risiken einzugehen.

Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM ist TÜV Süd zertifiziert (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Deutschland) und erfüllt die Anforderungen der CE-Richtlinie über persönliche Schutzausrüstungen (PPE 89/686/EWG).

2. WARN- & ANWENDUNGSHINWEISE

- Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM kann keine Lawinen verhindern.
- Lawinen sind immer lebensbedrohlich, unabhängig von der verwendeten Ausrüstung.
- Ein Anwender sollte kein größeres Risiko eingehen, selbst wenn er über ein SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM verfügt.
- Der Einsatz eines SCOTT-Lawinenrucksacks ist keine Garantie für einen Schutz vor einer Ganzverschüttung.
- Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM muss sorgfältig angewendet und vor je-dem Einsatz eingehend untersucht werden.
- Bitte achten Sie beim Verpacken der Airbags darauf, dass der Airbag, sein Befüllsystem und sein Stoffüberzug nicht reißen oder beschädigt werden. Es muss zudem sichergestellt werden, dass der Airbag sich ungehindert öffnen kann.
- Den Airbag gemäß den Anweisungen falten. Das unsachgemäße Zusammenfalten verhindert das Öffnen des Airbags, kann zu einer Fehlfunktion führen und den Lawinenrucksack beschädigen.
- Die SCOTT SPORTS SA haftet nicht für Verletzungen im Zusammenhang mit einer Lawine unter Anwendung seines SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS.
- Gefahren können am besten vermieden werden, indem keine gefährlichen Situationen eingegangen werden.
- Es dürfen nur original ALPRIDE-Kartuschen verwendet werden.
- Die Kartuschen nicht werfen oder belasten. Explosionsgefahr! Die maximale Temperaturspanne reicht von -30 bis +50ºC.
- Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Bitte achten Sie darauf, dass Sie beim Auslösen des Airbags keine anderen Menschen in Gefahr bringen.
- Um ein ungewolltes oder versehentliches Auslösen zu vermeiden, bei dem gegebenenfalls andere Menschen verletzt werden könnten, sollte der Auslöser in der Schultergurttasche mit dem verdeckten Reißverschluss verstaut werden, insbesondere in Sessellifts, Kabinen, in einem Hubschrauber bzw. in dessen Umgebung, in Bussen, Zügen, Autos usw.
- Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM ist kein Ersatz für eine herkömmliche Lawinensicherheitsausrüstung: Sende- und Empfangsgeräte, Schaufeln und Lawinensonden müssen bei Touren abseits der Pisten immer mitgeführt werden.
- Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM muss immer sauber sein. Sollte das Befüllsystem verschmutzt sein, kann die einwandfreie Funktion des Airbag-Systems nicht garantiert werden.

3. LIEFERUMFANG



1. SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM
(Rucksack mit integriertem Airbag, Befüllsystem & Auslöser)



2. ALPRIDE-KARTUSCHEN IN BLISTERVERPACKUNG
1 ALPRIDE Argon Kartusche (26 g)
1 ALPRIDE CO_2 Kartusche (60 g)



3. SCHRAUBWERKZEUG
(Das Schraubwerkzeug ist über eine kurze Leine mit der Innentasche befestigt)



4. BENUTZERHANDBUCH

4. KARTUSCHEN

4.1. ANLEITUNG

Die ALPRIDE Kartuschen entsprechen dem Rettungswestenstandard. Die Kartuschen sind wartungsfrei, garantiert ohne Undichtigkeiten und werden seit knapp 50 Jahren in der US-Marine eingesetzt.

Sobald der Airbag befüllt wurde, müssen die Gaskartuschen durch ein neues Set ungebrauchter Gaskartuschen ersetzt werden. Die ALPRIDE Kartuschen sind Einwegartikel. Nicht Auffüllen. Das Auffüllen ist nicht möglich. Eine unsachgemäße Bedienung kann zu einer Fehlfunktion des Systems führen.

Es werden für alle Marken, die das ALPRIDE AIRBAG SYSTEM anwenden, dieselben ALPRIDE Kartuschen verwendet. Dieser Kartuschentyp ist gemäß IATA (International Air Transport Association: weltweiter Luftverkehrsverband der Fluggesellschaften) zum Fliegen zugelassen.

Die ALPRIDE Kartuschen dürfen nicht beschädigt werden. Beschädigte Kartuschen müssen ausgewechselt werden.

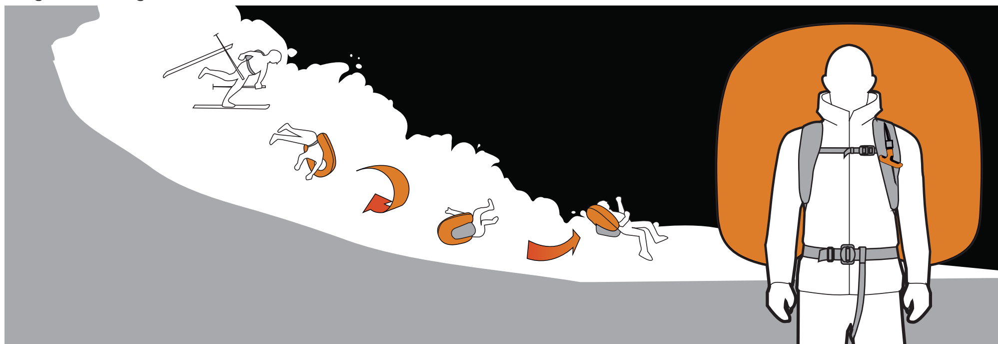
ALPRIDE Kartuschen müssen vor Hitzequellen geschützt aufbewahrt werden (direkte Sonnenbestrahlung, Herdplatten und Öfen usw.).

4.2. TYP & INSPEKTION

- Der Betriebsdruck der Kartuschen beträgt 17,5 MPa.
- Die Kartuschen eignen sich für einen Einsatz innerhalb einer Temperaturspanne von -30 bis +50 ºC.
- Der Einsatz der Kartuschen muss innerhalb dieses Umgebungstemperaturbereichs erfolgen.
- Eine der Kartuschen enthält komprimiertes Argon, die andere verflüssigtes CO_2.
- Diese Gaskartuschen eignen sich ausschließlich für einen Einsatz mit der AlprideVorrichtung. Einwegkartuschen dürfen nicht nachgefüllt werden. Der Inhalt steht unter einem Druck von 17,5 MPa. Sollte das Gewicht einer Gaskartusche geringer sein als das auf der Kartusche angegebene Mindestgewicht (Mindestbruttogewicht), darf sie nicht verwendet werden.

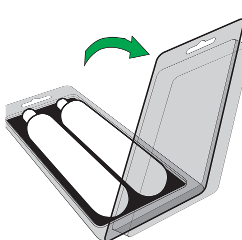
5. EINSATZ / STARTKLAR MACHEN

Bei einem Lawinenabgang muss der Anwender am Auslöser ziehen, um das komprimierte Gas der zwei ALPRIDE Kartuschen freizusetzen: So wird der 150-Liter-Lawinen-Airbag innerhalb von 3 Sekunden aufgeblasen. Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM-Konzept basiert auf dem physikalischen Prinzip der umgekehrten Segregation. Bei diesem Phänomen werden bei einer sich gleichmäßig bewegenden Partikel-Masse die kleineren Partikel zum Boden gedrückt und die größeren Teile an die Oberfläche geschwemmt. Der aufgeblasene Airbag vergrößert das Volumen des Verunglückten und verstärkt somit eindeutig den Effekt der umgekehrten Segregation. Der Lawinenrucksack kann Schutz vor einer Ganzverschüttung bieten. Die Form des Airbags schützt zudem Rücken und Kopf des Anwenders. Außerdem sorgt die abgerundete Form für optimalen Auftrieb auf der Lawine und die auffällige Farbe hilft bei einer raschen Ortung des Verunglückten.

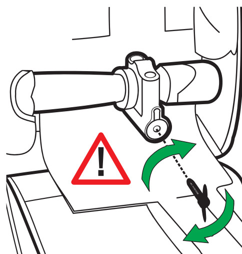


5.1. ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME

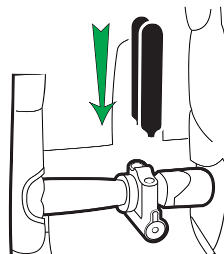
Die reibungslose Funktionsweise und die persönliche Bedienung des SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS sind entscheidend. Die Handhabung ist einfach und muss sorgfältig und unter Berücksichtigung der weiter unten dargelegten Schritte durchgeführt werden:



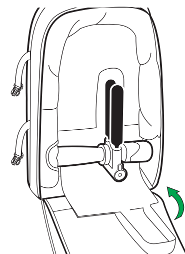
SCHRITT 1
Die Verpackung öffnen und die Kartuschen entnehmen.



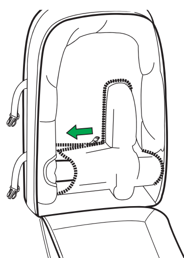
SCHRITT 2
Zum Laden des Befüllsystems die Schraube drehen und zum Entfernen des Werkzeugs wieder abdrehen.



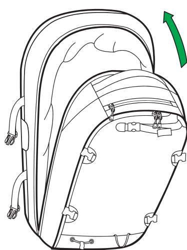
SCHRITT 3
Die neuen Kartuschen auf dem Befüllsystem installieren.



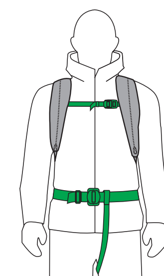
SCHRITT 4
Überprüfen, ob die Kartuschen richtig eingedreht sind.



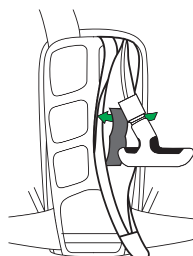
SCHRITT 5
Das Befüllsystem mit dem Reiß-verschluss verschließen.



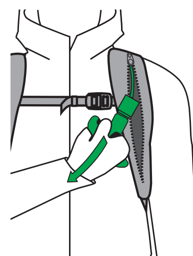
SCHRITT 6
Ihren Rucksack für Ihre Tour packen.



SCHRITT 7
Den Rucksack aufsetzen und die Schultergurte, den Hüftgurt und die Beinschlaufe auf Ihren Körper abstimmen.



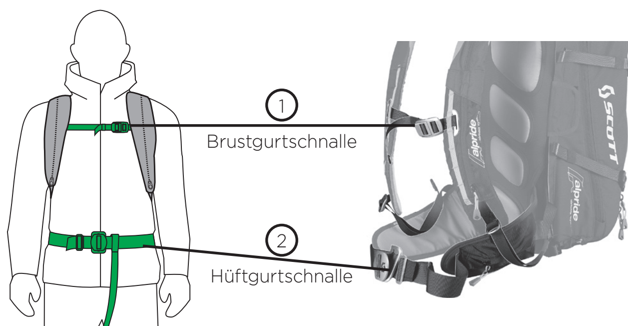
SCHRITT 8
Auf der Piste die Reiß-ver-schlusstasche am Schultergurt öffnen und den Auslösegriff her-aus-nehmen.



SCHRITT 9
Vor der Abfahrt die spe-zifische Handbewegung üben, um den Auslöse-griff zu erreichen, ohne den Airbag zu betätigen!

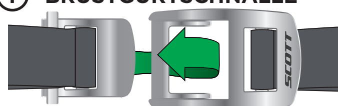
5.2. RICHTIGE BEFESTIGUNG & EINSTELLUNG

Den Rucksack aufsetzen und die Schultergurte auf Ihren Körper abstimmen. Immer den Hüftgurt, die Brust- und Bein-schlaufe festziehen und an Ihren Körper anpassen. Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM ist nur dann hilfreich, wenn der Rucksack in einer Notsituation auf dem Rücken bleibt! Das meiste Gewicht des Rucksacks sollte auf der Hüfte sitzen und nicht auf Ihren Schultern.

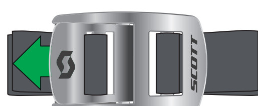


SO WERDEN DIE SCOTT ALUMINIUMSCHNALLEN BEDIENT!

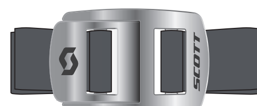
① BRUSTGURTSCHNALLE



SCHRITT 1

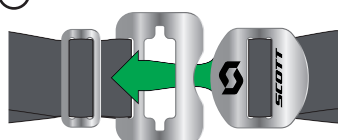


SCHRITT2

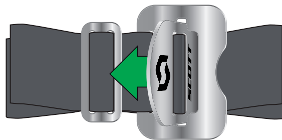


SCHRITT 3

② HÜFTGURTSCHNALLE



SCHRITT 1



SCHRITT 2



SCHRITT 3

Die SCOTT Sports SA haftet nicht für Schäden und Verluste aufgrund einer unsachgemäßen Anbringung, einer fal-schen Anpassung oder fehlerhaften Einstellung.

6. ANLEITUNG

6.1. STANDARDPRÜFUNGEN

Ihr SCOTT ALPRIDE Lawinenrucksack benötigt keine Wartung, die folgenden Punkte müssen jedoch kontrolliert wer-den:

- Vor jeder neuen Saison bzw. mindestens einmal pro Jahr oder nach einem Einsatz des Rucksacks bei feuchtem oder nassem Wetter, den Airbag auseinanderfalten. Seinen Zustand überprüfen, trocknen lassen und anschließend wieder zusammenfalten.

- Den Airbag erst dann wieder verstauen, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Vor jeder Tour müssen alle in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Punkte überprüft werden und der Zustand der Sicherheitsgurte und Befestigungen des Systems muss kontrolliert werden.
- Sicherstellen, dass die Kartuschen nicht durchlöchert sind (leer) und dass der rote Punkt auf dem Befüllsystem nicht auf dem Sichtfenster auf der Abdeckung des Befüllsystems zu sehen ist.

Das Auslösen des Airbags sollte geübt werden, damit Sie ein Gefühl dafür haben, wie viel Kraft Sie aufwenden müssen. Im Fall einer echten Lawine sind Sie dann in der Lage, den Airbag richtig und intuitiv anzuwenden. Vor dem Üben bitte die Kartuschen aus dem Befüllsystem entfernen. Jetzt am Griff ziehen. Es sollte ein „Klack“-Geräusch zu hören sein – dann wissen Sie, dass die Auslösung erfolgreich war.

6.2. ANWENDUNG DES ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS

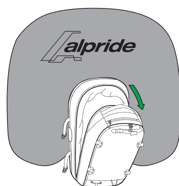
Bei einer Lawine den Airbag unmittelbar auslösen. Es ist besser, wenn einmal (zu) fest am Griff gezogen wird als zu locker: Der Auslösegriff sollte entschieden, hart und fest betätigt werden (etwa 8-12 kg). Der Airbag bläst sich dann innerhalb von 3 Sekunden selbst auf. Dabei ist ein lautes Füllgeräusch zu hören. Der Airbag bläst sich selbst auf, unabhängig davon, ob Sie Skifahren, stürzen, auf dem Airbag liegen oder schon in den Schneemassen gefangen sind. Der aufgeblasene Airbag beeinträchtigt keine eventuelle Flucht und auch nicht das Ausweichen vor Felsen, was Sie immer versuchen sollten.

6.3. BETÄTIGUNG WÄHREND EINES LAWINENUNFALLS

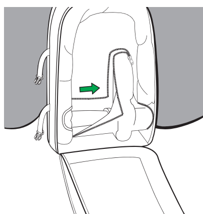
Bei einer Lawine sollten Sie immer versuchen, einen sicheren Ort oder einen Fluchtweg zu erreichen, außerhalb der Bahn der rutschenden Schneemassen. Wenn Sie sich auf der Lawine befinden, sollten sie versuchen, Ihre Ski oder Ihr Snowboard abzuschnallen, da diese sich in der Lawine verankern. Sobald die Lawine scheinbar an Geschwindigkeit verliert, den Mund schließen und Ihre Arme vor Ihr Gesicht halten, um eine lebensrettende Luftkammer zu bilden. Sobald die Lawine sich nicht mehr bewegt und Sie sich befreien können, den Airbag zunächst nicht abschnallen und anderen zu Hilfe eilen. Den Airbag erst entfernen, wenn Sie sich sicher sind, dass kein Risiko einer zweiten Lawine besteht.

6.4. SO WIRD DAS ALPRIDE AIRBAG SYSTEM WIEDER BETRIEBSBEREIT GEMACHT

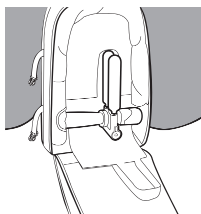
Auf den folgenden Abbildungen wird gezeigt, wie das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM wieder richtig betriebsbereit gemacht wird:



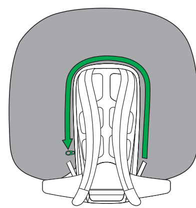
SCHRITT 1
Den Rucksack öffnen.



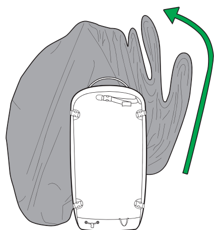
SCHRITT 2
Das Reißverschlussfach der Kartuschen öffnen.



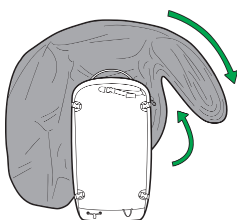
SCHRITT 3
Das Ventil ziehen, um den Airbag zu entleeren.



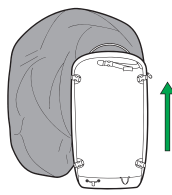
SCHRITT 4
Den Reißverschluss des Airbag-Fachs vollständig öffnen.



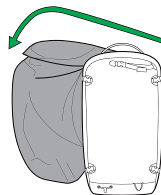
SCHRITT 5
Den Airbag nach rechts schieben.



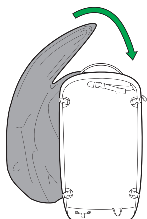
SCHRITT 6
Den Airbag nach links schieben und den oberen Teil nach rechts ziehen. Die linke Seite muss über der rechten Seite liegen.



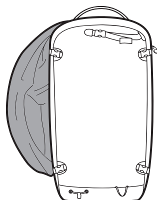
SCHRITT 7
Die Reißverschlusstasche schließen.



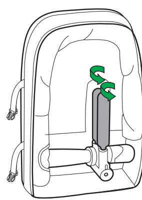
SCHRITT 8
Am oberen Teil der linken Seite ziehen.



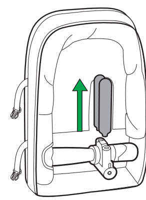
SCHRITT 9
Die Ecke oben links auf die rechte Seite des Rucksacks ziehen.



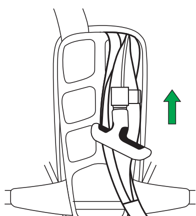
SCHRITT 10
Der letzte Teil des Airbags muss faltenfrei sein.



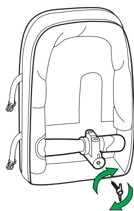
SCHRITT 11
Die Kartuschen abschrauben.



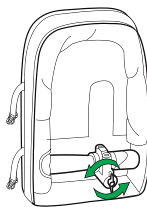
SCHRITT 12
Die Kartuschen herausnehmen.



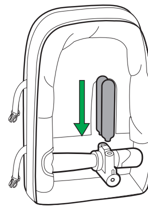
SCHRITT 13
Den Griff auf die obere Position stellen.



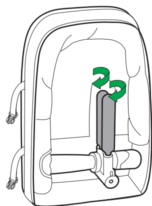
SCHRITT 14
Die Vorrichtung laden, indem das Werkzeug im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht wird.



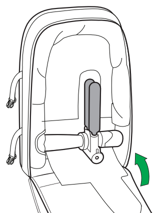
SCHRITT 15
Das Werkzeug abschrauben. Das System ist einsatzbereit, wenn der rote Stift nicht mehr zu sehen ist.



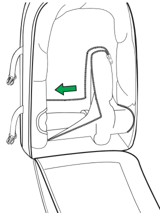
SCHRITT 16
Neue Kartuschen einsetzen.



SCHRITT 17
Die neuen Kartuschen eindrehen.



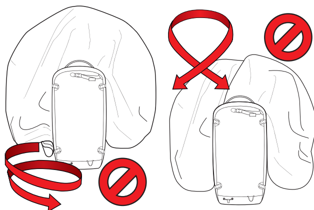
SCHRITT 18
Das Kartuschenfach schließen.

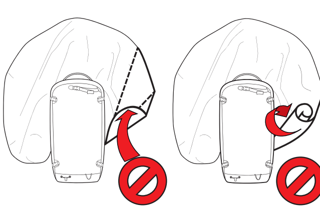


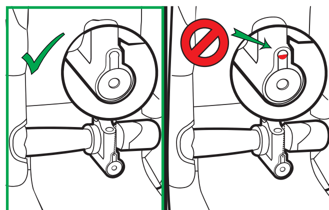
SCHRITT 19
Den Reißverschluss des Kartuschenfachs schließen.

WICHTIGE HINWEISE

Nicht...







... DEN AIRBAG VERDREHEN
... DIE HAKEN ÜBERKREUZEN

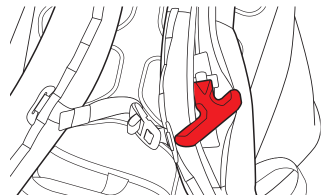
... DEN AIRBAG FALTEN
... DEN AIRBAG EINROLLEN

DAS SYSTEM IST EINSATZBEREIT, WENN DER ROTE STIFT NICHT MEHR ZU SEHEN IST

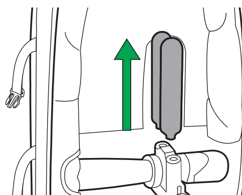
Die SCOTT Sports SA haftet nicht für Schäden oder Verluste aufgrund einer unsachgemäßen Vorbereitung.

DIE POSITION DES GRIFFS ÜBERPÜFEN

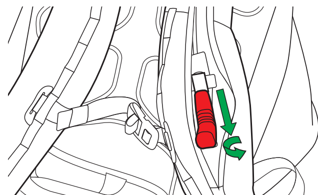
Der Griff sollte sich immer in dieser Position befinden (Schritt 4)



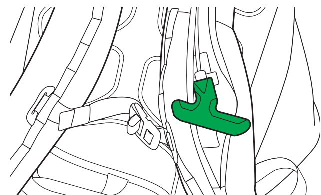
SCHRITT 1
Wenn sich der Griff in einer falschen Position befindet



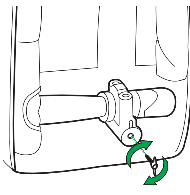
SCHRITT 2
Die Kartuschen herausnehmen.



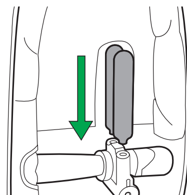
SCHRITT 3
Den Griff ganz nach unten ziehen und 180° drehen.



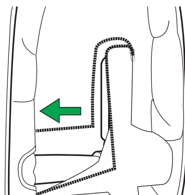
SCHRITT 4
Lockern und ganz nach oben ziehen.



SCHRITT 5
Neu laden und die Schraube entfernen.



SCHRITT 6
Die Kartuschen wieder ein-schrauben



SCHRITT 7
Die Abdeckung des Befüllsystems schließen.

7. WARTUNG

7.1. ÜBERPRÜFUNG NACH EINEM LAWINENEINSATZ

Jeder Einsatz des SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS kann sich negativ auf das Material auswirken. Häufig kann ein Schaden nicht mit bloßem Auge erkannt werden. Bitte kontaktieren Sie nach einem Einsatz des Systems in einer Lawine Ihren autorisierten SCOTT Händler, bei dem Sie Ihr SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM gekauft haben, um dieses genau untersuchen zu lassen.

Wenn Sie das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM nicht einschicken können, sollten die folgenden Punkte überprüft werden:

- Überprüfen Sie den Airbag optisch auf Einstiche
- Kontrollieren Sie, ob die Befestigungsgurte des Airbags eingerissen sind
- Untersuchen Sie auch Schulter-, Hüft- und Brustgurte und die Nähte auf Risse
- Kontrollieren Sie alle Schnallen (Einstellschnallen an den Schultergurten sowie an Hüft- und Brustgurt)
- Untersuchen Sie die Schnallen und die Beinschlaufen auf Risse und Verformungen

7.2. AUFBEWAHRUNG, REINIGUNG & PRODUKTLEBENSDAUER

aufbewahrung

Bewahren Sie Ihren SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die Kartuschen können an dem System bleiben, bei einer langfristigen Aufbewahrung empfehlen wir jedoch, diese zu entfernen und den Auslösegriff zu betätigen, um die Feder zu lösen. Aus Sicherheitsgründen dürfen der Rucksack und die Kartuschen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. Die SCOTT Sports SA haftet nicht für Schäden oder Verluste aufgrund einer unsachgemäßen Aufbewahrung.

Reinigung

Zur Reinigung des Rucksacks ausschließlich Wasser verwenden (keine Reinigungsprodukte!). Bevor das Produkt wieder verwendet werden kann, muss es vollständig trocken sein. Auf diese Weise wird die Bildung von Eis verhindert. Wenn das Befüllsystem verschmutzt ist, muss es mit einem feuchten, weichen Mikrofasertuch sorgfältig gereinigt werden.

Die SCOTT Sports SA haftet nicht für Schäden oder Verluste aufgrund einer unsachgemäßen Reinigung.

Entsorgung

Das Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt nicht mechanisch zerstören oder verbrennen. Ansonsten kann es zu Gefahren kommen.

Produktlebensdauer

Das Produkt hat eine begrenzte Produktlebensdauer und muss bei Anzeichen mechanischer Abnutzung ersetzt werden. Sie sollten Ihre Ausrüstung regelmäßig kontrollieren und nach dem ersten Einsatz mindestens alle fünf Jahre erneuern. Die Funktionsweise kann gegebenenfalls aufgrund von mechanischem Verschleiß oder einem unsachgemäßen Ein-satz beeinträchtigt werden. Das Produkt entsorgen, wenn Sie Schäden entdecken. Das SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM wurde entwickelt für 20 Befüllungen und 40 Übungs-/Testauslösungen ohne Befüllung. Die Kartuschen eignen sich für einen 10-jährigen Einsatz ab dem Herstellungsdatum/dem ersten Einsatz.

7.3.TRANSPORT & REISEN

Im Allgemeinen ist eine Mitnahme des Airbags in Flugzeugen gestattet. Die Bestimmungen werden im IATA (International Air Transport Association) Referenzleitfaden aufgeführt, unter „Dangerous Goods“ (gefährliche Güter), Tabelle 2.3A (siehe www.iata.org).

So machen Sie das System reisefertig:

- Die Kartuschen einschrauben, mit dem Klettband befestigen und die Reißverschlusstasche schließen.
- Die Kartuschen nicht in einer nicht installierten Position transportieren!
- Das IATA-Dokument ausdrucken (Tabelle 2.3A).
- Das IATA-Dokument in Ihrem Airbag-Rucksack verstauen und Ihren Airbag-Rucksack in Ihre Reistasche geben.
- Ihre Reistasche am Check-in-Schalter Ihrer Fluggesellschaft einchecken.
- Ihren Airbag-Rucksack nicht als Handgepäck mitführen.

Die aktuellen Transportbestimmungen für Kartuschen können auf der folgenden Website abgerufen werden: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

Wir empfehlen sehr, dass Sie die IATA-Bestimmungen bei Ihrem jeweiligen Service Center anfragen oder diese selbst von unsere Website herunterladen, um diese am Schalter vor-zeigen zu können. Wir empfehlen auch, dass Sie ein Kopie der IATA-Bestimmungen mit Ihrer Kartusche, dem Auslösegriff und Rucksack in Ihrem Handgepäck mitführen.

Wenn Sie innerhalb der USA reisen, müssen Sie die FAA-Regeln einhalten. Bei einer Reise in die Vereinigten Staaten sollten Sie immer die aktuellen Hinweise abrufen unter: www.scott-sports.com

Die SCOTT Sports SA haftet nicht für Schäden oder Verluste aufgrund von Reiseschwierigkeiten, basierend auf dem SCOTT ALPRIDE AIRBAG System.

8. ZUSATZINFORMATIONEN

8.1. FEHLERBEHEBUNG

FEHLFUNKTION	FEHLERBEHEBUNG
Der Airbag wird nicht vollständig befüllt	Einer der folgenden Gründe kann für die Fehlfunktion verantwortlich sein: • Die Kartusche ist nicht richtig eingeschraubt • Der Airbag wurde eingerollt und nicht sachgemäß gefaltet • Ein Band oder ähnliches bedeckt den Reißverschluss und behindert diesen • Die Vorrichtung wurde nicht richtig abgedeckt und das Rückschlagventil wird am sachgemäßen Schließen behindert

Der Airbag wird bei einem Einsatz nicht befüllt	Die folgenden Gründe können die Ursache der Fehlfunktion sein: • Das System wurde nicht geladen • Die Kartuschen sind gebraucht • Das Rückschlagventil klebt fest, aufgrund eines verschütteten süßen Getränks oder etwas Ähnlichem
Das Gerät kann nicht geladen werden	Der Griff befindet sich nicht in der oberen Position

8.2. TECHNISCHE DATEN

Produktstandard:	Pr EN 16716:2014
Volumen des Airbags:	150 Liter Airbag
Gewicht des Systems:	800 g ohne Gaskartuschen 1.240 g mit Gaskartuschen
Auslösung:	mechanische Auslösung der Feder
Kartuschen:	1 ALPRIDE Argon Kartusche 1 ALPRIDE CO2 Kartusche (beide Gaskartuschen = 440 g)
Tragesystem:	Erfüllt die TÜV-Anforderungen für extreme Einsatzbedingungen. Die Zugfestigkeit für alle belasteten Bänder entspricht 3000 N (674 lbf).
Einsatztemperatur:	von -30 ºC bis +50 ºC.

Technische Änderungen vorbehalten.

8.3. ZULASSUNGEN & KONFORMITÄT

Produktbeschreibung

Typ: SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM Rucksäcke

Entwicklung und Vertrieb

Verantwortlich für die Entwicklung und den Vertrieb in der EG und weltweit:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Vertrieb USA/KANADA: RN 88060/CA24728

Vertrieb in anderen Ländern: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

Die Materialien und die Verarbeitung im Rahmen der Entwicklung des SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMS basieren auf Standardwerten vergleichbarer Einsatzbedingungen.

Diese Standardwerte bilden das Anforderungsprofil für das Material und die Funktionsprüfungen, durchgeführt von der TÜV Süd Product Service GmbH im Rahmend des Bundesgesetzes zur Verbraucherproduktsicherheit, gemäß PSA Richtlinie 89/686 EWG und den CE-Richtlinien.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Deutschland. Prüfstellennummer 0123.



8.4. SERVICE CENTER

Die SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM Kundendienst Service Center für die einzelnen Länder sind auf unserer Website www.scott-sports.com aufgeführt. Die in diesem Benutzerhandbuch beinhalteten Informationen werden in verschiedenen Sprachen angeboten, wobei ausschließlich die englische Version im Fall eines Konflikts zu Rate gezogen wird.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



TABLE DES MATIÈRES



SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi ce système SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

Ce manuel détaille le fonctionnement et l'utilisation du système SCOTT ALPRIDE AIRBAG destiné aux amateurs de sports de neige.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre système. Portez une attention toute particulière aux avertissements et suivez rigoureusement les indications qui vous sont données. Gardez ce manuel à proximité afin de pouvoir vous y référer facilement lorsque vous en aurez besoin.

Le SYSTÈME SCOTT ALPRIDE AIRBAG est un équipement à utiliser dans les cas d'urgence. Son activation peut, dans certaines conditions, empêcher un ensevelissement total. En revanche, il n'empêche pas le déclenchement des avalanches. Un risque mortel subsiste, même en cas de non ensevelissement de l'utilisateur. Les avalanches représentent un danger de mort, quel que soit l'équipement utilisé. C'est pourquoi le port d'un système SCOTT ALPRIDE AIRBAG ne doit pas pour autant vous encourager à prendre des risques supplémentaires.

Le SYSTÈME SCOTT ALPRIDE AIRBAG est certifié par TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Allemagne) et est conforme à la directive PPE 89/686/CEE de la CE sur les équipements de protection individuelle.

2. AVERTISSEMENT ET USAGE APPROPRIÉ

- Le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG n'empêche pas le déclenchement des avalanches.
- Les avalanches représentent un danger de mort, quel que soit l'équipement utilisé.
- Le port d'un système SCOTT ALPRIDE AIRBAG ne doit pas pour autant vous encourager à prendre des risques supplémentaires.
- L'utilisation d'un sac à dos anti-avalanche SCOTT ne garantit pas une protection totale contre l'ensevelissement par la neige.
- Le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG doit être manipulé avec soin et être inspecté avant chaque utilisation.
- Lorsque vous rangez votre airbag, assurez-vous qu'aucun élément ne soit susceptible de le déchirer ou de l'endommager, de même que le système de gonflage et sa protection en tissu. Assurez-vous que l'airbag s'ouvre sans difficulté.
- Pliez l'airbag selon les instructions. Tout pliage incorrect peut empêcher l'ouverture de l'airbag et conduire à un dysfonctionnement qui pourrait endommager le sac à dos.
- SCOTT SPORTS SA ne saurait être tenu responsable des blessures causées par une avalanche lorsque le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG est utilisé.
- Pour ne pas vous mettre en péril, évitez les situations dangereuses.
- N'utilisez que des cartouches ALPRIDE d'origine.
- Ne lancez pas les cartouches et ne leur faites subir aucune contrainte. Ces dernières risqueraient d'exploser ! Plage de température maximale: -30 à +50 ºC.
- Éloignez les enfants du système SCOTT ALPRIDE AIRBAG.
- Veillez à ne pas mettre votre entourage en danger lorsque vous activez l'airbag.
- Afin d'éviter une activation non souhaitée ou par inadvertance, qui risquerait de blesser les personnes alentours, nous vous recommandons de ranger la poignée de déclenchement dans le manchon de la bretelle pourvu d'un zip escamotable, tout spécialement lorsque vous êtes sur un télésiège, dans une télécabine, dans ou à proximité d'un hélicoptère, dans un bus, un train, une automobile, etc.
- Le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG doit toujours être propre. Un système de gonflage mal entretenu ne peut garantir le fonctionnement de l'airbag.
- Le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG ne remplace pas les équipements de secourisme conventionnels utilisés en cas d'avalanche: équipez-vous toujours d'appareils de recherche de victime d'avalanche, de pelles et de sondes lorsque vous faites du hors-piste.

3. LIVRAISON



1. SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM
(sac à dos avec airbag, système de gonflage et poignée de déclenchement)



2. CARTOUCHES ALPRIDE SOUS BLISTER
1 cartouche ALPRIDE Argon (26g)
1 cartouche ALPRIDE CO2 (60g)



3. OUTIL DE VISSAGE
(l'outil de vissage est attaché à la poche interne par une courte sangle.)



4. MANUEL D'UTILISATION

4. CARTOUCHES

4.1. INSTRUCTIONS

Les cartouches ALPRIDE respectent les normes régissant les gilets de sauvetage. Aucune maintenance n'est requise. Elles sont certifiées antifuite et sont utilisées depuis près de 50 par l'US Navy.

Une fois l'airbag gonflé, les cartouches de gaz doivent être remplacées par lots complets. Les cartouches ALPRIDE sont jetables et ne peuvent pas être reconditionnées. Un maniement non conforme peut compromettre le fonctionnement du système.

Les cartouches ALPRIDE sont identiques pour toutes les marques utilisant le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG. L'Association internationale du transport aérien (IATA) approuve leur transport en avion.

Les cartouches ALPRIDE doivent être conservées dans un lieu protégé. Les cartouches endommagées doivent être remplacées.

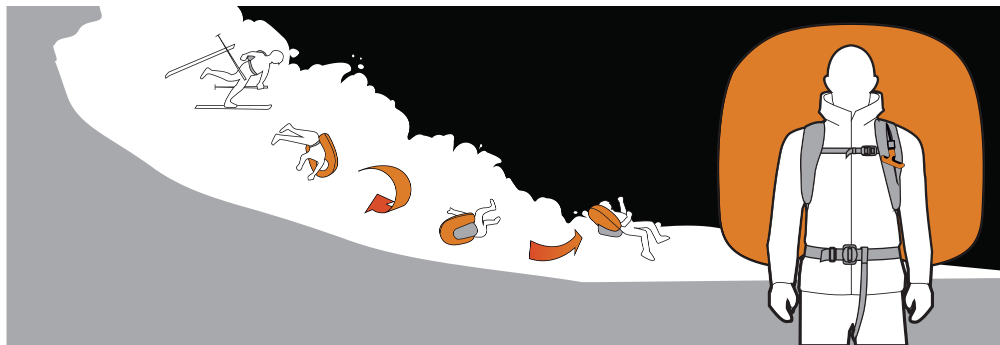
Les cartouches ALPRIDE doivent être tenues à l'écart de toute source de chaleur (lumière directe du soleil, plaques de cuisson, fourneaux, etc.)

4.2. TYPE ET INSPECTION

- La pression de fonctionnement de cette cartouche est de 17.5 mpa.
- Les cartouches sont conçues pour une plage de températures de -30 à +50 ºC.
- Elles ne doivent pas être utilisées en dehors de cette plage de températures ambiantes.
- L'une des cartouches contient de l'argon comprimé et l'autre du CO_2 liquéfié.
- Cette cartouche ne doit être utilisée qu'avec un dispositif Alpride. Ne reconditionnez pas les cartouches jetables. Le contenu subit une pression de 17.5 mpa. Si le poids de cette cartouche de gaz est inférieur au poids minimum indiqué sur celle-ci (poids net minimum), elle ne doit pas être utilisée.

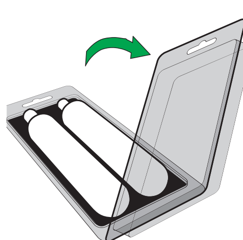
5. FONCTIONNEMENT/PRÉPARATION

Dans l'éventualité d'une avalanche, l'utilisateur doit tirer sur la poignée de déclenchement afin de libérer le gaz comprimé des deux cartouches ALPRIDE : l'airbag anti-avalanche de 150 litres se gonfle ainsi en 3 secondes. Le concept du système SCOTT ALPRIDE AIRBAG repose sur le principe physique de la ségrégation inverse. Il s'agit du phénomène selon lequel les particules les plus petites d'une masse se déplaçant de manière uniforme ont tendance à s'accumuler vers le bas, alors que les plus grosses particules restent à la surface. Une fois gonflé, l'airbag augmente le volume constitué par la victime et amplifie donc notablement l'effet de ségrégation inverse. Le sac à dos anti-avalanche contribue ainsi à prévenir l'ensevelissement total dans la neige. La forme de l'airbag protège le dos et la tête de l'utilisateur. En outre, sa forme arrondie permet une efficacité de flottaison optimale sur l'avalanche et sa couleur voyante assure une localisation rapide.

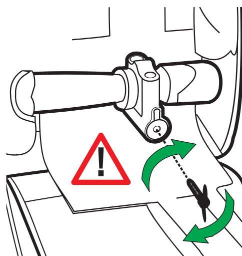


5.1. FONCTIONNEMENT INITIAL

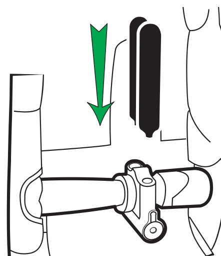
Le bon fonctionnement du système SCOTT ALPRIDE AIRBAG et son maniement par l'utilisateur constituent deux paramètres fondamentaux. Le maniement est simple, mais doit être effectué avec précaution et selon les étapes ci-dessous :



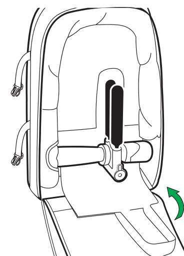
ÉTAPE 1
Ouvrez la boîte d'emballage et sortez les cartouches.



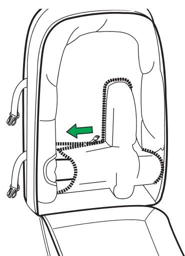
ÉTAPE 2
Vissez pour charger le système de gonflage et dévissez pour ôter l'outil.



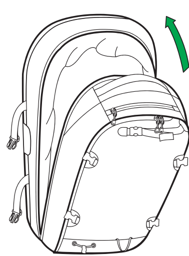
ÉTAPE 3
Installez les nouvelles cartouches sur le système de gonflage.



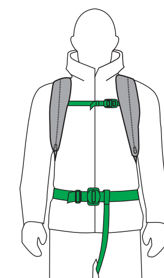
ÉTAPE 4
Vérifiez que les cartouches sont bien vissées.



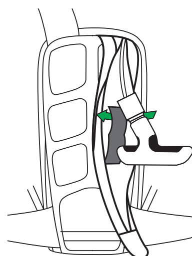
ÉTAPE 5
Fermez la protection du système de gonflage à l'aide du zip.



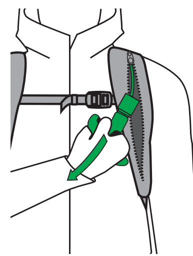
ÉTAPE 6
Rangez vos effets personnels dans votre sac à dos.



ÉTAPE 7
Mettez le sac à dos sur vos épaules, ajustez les bretelles, la sangle de poitrine et la boucle de jambe.



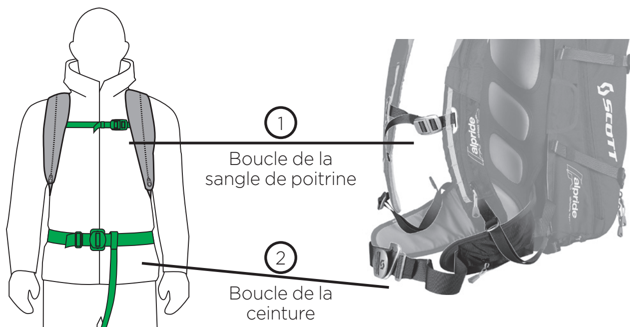
ÉTAPE 8
Ouvrez le manchon zippé de la bretelle et sortez la poignée de déclenchement lorsque vous êtes sur la piste.



ÉTAPE 9
Avant de partir, vérifiez que vous parvenez à saisir la poignée de déclenchement (sans toutefois l'actionner !)

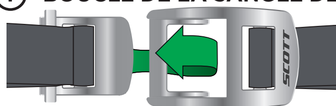
5.2. ARRIMAGE ET PARAMÉTRAGE CORRECTES

Mettez le sac à dos sur vos épaules, ajustez les bretelles. Attachez toujours la ceinture, la sangle de poitrine et la boucle de jambe, puis réglez-les. Le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG ne vous sera utile que si le sac à dos reste bien en place durant les situations d'urgence. Son poids doit reposer principalement sur les hanches et non sur les épaules.

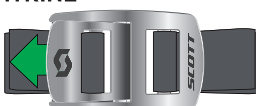


COMMENT UTILISER LES BOUCLES EN ALUMINIUM SCOTT

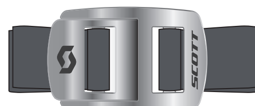
① BOUCLE DE LA SANGLE DE POITRINE



ÉTAPE 1

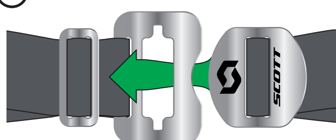


ÉTAPE 2

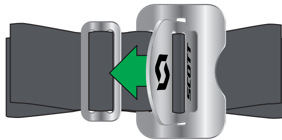


ÉTAPE 3

② BOUCLE DE LA CEINTURE



ÉTAPE 1



ÉTAPE 2



ÉTAPE 3

SCOTT Sports SA ne saurait être tenu responsable des dommages et pertes causés par un réglage incorrect, une mauvaise installation ou des ajustements non appropriés.

6. INSTRUCTIONS

6.1. VÉRIFICATIONS D'USAGE

Votre sac à dos anti-avalanche SCOTT ALPRIDE AIRBAG ne nécessite pas de maintenance particulière. Vous devez toutefois respecter les consignes suivantes:

- Déployez l'airbag avant de commencer votre saison, au moins une fois par an, ou encore après chaque exposition à l'humidité/à un temps humide. Vérifiez son état, laissez-le sécher et repliez-le.
- Ne rangez votre airbag que lorsqu'il est complètement sec.

- Avant chaque sortie, vérifiez tous les points décrits dans ce manuel d'utilisation et inspectez l'état des sangles et attaches de sécurité du système.
- Vérifiez que les cartouches ne sont pas percées (vides) et que le point rouge des systèmes de gonflage n'apparaît pas sur la fenêtre de la protection du gonfleur.

Entraînez-vous à déployer l'airbag afin de vous habituer à la force que vous devez déployer pour effectuer la manœuvre. Dans l'éventualité d'une avalanche, vous saurez comment procéder et agirez de manière intuitive. Avant de vous entraîner, ôtez les cartouches du système de gonflage. Tirez sur la poignée. Vous devez entendre un « clac », indiquant que le déploiement c'est correctement effectué.

6.2. DÉPLOIEMENT DU SYSTÈME SCOTT ALPRIDE AIRBAG

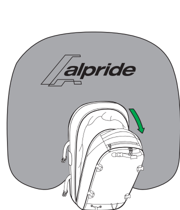
Dans l'éventualité d'une avalanche, déployez immédiatement l'airbag. Tirez une fois sur la poignée (mieux vaut trop fort que pas assez) (approx. 8–12 kg de traction). L'airbag se gonfle ainsi en 3 secondes en émettant un bruit fort. L'airbag se gonfle seul, que vous soyez en train de skier ou de tomber, que vous vous trouviez dessus ou déjà pris dans la neige en mouvement. L'airbag gonflé ne compromet pas votre capacité à éviter les obstacles, comme les pierres, ou à vous en dégager, ce que vous devez toujours tenter de faire.

6.3. MANIEMENT DURANT UNE AVALANCHE

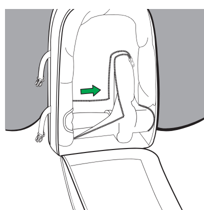
Dans l'éventualité d'une avalanche, tentez toujours de trouver un lieu où vous serez en sécurité et où vous pourrez éviter les coulées de neige. Si vous êtes pris dans une coulée, essayez d'ôter vos skis ou votre snowboard, qui exercent un effet d'ancrage durant les avalanches. Lorsque l'avalanche perd de sa dynamique, fermez la bouche et placez les bras dans le prolongement du visage, de sorte à créer une poche d'air vitale. Une fois l'avalanche terminée, si vous parvenez à vous extraire, n'ôtez pas votre airbag et portez assistance aux autres personnes. Otez-le seulement une fois que vous êtes sûr qu'il n'y a pas d'autre risque d'avalanche.

6.4. RECHARGE DU SYSTÈME SCOTT ALPRIDE AIRBAG

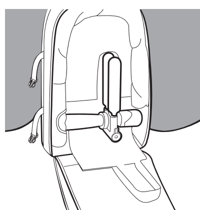
Les illustrations suivantes expliquent comment recharger le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG:



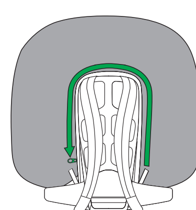
ÉTAPE 1
Ouvrez le sac à dos



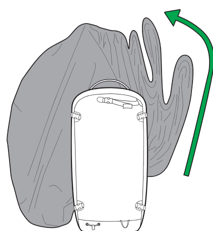
ÉTAPE 2
Ouvrez le zip du compartiment des cartouches



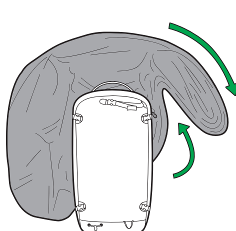
ÉTAPE 3
Poussez la valve pour dégonfler l'airbag



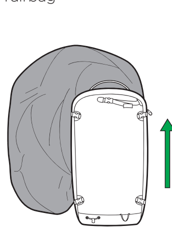
ÉTAPE 4
Ouvrez complètement le zip du compartiment de l'airbag



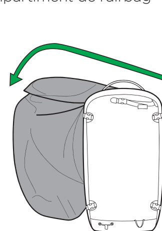
ÉTAPE 5
Poussez l'airbag vers la droite



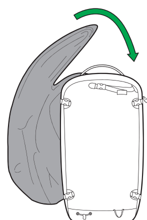
ÉTAPE 6
Poussez l'airbag vers la gauche et poussez la partie supérieure vers la droite. La partie gauche doit chevaucher la partie droite



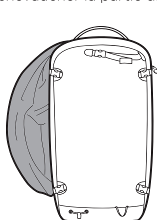
ÉTAPE 7
Fermez la poche zippée



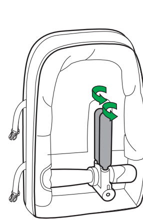
ÉTAPE 8
Poussez la partie supérieure vers la gauche



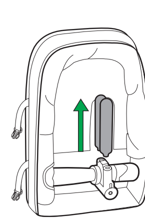
ÉTAPE 9
Poussez le haut vers la gauche et la partie supérieure vers la droite du sac à dos



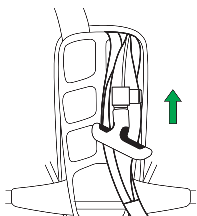
ÉTAPE 10
Ne faites pas de pli à la partie restante de l'airbag



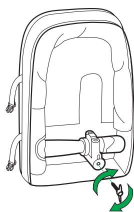
ÉTAPE 11
Dévissez les cartouches



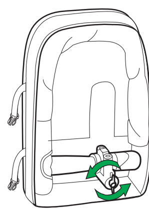
ÉTAPE 12
Sortez les cartouches



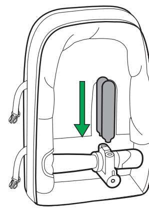
ÉTAPE 13
Placez la poignée en position droite



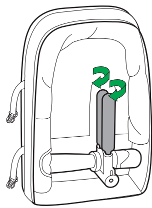
ÉTAPE 14
Chargez le dispositif en vissant l'outil complètement, dans le sens des aiguilles d'une montre



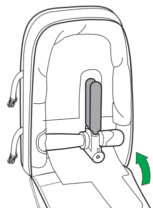
ÉTAPE 15
Dévissez l'outil. Le système est prêt à être utilisé si la broche rouge n'est plus visible



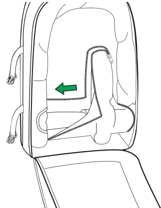
ÉTAPE 16
Installez les nouvelles cartouches



ÉTAPE 17
Vissez les nouvelles cartouches



ÉTAPE 18
Fermez le compartiment des cartouches

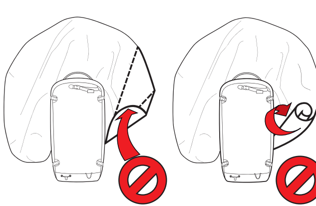


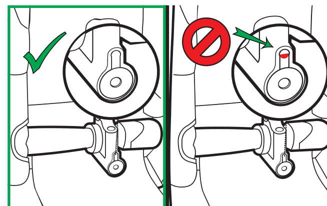
ÉTAPE 19
Fermez le zip du compartiment des cartouches

IMPORTANT

Ne pas...





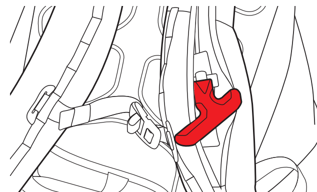


...TORDRE LE SAC
...CROISER LES CROCHETS
...PLIER L'AIRBAG ...ROULER L'AIRBAG
LE SYSTÈME EST PRÊT À ÊTRE UTILISÉ SI LA BROCHE ROUGE N'EST PLUS VISIBLE

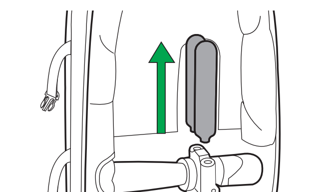
SCOTT Sports SA ne saurait être tenu responsable des dommages et pertes causés par un chargement incorrect.

VÉRIFICATION DE LA POSITION DE LA POIGNÉE

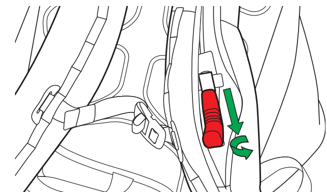
La poignée doit toujours être dans cette position (Étape 4)



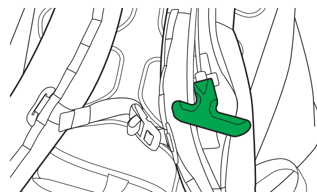
ÉTAPE 1
Si la poignée est dans la mauvaise position



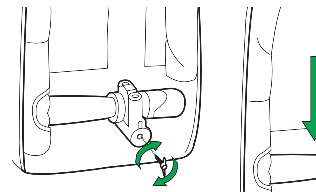
ÉTAPE 2
Otez les cartouches



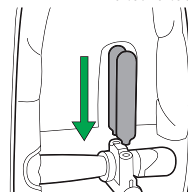
ÉTAPE 3
Tirez la poignée complètement vers le bas et faites-la tourner à 180°



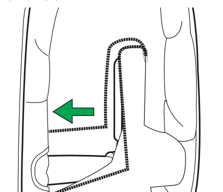
ÉTAPE 4
Relâchez la poignée et poussez-la complètement vers le haut



ÉTAPE 5
Rechargez et supprimez la vis



ÉTAPE 6
Revissez les cartouches



ÉTAPE 7
Fermez la protection du gonfleur

7. MAINTENANCE

7.1. VÉRIFICATION POST-AVALANCHE

Chaque utilisation du système SCOTT ALPRIDE AIRBAG peut causer des dommages matériels non visibles à l'œil nu. Après une utilisation durant une avalanche, contactez le revendeur SCOTT chez qui vous avez acheté votre système SCOTT ALPRIDE AIRBAG pour une inspection approfondie.

Si vous n'êtes pas en mesure d'envoyer votre système SCOTT ALPRIDE AIRBAG, suivez les recommandations suivantes:

- Recherchez tout signe de crevaison
- Vérifiez que les sangles de l'airbag ne sont pas déchirées
- Vérifiez que les bretelles, la ceinture et la sangle de poitrine, ainsi que leurs coutures, ne sont pas déchirées
- Vérifiez l'ensemble des boucles (bretelles, ceinture et sangle de poitrine)
- Vérifiez que les boucles et les sangles de jambe ne sont pas déchirées ni déformées

7.2.RANGEMENT, NETTOYAGE ET DURÉE DE VIE

Rangement

Rangez votre système SCOTT ALPRIDE AIRBAG dans un environnement frais et sec. Les cartouches peuvent être laissées dans le système, bien que nous vous recommandions de les dévisser et de tirer la poignée de déclenchement afin de libérer le ressort lorsque vous rangez le sac à dos pour une longue durée. Pour des raisons de sécurité, rangez votre sac à dos et les cartouches hors de portée des enfants. SCOTT Sports SA ne saurait être tenu responsable des dommages et pertes causés par un rangement inapproprié.

Nettoyage

Utilisez uniquement de l'eau (et non des produits de nettoyage) pour nettoyer votre sac à dos. Vérifiez que le produit est totalement sec avant de le réutiliser afin d'éviter les risques de gel. Si le gonfleur est sale, le système doit être nettoyé avec une serviette humide en microfibre douce.
SCOTT Sports SA ne saurait être tenu responsable des dommages et pertes causés par un nettoyage inapproprié.

Mise au rebut

Mettez le produit au rebut avec les ordures ménagères. Ne détruisez pas le produit et ne l'incinérez pas, afin de ne pas provoquer des situations potentiellement dangereuses.

Durée de vie

Ce produit a une durée de vie limitée et doit être remplacé en cas d'usure mécanique. Nous vous recommandons de contrôler régulièrement votre dispositif et de le remplacer au moins cinq ans après une première utilisation. Le fonctionnement peut être amoindri du fait de l'usure mécanique ou d'une utilisation incorrecte. Mettez le produit au rebut si vous constatez tout dommage. Le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG est conçu pour supporter 20 gonflages et 40 déclenchements d'entraînement/test sans gonflage. Les cartouches ont une durée de vie de 10 ans à partir de la date de fabrication/première utilisation.

7.3. TRANSPORT ET VOYAGE

Le transport d'airbags en avion est généralement autorisé. Consultez à ce propos les directives du guide de référence de l'Association internationale du transport aérien (IATA), partie 2.3A, relatives aux marchandises dangereuses (voir www.iata.org).

Préparation avant un voyage:

- Vissez les cartouches et fixez-les à l'aide de la bande autogrippante, puis fermez la poche zippée.
- N'installez pas les cartouches avant leur transport !
- Imprimez la documentation de l'Association internationale du transport aérien (IATA) (tableau 2.3A).
- Placez la documentation IATA dans votre sac à dos à airbag et placez ce dernier dans votre sac de voyage.
- Effectuez le check-in de votre sac de voyage auprès de la compagnie assurant votre vol.
- N'utilisez pas votre sac à dos à airbag comme bagage cabine.

Les réglementations de transport en cours relatives aux cartouches sont disponibles sur le site Web suivant: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

Nous vous recommandons vivement de demander les directives IATA à votre centre de réparation ou de les télécharger à partir de notre site Web afin d'être en mesure de les montrer au moment du check-in. Nous vous recommandons également de placer une copie des directives IATA avec votre cartouche, la poignée d'activation et le sac à dos dans vos bagages cabine.

Pour voyager aux Etats-Unis, vous devez vous soumettre aux règles FAA. Si vous vous rendez aux Etats-Unis, veuillez consulter les conseils dispensés sur www.scott-sports.com

SCOTT Sports SA ne saurait être tenu responsable des dommages et pertes causés par des difficultés de voyage conséquentes au transport du SYSTÈME SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

8. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

8.1. DÉPANNAGE

DYSFONCTIONNEMENT	DÉPANNAGE
L'airbag ne se gonfle pas entièrement	Le dysfonctionnement peut être dû à l'une des raisons suivantes: • La cartouche n'est pas bien vissée • L'airbag est enroulé et non correctement plié • Un filet ou un autre élément recouvre et entrave le zip • La protection du dispositif n'est pas fermée correctement et quelque chose empêche la valve anti-retour de se fermer

L'airbag ne se gonfle pas lorsqu'il se déploie	Le dysfonctionnement peut être dû à l'une des raisons suivantes: • Le système n'est pas chargé • Les cartouches sont usagées • La valve anti-retour est bloquée par une boisson qui s'est reversée ou un autre élément similaire
Il est impossible de charger le dispositif	La poignée n'est pas en position verticale

8.2. DONNÉES TECHNIQUES

Norme du produit:	Pr EN 16716:2014
Volume de l'airbag:	150 litres
Poids du système:	800g sans les cartouches de gaz 1240g avec les cartouches de gaz
Déclenchement:	Déclenchement mécanique du ressort
Cartouches	1 cartouche ALPRIDE Argon 1 cartouche ALPRIDE CO2 (Les deux cartouches de gaz = 440g)
Système de transport:	Répond aux normes TÜV pour les contraintes extrêmes. La résistance à la traction de toutes les sangles porteuses est égale à 3000 N (674lbf).

Température de fonctionnement: De -30ºC à +50 ºC.

Sujet à des modifications techniques.

8.3. AUTORISATION ET CONFORMITÉ

Description du produit

Type: sac à dos avec le système SCOTT ALPRIDE AIRBAG

Développement et commercialisation

Responsable du développement et de la commercialisation dans la CE et dans le reste du monde:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distribution ETATS-UNIS/CANADA: RN 88060/CA24728
Distribution dans les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

La nature des matériaux et la méthode de fabrication utilisée pour le développement du SYSTÈME SCOTT ALPRIDE AIRBAG reposent sur les valeurs des normes des produits similaires.

Ces valeurs normatives constituent le profil requis des tests du matériel et en fonctionnement réalisés par TÜV Süd Product Service GmbH dans le cadre du Federal Consumer Product Safety Act, selon la directive PPE 89/686 EWG et CE.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Allemagne. Prüfstellennummer 0123.



8.4. CENTRE DE SERVICE

L'adresse des centres de service clients du système SCOTT ALPRIDE AIRBAG de chaque pays est indiquée sur notre site Web www.scott-sports.com. Les informations contenues dans ce manuel sont traduites en plusieurs langues, mais seul l'anglais fait foi en cas de conflit.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT

INDICE

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

Il presente manuale contiene informazioni relative al funzionamento e all'uso del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG. Questo dispositivo è destinato a tutti gli appassionati degli sport invernali off limits.

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale. Prestare particolare attenzione alle avvertenze e attenersi rigorosamente alle informazioni contenute nel manuale utente. Per poter consultare facilmente il presente manuale utente, suggeriamo di conservarlo in un luogo facilmente accessibile.

Il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG è un'attrezzatura di emergenza che, se attivata in determinate condizioni, può evitare un eventuale seppellimento totale. Non è in grado di evitare lo scatenarsi di una valanga. Anche qualora l'utente non risultasse seppellito, resta comunque un elemento di rischio mortale. Indipendentemente dall'attrezzatura adottata dall'utente, ogni valanga rappresenta una minaccia letale. Ecco perché il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG non deve rappresentare un incoraggiamento a correre rischi maggiori.

Il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG è stato certificato da TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germania) e soddisfa i requisiti della direttiva in materia di Dispositivi di Protezione Individuale DPI (PPE 89/686/EEC).

2. AVVERTENZE E USO APPROPRIATO

- Il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG non è in grado di evitare il verificarsi di valanghe.
- Le valanghe sono una minaccia letale indipendentemente dalle attrezzature adottate dall'utente.
- Gli utenti non devono sottoporsi a rischi maggiori solo perché indossano un SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG.
- L'uso di uno zaino da valanga SCOTT non garantisce un mancato seppellimento totale.
- Prima di ogni uso, il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG richiede un'attenta manipolazione e un'adeguata ispezione.
- Quando si preparano gli airbag, assicurarsi che non vi sia nulla che possa strappare o danneggiare l'airbag stesso, il sistema di gonfiaggio e la protezione in tessuto. Assicurarsi inoltre che l'airbag possa aprirsi senza intralci.
- Piegare l'airbag attenendosi alle istruzioni. Se non adeguatamente piegato, l'apertura dell'airbag potrebbe non essere possibile, portando a un malfunzionamento e quindi al danneggiamento dello zaino.
- SCOTT SPORTS SA non può essere ritenuta responsabile per lesioni causate da una valanga che coinvolga un utente avente il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG.
- Evitare il pericolo evitando situazioni pericolose.
- Usare solo cartucce ALPRIDE originali.
- Non lanciare o manipolare eccessivamente le cartucce. Rischio di esplosione! Intervallo temperature max.: da -30 a +50 ºC.
- Mantenere i bambini lontani dal SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG.
- Durante la pratica dell'attivazione dell'airbag, non mettere in pericolo altre persone.
- Per evitare di dare inavvertitamente il via ad un'attivazione indesiderata, che potrebbe ferire altre persone, si raccomanda di riporre la maniglia di attivazione nella tasca dello spallaccio, chiudendola con la zip, in particolare su seggiovie, gondole, elicotteri, autobus, treni, automobili, ecc.
- Il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG non sostituisce le attrezzature di salvataggio convenzionali in caso di valanga: in caso di fuori pista, avere sempre con sé ricetrasmettitori, pale e sonde.
- Il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG deve essere sempre pulito. In caso di sistema di gonfiaggio compromesso, non si garantisce il funzionamento del sistema airbag.

3. CONSEGNA



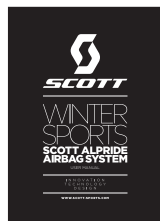
1. **SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG**
(zaino con airbag, dispositivo di gonfiaggio e maniglia di attivazione)



2. **BLISTER DI CARTUCCE ALPRIDE**
1 cartuccia argon ALPRIDE (26 g)
1 cartuccia CO2 ALPRIDE (60 g)



3. **ATTREZZO AVVITATORE**
(il cacciavite è legato alla tasca interna mediante cordino).



4. **MANUALE UTENTE**

4. CARTUCCE

4.1. ISTRUZIONI

Le cartucce ALPRIDE godono dello standard per i giubbotti di salvataggio. Non è necessaria alcuna manutenzione e sono certificate per non avere perdite; inoltre vengono usate dalla marina statunitense da quasi 50 anni.

Una volta gonfiato l'airbag, le cartucce di gas dovranno essere sostituite con uno nuovo set. Le cartucce ALPRIDE devono essere gettate: non è possibile ricaricarle. Una manipolazione impropria può compromettere il sistema.

Le cartucce ALPRIDE sono le stesse per tutti i marchi che usano il SISTEMA AIRBAG ALPRIDE. La IATA (International Air Transport Association, associazione delle compagnie aeree mondiali) ha approvato il volo con questo tipo di cartucce.

Le cartucce ALPRIDE devono essere conservate in sicurezza. Le cartucce danneggiate devono essere sostituite.

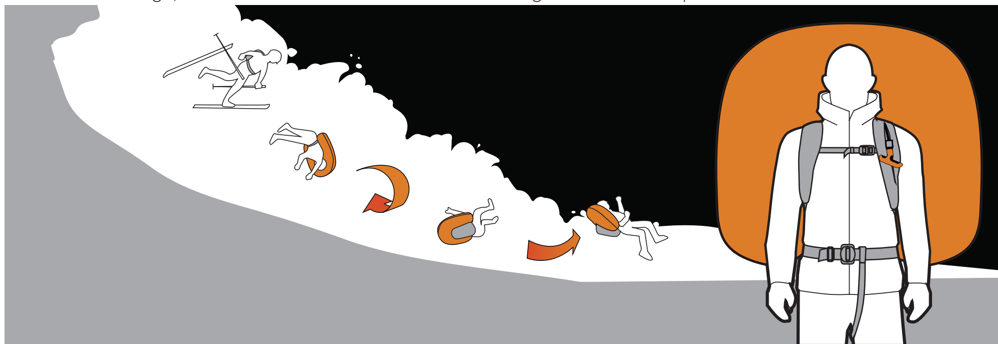
Le cartucce ALPRIDE devono essere tenute lontane dalle fonti di calore (luce diretta del sole, piastre, stufe...).

4.2. TIPO E ISPEZIONE

- La pressione di esercizio della cartuccia è di 17,5 mpa.
- Le cartucce sono pensate per un intervallo di temperatura che va da -30 a +50°C.
- L'uso della cartuccia deve essere limitato all'intervallo di temperatura ambiente prescritto.
- Una cartuccia contiene argon compresso e l'altra gas CO2 liquefatto.
- Questa cartuccia deve essere usata solo nei dispositivi Alpride. Non ricaricare le cartucce usa e getta. Il contenuto è sotto una pressione di 17,5 mpa. Se il peso della cartuccia di gas è inferiore al peso minimo indicato sulla cartuccia stessa (peso lordo min.), rifiutarla.

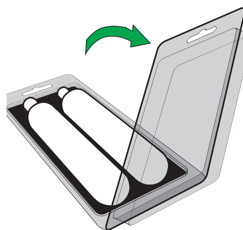
5. FUNZIONAMENTO/PREPARAZIONE

In caso di valanga, l'utente deve tirare la maniglia di attivazione per rilasciare il gas compresso delle due cartucce ALPRIDE: in questo modo l'airbag da valanga, che prevede un volume di 150 litri, si gonfierà in 3 secondi. Il concetto del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG si basa sul principio fisico della segregazione inversa. Si tratta di un fenomeno secondo il quale, data una massa di particelle in movimento uniforme, le particelle più piccole sprofondano verso il basso mentre quelle più grandi galleggiano in superficie. L'airbag gonfiato aumenta il volume della vittima e amplifica enormemente l'effetto di segregazione inversa. Lo zaino da valanga aiuta ad evitare un seppellimento totale sotto la neve. La forma dell'airbag protegge la schiena e la schiena dell'utente. Inoltre, la sagoma arrotondata ottimizza la capacità di galleggiamento sulla valanga, mentre la brillantezza del colore dell'airbag consente una rapida localizzazione.

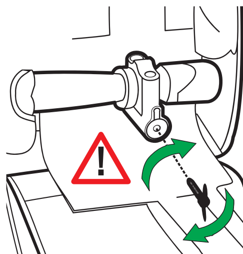


5.1. PRIMO USO

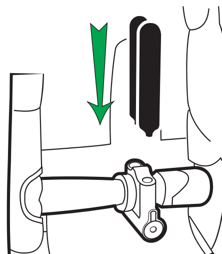
L'impiego e la manipolazione personale secondo le regole da parte dell'utente del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG sono fondamentali. La manipolazione è diretta, ma deve essere effettuata con cura e in conformità ai passi delineati a seguire:



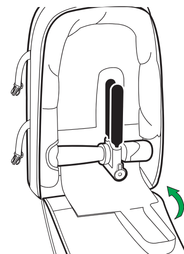
PASSO 1
Aprire la confezione ed estrarre le cartucce.



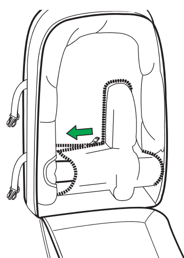
PASSO 2
Girare la vite per caricare il sistema di gonfiaggio e svitare per smontare l'attrezzo.



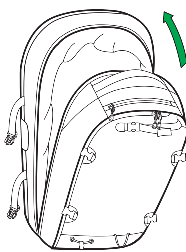
PASSO 3
Montare le nuove cartucce sul sistema di gonfiaggio.



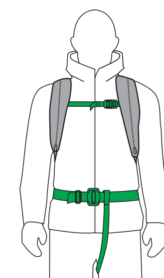
PASSO 4
Assicurarsi che le cartucce siano adeguatamente avvitate.



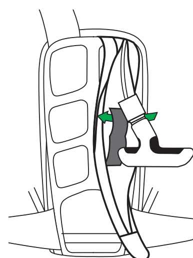
PASSO 5
Chiudere la protezione del sistema di gonfiaggio con la zip.



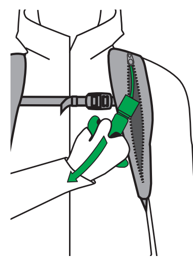
PASSO 6
Preparare lo zaino in vista dell'avventura.



PASSO 7
Indossare lo zaino e regolare le spalline, la cintura e il cosciale in modo che aderisca al corpo.



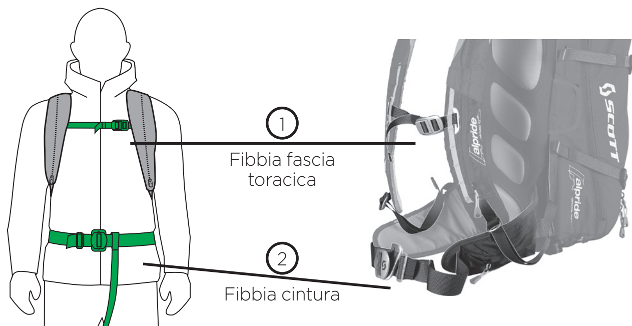
PASSO 8
Aprire la manica a zip presente sullo spallaccio ed estrarre la maniglia di attivazione una volta sul pendio.



PASSO 9
Prima di partire, testare lo specifico movimento della mano che deve essere in grado di raggiungere la maniglia di attivazione (senza aprire l'airbag!)

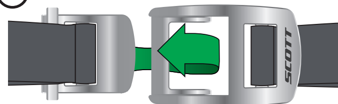
5.2. ATTACCO E IMPOSTAZIONE CORRETTI

Indossare lo zaino e regolare gli spallacci in modo che aderiscano al corpo. Allacciare sempre la cintura, nonché i lacci di petto e gambe e regolarli in base al corpo. Il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG risulterà utile solo se lo zaino è già stato indossato prima dell'emergenza! La maggior parte del peso dello zaino deve appoggiarsi sulle anche e non sulle spalle.

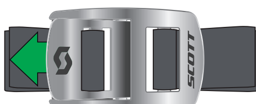


COME USARE LE FIBBIE IN ALLUMINIO DI SCOTT!

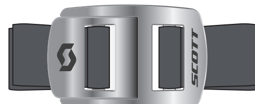
① FIBBIA FASCIA TORACICA



PASSO 1

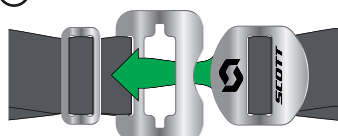


PASSO 2

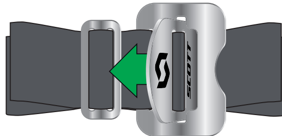


PASSO 3

② FIBBIA CINTURA



PASSO 1



PASSO 2



PASSO 3

SCOTT Sports SA non sarà responsabile per danni e perdite dovuti ad un'impostazione, ad un'aderenza o ad una regolazione errate.

6. ISTRUZIONI

6.1. CONTROLLI REGOLARI

Lo zaino da valanga SCOTT ALPRIDE non ha bisogno di alcuna manutenzione; sarà tuttavia necessario osservare i punti seguenti:

- Aprire l'airbag prima dell'inizio della nuova stagione o almeno una volta all'anno oppure dopo che lo zaino è stato esposto a umidità/acqua. Verificarne le condizioni, lasciare che asciughi e ripiegarlo nuovamente in sede.
- Ricomporre l'airbag solo una volta completamente asciutto.
- Prima di ogni avventura, verificare tutti i punti descritti in questo manuale utente e ispezionare lo stato delle fasce e delle chiusure di sicurezza del sistema.
- Verificare che le cartucce non siano forate (e che siano pertanto vuote) e che il punto rosso sul sistema di gonfiaggio non sia visibile attraverso la finestrella della relativa protezione.

Praticare l'apertura dell'airbag in modo da sapere la quantità di forza che è necessario applicare. Nel caso di una vera valanga, l'utente sarà in grado di aprirlo correttamente e intuitivamente. Prima di praticare, togliere le cartucce dal sistema di gonfiaggio. Tirare la maniglia. L'apertura è stata eseguita con successo solo qualora si udisse il suono "clack".

6.2. APERTURA DEL SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG

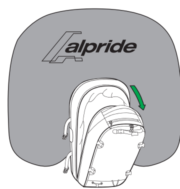
Nel caso di una valanga, aprire immediatamente l'airbag. È meglio tirare la maniglia (troppo) forte che troppo piano: dare alla maniglia di azionamento una buona, forte e rapida tirata (circa 8-12 kg). L'airbag si gonfierà da solo in 3 secondi, mentre produrrà un chiarissimo suono di riempimento. L'airbag si gonfia indipendentemente dal fatto che l'utente stia sciando, cadendo oppure che si trovi sopra l'airbag stesso; inoltre si gonfia anche qualora l'utente fosse già stato travolto dalla neve in movimento. Gli airbag gonfiati non comprometteranno la possibile fuga dell'utente che potrà continuare ad evitare le rocce o altro: obbiettivo questo che l'utente deve sempre e comunque cercare di raggiungere.

6.3. MANIPOLAZIONE NEL CORSO DI UNA VALANGA

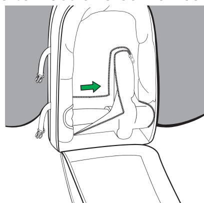
Nel caso di una valanga, cercare sempre di arrivare in un punto sicuro oppure di uscire dalla traiettoria della neve in movimento. In caso di scii indossati o di snowboard, abbandonarli perché hanno un effetto di ancoraggio alla valanga. Una volta che la valanga ha perso lo slancio, chiudere la bocca e tenere le mani sul visto per creare una borsa di aria che potrà salvare la vita all'utente. Una volta che la valanga ha smesso di spostarsi ed è possibile uscire dalla neve, non togliere l'airbag e aiutare le eventuali altre persone presenti. Togliere lo zaino solo una volta che si ha la certezza che non vi sia il rischio di una seconda valanga.

6.4. COME CARICARE IL SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG

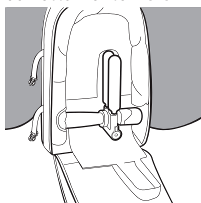
Le immagini riportate qui di seguito illustrano come ricaricare correttamente il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG:



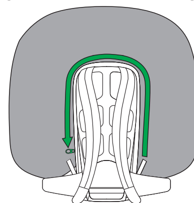
PASSO 1
Aprire lo zaino



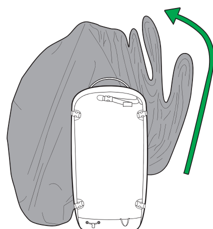
PASSO 2
Aprire la zip del vano cartucce



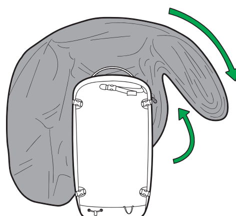
PASSO 3
Spingere la valvola per sgonfiare l'airbag



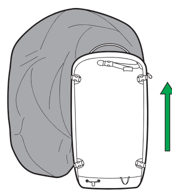
PASSO 4
Aprire completamente la zip del vano airbag



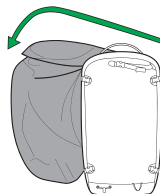
PASSO 5
Spingere l'airbag sulla destra



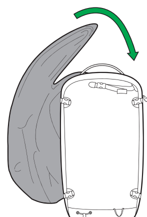
PASSO 6
Premere l'airbag verso sinistra e premere la parte superiore verso destra. La parte sinistra deve coprire la parte destra



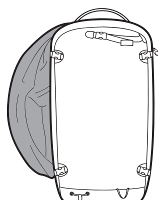
PASSO 7
Chiudere la tasca a zip



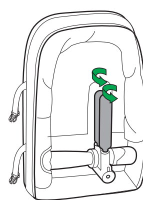
PASSO 8
Spingere la parte superiore sulla sinistra



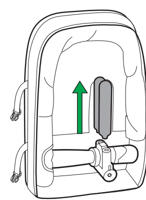
PASSO 9
Spingere la parte superiore sulla sinistra



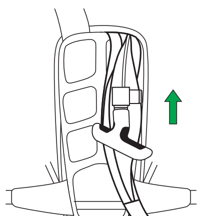
PASSO 10
Non piegare assolutamente l'ultima parte dell'airbag



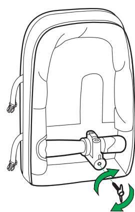
PASSO 11
Svitare le cartucce



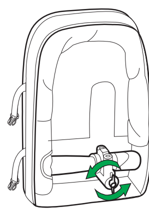
PASSO 12
Togliere le cartucce



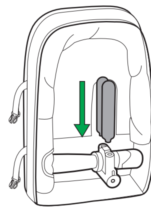
PASSO 13
Collocare la maniglia in posizione superiore



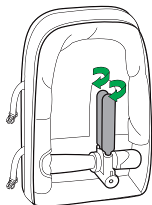
PASSO 14
Caricare il dispositivo svitando completamente l'attrezzo in senso orario



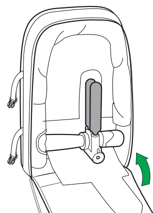
PASSO 15
Svitare l'attrezzo. Il sistema è pronto all'uso se il perno rosso è scomparso



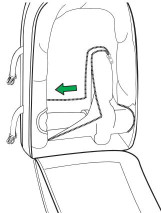
PASSO 16
Installare le nuove cartucce



PASSO 17
Avvitare le nuove cartucce



PASSO 18
Chiudere il vano cartucce



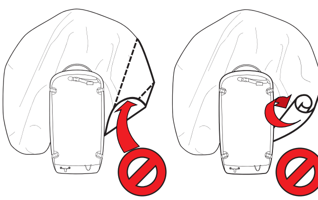
PASSO 19
Chiudere il vano cartucce a zip

NOTE IMPORTANTI

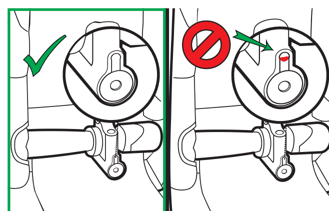
Non...



...TORCERE L'AIRBAG
...INCROCIARE I GANCI



...PIEGARE L'AIRBAG
....ARROTOLARE L'AIRBAG

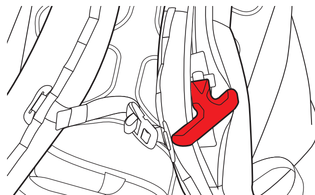


IL SISTEMA È PRONTO ALL'USO SE IL PERNO ROSSO È SCOMPARSO

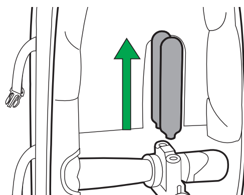
SCOTT Sports SA non sarà responsabile per danni e perdite dovuti ad una ricarica errata.

VERIFICA DELLA POSIZIONE DELLA MANIGLIA

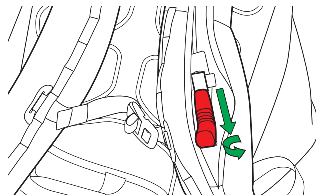
La maniglia deve sempre trovarsi in questa posizione (Passo 4)



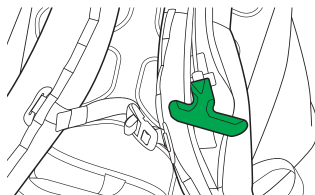
PASSO 1
Se la maniglia si trova nella posizione errata



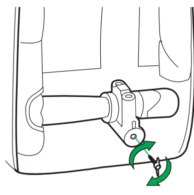
PASSO 2
Togliere le cartucce



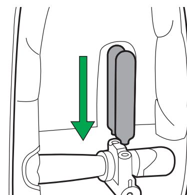
PASSO 3
Abbassare completamente la maniglia e ruotarla di 180˚



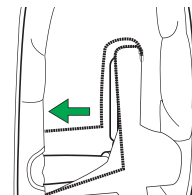
PASSO 4
Rilasciare e alzare completamente la maniglia



PASSO 5
Ricaricare e rimuovere la vite



PASSO 6
Riavvitare le cartucce



PASSO 7
E chiudere la protezione del sistema di gonfiaggio

7. MANUTENZIONE

7.1. CONTROLLO DOPO UNA VALANGA

Ogni uso del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG può compromettere il materiale. Spesso, il danno non è visibile agli occhi. Dopo una valanga, contattare il distributore autorizzato SCOTT presso il quale è stato acquistato il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG per un'ulteriore ispezione.

Se non si ha la possibilità di inviare il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG, allora si raccomanda di verificare i seguenti punti:

- Verificare che gli airbag non siano forati
- Verificare che le fasce di chiusura dell'airbag non siano strappate
- Verificare che gli spallacci, la fascia della vita e la fascia del petto, e le relative cuciture, siano integre
- Verificare tutte le fibbie (le fibbie di regolazione degli spallacci, della fascia della vita e del petto)
- Verificare che le fibbie nonché i cosciali non siano né strappati né deformati

7.2.CONSERVAZIONE, PULIZIA E DURATA DI VITA

Conservazione

Conservare il SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG in un ambiente asciutto e fresco. Le cartucce possono essere attaccate al sistema anche se raccomandiamo di staccarle e di tirare la maniglia di attivazione per rilasciare la molla in caso di conservazione dello zaino per un lungo periodo di tempo. Per ragioni di sicurezza, mantenere lo zaino e le cartucce fuori dalla portata dei bambini. SCOTT Sports SA non sarà responsabile per danni e perdite dovute ad una conservazione indebita.

Pulizia

Per pulire lo zaino usare solo acqua (e non detergenti!). Assicurarsi che sia asciutto tutto il prodotto prima di riutilizzarlo (per evitare l'eventuale rischio di congelamento). In caso di sistema di gonfiaggio sporco, deve essere adeguatamente pulito con un panno morbido e umido in microfibra.
SCOTT Sports SA non sarà responsabile per danni e perdite dovute ad una pulizia non adeguata.
Smaltimento
Smaltire il prodotto nei rifiuti domestici. Non smantellare la meccanica né incinerare il prodotto. In caso contrario si potrà incorrere in potenziali pericoli.

Durata di vita

Il prodotto ha una durata di vita limitata e deve essere sostituito in caso di segni di usura meccanica. Si raccomanda di verificare regolarmente l'ingranaggio e di sostituirlo almeno ogni cinque anni dopo il primo uso. L'usura meccanica oppure un uso improprio possono compromettere il funzionamento. In caso di danni, smaltire il prodotto. Il SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM è pensato per supportare 20 gonfiaggi e 40 attivazioni di test/pratica senza gonfiaggio. Le cartucce sono progettate per avere una durata di vita di 10 anni a partire dalla data di produzione/primo uso.

7.3. TRASPORTO E VIAGGIO

In linea generale, l'utente potrà trasportare l'airbag in aereo. Consultare gli orientamenti nella guida di riferimento IATA (International Air Transport Association), nella sezione relativa ai beni pericolosi, tabella 2.3A. (vedere www.iata.org).

Come prepararsi al viaggio:

- Avvitare le cartucce e fissarle con la fascia di banda bloccante; chiudere la tasca a zip.
- Non trasportare le cartucce senza averle installate!
- Stampare la documentazione IATA (tabella 2.3A)
- Inserire la documentazione IATA nello zaino airbag trasportato e collocare lo zaino stesso tra le valigie.
- Consegnare il bagaglio presso il check-in della compagnia aerea scelta.
- Non trasportare lo zaino airbag come bagaglio a mano.

I regolamenti in vigore per il trasporto delle cartucce è reperibile sul sito web seguente: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

Raccomandiamo fortemente che l'utente richieda le linee guida IATA presso il centro assistenza di fiducia oppure che le scarichi dal sito web stesso per poterle mostrare al banco biglietteria. Raccomandiamo inoltre di collocare una copia delle linee guida IATA accanto alle cartucce, alla maniglia di attivazione e allo zaino nel bagaglio.

Se si intende viaggiare all'interno degli Stati Uniti, attenersi alle norme FAA (Federal Aviation Administration). Se si intende entrare negli Stati Uniti, prestare attenzione agli avvisi più recenti reperibili su www.scott-sports.com.

SCOTT Sports SA non sarà responsabile per danni o perdite dovute a difficoltà di trasporto per via del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

8. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

8.1. RICERCA E RIPARAZIONE DEI PROBLEMI

MALFUNZIONAMENTO	RICERCA E RIPARAZIONE DEI PROBLEMI
L'airbag non si gonfia interamente	Alla base del malfunzionamento ci può essere una delle ragioni elencate qui di seguito: • Cartuccia non adeguatamente avvitata • Airbag arrotolato e non adeguatamente piegato • Rete o altro elemento che copre e ostacola la zip • La protezione del dispositivo non si chiude adeguatamente; oggetto che evita l'adeguata chiusura della valvola di non ritorno.
Quando attivato, l'airbag non si gonfia	Alla base del malfunzionamento ci può essere una delle ragioni elencate qui di seguito: • Sistema non caricato • Cartucce usate • Valvola di non ritorno inceppata per via di liquido dolce versato (o simile)
Impossibile caricare il dispositivo	La maniglia non si trova nella posizione alta.

8.2. SCHEDA TECNICA

Standard prodotto:	Pr EN 16716:2014
Volume dell'airbag:	150 litri
Peso del sistema:	800 g senza cartucce di gas 1240 g con cartucce di gas
Rilascio:	Rilascio meccanico a molla
Cartucce:	1 cartuccia argon ALPRIDE 1 cartuccia CO2 ALPRIDE (Entrambe le cartucce = 440 g)
Sistema portante:	Conforme ai requisiti TÜV per richieste di funzionamento estreme. La forza di trazione delle staffe di supporto è pari a 3000 N (674lbf).

Temperatura di esercizio: da -30ºC a +50 ºC.

Soggetto a modifiche tecniche.

8.3. AUTORIZZAZIONI E CONFORMITÀ

Descrizione dei prodotti

Tipo: Zaini SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG

Sviluppo e commercializzazione

Il responsabile per lo sviluppo e la commercializzazione nel mondo e nella CE è:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distribuzione USA/CANADA: RN 88060/CA24728
Distribuzione altri paesi: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgio.

La natura dei materiali e il tipo di manodopera impiegati per lo sviluppo del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG si basano sui valori standard dei requisiti di un uso paragonabile.

Questi valori standard delineano il profilo dei requisiti per i test sui materiali e il funzionamento condotti da TÜV Süd Product Service GmbH nell'ambito del Federal Consumer Product Safety Act (in conformità alla direttiva CEE 89/686 e agli orientamenti CE).

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germania. Prüfstellennummer 0123.



8.4. CENTRO ASSISTENZA

Consultare il nostro sito web www.scott-sports.com per rintracciare l'assistenza clienti del SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG nei vari paesi. Le informazioni contenute nel presente manuale sono in varie lingue, ma in caso di disputa avrà rilevanza solo la versione in lingua inglese.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. INLEDNING

Grattis till ditt köp av SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.

Denna handbok ger dig information om funktionen och användningen av SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM. Den vänder sig till alla snösportsentusiaster som gillar att åka utanför pisterna.

Läs noggrant igenom denna handbok innan du använder enheten. Var extra uppmärksam på varningsmeddelanden och följ strikt den information som finns i bruksanvisningen. Vi föreslår att du förvarar denna bruksanvisning på lämplig plats för att du vid behov lätt ska komma åt den.

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM är en nödutrustning som under vissa förhållanden kan förhindra att du begravs fullständig i snön om den aktiveras. Den kan inte förhindra en lavin. En dödlig risk kvarstår även om användaren inte begravs i snön. Alla lavinen är livshotande oavsett vilken utrustning man har. SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM ska därför inte uppmuntra dig till att ta större risker.

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM är certifierat av TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Tyskland) att uppfylla de krav som ställs i EG:s personliga skyddsutrustningsdirektiv (PPE 89/686/EEG).

2. VARNING OCH LÄMPLIG ANVÄNDNING

- SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM kan inte förhindra att en lavin uppstår.
- Lavinen är livshotande oavsett vilken utrustning man använder.
- Användare får inte ta större risker på grund av att de använder SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.
- Användning av SCOTTs lavinryggsäck är ingen garanti för att du inte kommer att begravas helt i snön.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM kräver försiktig hantering och korrekt inspektion varje gång den ska användas.
- Var uppmärksam så att inte luftkudden, uppblåsningssytemet eller tygskyddet rivs sönder eller skadas när det packas. Se också till så att luftkudden går att öppna utan problem.
- Vik luftkudden enligt anvisningarna. Felaktig vikning förhindrar att luftkudden öppnas vilket kan leda till felfunktion och skada ryggsäcken.
- SCOTT SPORTS SA kan inte hållas ansvarigt för skador som orsakats av en lavin där SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM används.
- Fara undviks bäst genom att undvika farliga situationer.
- Använd endast originalpatroner från ALPRIDE.
- Patronerna får inte kastas eller hanteras ovarsamt. Risk för explosion! Maximalt temperaturintervall är -30 till +50 ºC.
- Håll barn borta från SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.
- Var försiktig så att inte personer i din omgivning skadas när du testar aktiveringen av luftkudden.
- Du bör förvara utlösningshandtaget i axelremmen med blixtlåset stängt för att undvika att oönskad eller oavsiktlig aktivering sker i miljöer där andra människor kan skadas av en sådan aktivering, speciellt i stolslift, korglift, i närheten av eller i helikopter, buss, tåg, bil osv.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM ersätter inte den vanliga räddningsutrustningen vid lavin: sändare, skyfflar och sonder bör alltid tas med när du åker utanför pisten.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM måste alltid vara ren. Luftkuddens funktion kan inte garanteras när ett uppblåsningssystem som är trasigt används.

3. LEVERANS



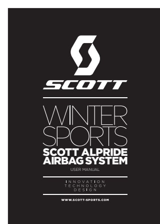
1. **SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM**
(Ryggsäck med luftkudde, uppblåsningsenhet och utlösningshandtag)



2. **ALPRIDE-PATRONER I BLISTERFÖRPACKNING**
1 ALPRIDE argonpatron (26 g)
1 ALPRIDE CO2-patron (60 g)



3. **SKRUVVERKTYG**
(Skruvverktyget sitter fast i innerfickan med en kort rem.)



4. **BRUKSANVISNING**

4. PATRONER

4.1. ANVISNINGAR

ALPRIDE-patroner har samma standard som en flytväst. Inget underhåll krävs och de är läckagefria och har använts inom marinkåren i USA under nästan 50 år.

När luftkudden har blåsts upp måste gaspatronerna bytas mot en ny uppsättning. ALPRIDE-patronerna får endast användas en gång, de går inte att fylla på igen. Felaktig hantering kan leda till systemfel.

ALPRIDE-patronen är samma för alla märken som använder ALPRIDE AIRBAG SYSTEM. Det går att flyga med denna typ av patroner enligt IATA (International Air Transport Association är handelsförbundet för världens flygbolag).

ALPRIDE-patronerna får inte skadas. Skadade patroner måste ersättas.

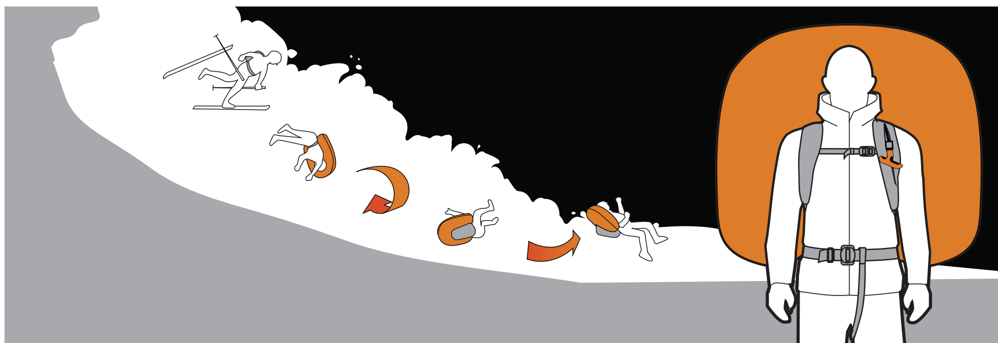
ALPRIDE-patroner måste hållas borta från värmekällor (direkt solljus, eldhärder, spisar osv.).

4.2. TYP OCH INSPEKTION

- Arbetstrycket för denna patron är 17,5 mpa.
- Patronerna är utformade för ett temperaturintervall på -30 till +50 ºC.
- Användningen av patronen måste begränsas till detta temperaturintervall.
- Den ena patronen innehåller komprimerad argon och den andra flytande koldioxidgas.
- Denna gaspatron får endast användas med Alpride-enhet. Engångspatroner går inte att fylla på igen. Innehållet har ett tryck på 17,5 mpa. Om vikten på denna gaspatron är mindre än den minsta vikten som är markerad på gaspatronen (minsta totalvikt) ska den kasseras.

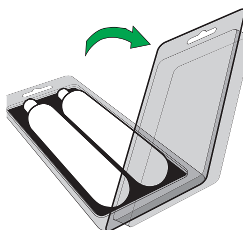
5. ANVÄNDNING/FÖRBEREDELSE

Vid händelse av e lavin måste användaren dra i utlösningshandtaget för att släppa ut den komprimerade gasen i de två ALPRIDE-patronerna: På detta sätt pumpas luftkudden på 150 liter upp på 3 sekunder. SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM-konceptet baseras på den fysiska principen av omvänd segregering. Detta är ett fenomen där de små partiklarna sjunker nedåt och de stora partiklarna flyter upp till ytan, när du har en partikelmassa som rör sig enhetligt. Den uppumpade luftkudden ökar användarens volym och förstärker effekten av omvänd segregering. Lavinryggsäcken hjälper till att förhindra att man begravs helt i snön. Luftkuddens form skyddar användarens rygg och huvud. Den rundande formen ger dessutom optimal flyteffektivitet på lavinen och luftkuddens ljusa färg hjälper till att snabbt lokalisera den.

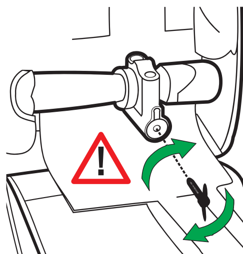


5.1. FÖRSTA ANVÄNDNING

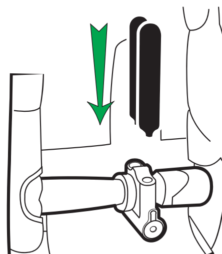
SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM måste fungera obehindrat och hanteras korrekt av användaren. Hanteringen är enkel men måste utföras noggrant och i enlighet med de steg som beskrivs nedan:



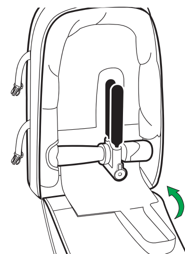
STEG 1
Öppna förpackningen och plocka ut patronerna.



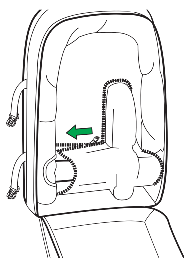
STEG 2
Vrid på skruven för att ladda uppblåsningssystemet och skruva ur för att avlägsna verktyget.

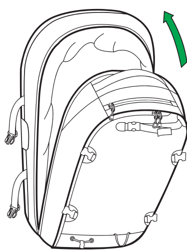


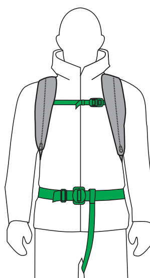
STEG 3
Installera de nya patronerna i uppblåsningssystemet.

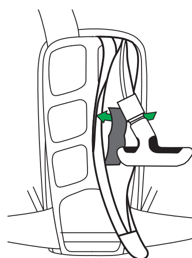


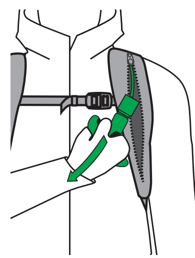
STEG 4
Se till så att patronerna sitter på plats.


STEG 5
Stäng blixtlåset till uppblåsningsskyddet.


STEG 6
Packa ryggsäcken för skidåkning.

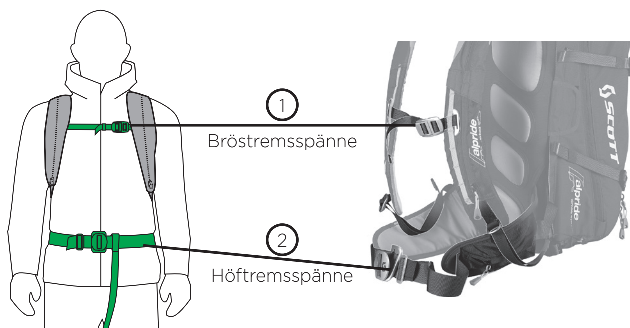

STEG 7
Ta på dig ryggsäcken och justera axelremmarna, bröstremmen och benöglan så att de passar din kropp.


STEG 8
Öppna blixtlåset på axelremmen och ta ut utlösningshandtaget när du befinner dig i backen.


STEG 9
Testa så att du når utlösningshandtaget innan du åker iväg utan att utlösa luftkudden!

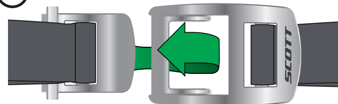
5.2. KORREKT ANSLUTNING OCH INSTÄLLNING

Ta på dig ryggsäcken och justera axelremmarna så att de passar din kropp. Sätt alltid fast höftremmen, bröstremmen och benöglan och passa in dem efter kroppen. SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM kommer endast till användning om ryggsäcken sitter kvar på ryggen vid händelse av nödfall! Ryggsäckens största vikt ska vila på höfterna och inte på dina axlar.

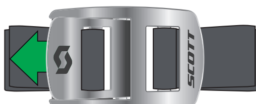


ANVÄNDA SCOTT ALUMINIUMSPÄNNEN!

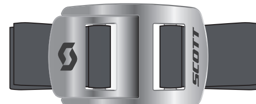
① BRÖSTREMSSPÄNNE



STEG 1

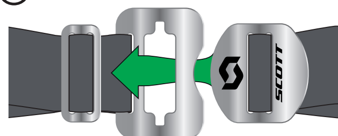


STEG 2

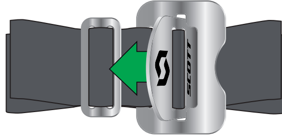


STEG 3

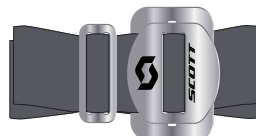
② HÖFTREMSSPÄNNE



STEG 1



STEG 2



STEG 3

SCOTT Sports SA får inte hållas ansvarig för skador eller förlust på grund av felaktig inställning, felaktig passning eller felaktiga justeringar.

6. ANVISNINGAR

6.1. REGELBUNDNA KONTROLLER

SCOTT ALPRIDE lavinryggsäck kräver inget underhåll men följande punkter måste observeras:

- Lös ut luftkudden före varje användningssäsong eller minst en gång per år eller efter att ryggsäcken har blivit utsatt för fukt/väta. Kontrollera dess skick kondition, låt den torka och vik ihop den igen.
- Packa endast ihop luftkudden när den är helt torr.
- Kontrollera alla punkter som beskrivs i denna bruksanvisning och inspektera skicket på systemets säkerhetsremmar och spännen innan varje tur.
- Kontrollera så att patronerna inte är trasiga (tomma) och att den röda punkten på uppblåsningssystemet inte syns i fönstret på uppblåsningsskyddet.

Testa att blåsa upp luftkudden så att du får en känsla för hur mycket kraft som krävs. Du kan då, i händelse av en verklig lavin, lösa ut den på ett rätt och intuitivt sätt. Ta bort patronerna från uppblåsningssystemet innan du övar. Dra nu i handtaget. Du ska höra ett ”smällande” ljud som betyder att utlösningen lyckades.

6.2. LÖSA UT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

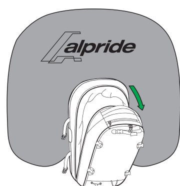
Lös omedelbart ut luftkudden i händelse av en lavin. Det är bättre att dra en gång hårt i handtaget än försiktigt: Dra hårt och snabbt i utlösningshandtaget (cirka 8–12 kg). Luftkudden blåses upp inom 3 sekunder. Det hörs ett högt fyllningsljud när detta sker. Luftkudden är självuppfyllande oavsett om du åker skidor, faller, ligger ovanpå luftkudden eller redan sitter fast i snön. Den uppblåsta luftkudden äventyrar inte din eventuella flyktväg eller ditt undvikande av t.ex, stenar, vilket du alltid måste försöka göra.

6.3. HANTERING VID LAVIN

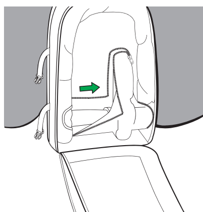
Försök alltid ta dig till en säker plats eller komma ifrån snöskredets bana i händelse av en lavin. Försök också att ta av dig dina skidor eller din snowboard eftersom de har en fasthållande effekt vid en lavin. Stäng munnen och håll armarna framför ditt ansikte för att skapa en livsuppehållande luftficka när lavinen avtar i styrka. Ta inte bort luftkudden när du kan ta dig fram och lavinen avstannat, försök att hjälp andra. Ta endast bort luftkudden när du är säker på att det inte finns någon risk för en andra lavin.

6.4. LADDA OM ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

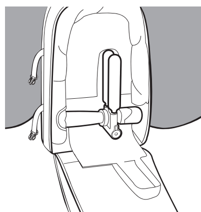
I följande bilder beskrivs hur du laddar om SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM på rätt sätt:



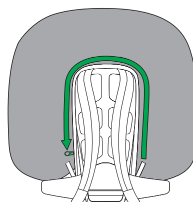
STEG 1
Öppna ryggsäcken



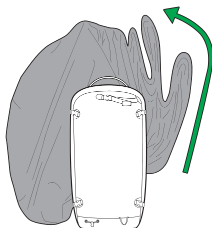
STEG 2
Öppna blixtlåset till facket med patronerna



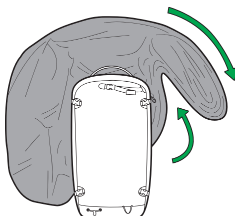
STEG 3
Tryck på ventilen för att tömma luftkudden på luft



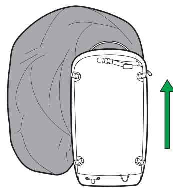
STEG 4
Öppna blixtlåset till luftkudds-facket



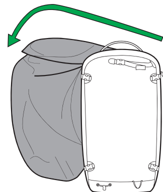
STEG 5
Tryck ihop luftkudden på höger sida



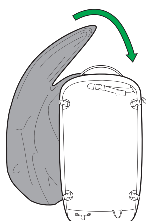
STEG 6
Tryck luftkudden mot vänster sida och tryck den övre delen mot höger. Den vänstra delen måste ligga över den högra



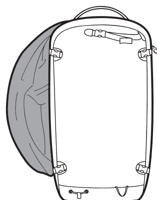
STEG 7
Dra igen blixtlåset



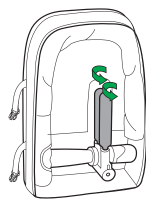
STEG 8
Tryck den övre delen mot vänster sida



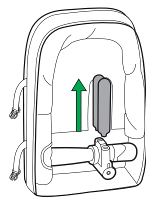
STEG 9
Tryck längst upp till vänster och tryck den övre delen åt höger sida på ryggsäcken



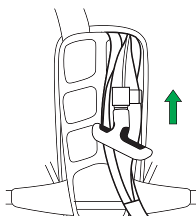
STEG 10
Vik inte den sista delen av luftkudden



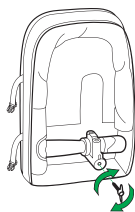
STEG 11
Skruva ur patronerna



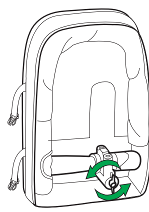
STEG 12
Plocka bort patronerna



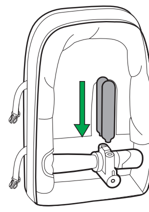
STEG 13
Placera handtaget i det övre läget



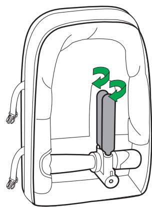
STEG 14
Ladda enheten genom att skruva verktyget medurs tills det tar stopp.



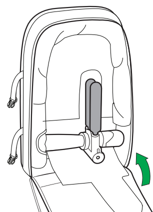
STEG 15
Skriva ut verktyget. Systemet är klart för användning om den röda sprinten har försvunnit



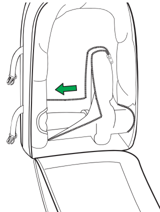
STEG 16
Sätt i nya patroner



STEG 17
Skruva i de nya patronerna



STEG 18
Stäng facket till patronerna



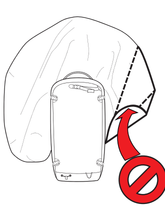
STEG 19
Dra igenom blixtlåset på facket till patronerna

VIKTIG INFORMATION

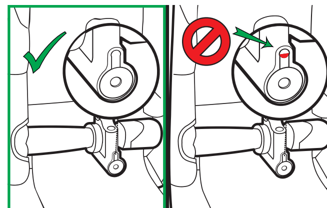
Du får inte...



... VRIDA LUFTKUDDEN
... KORSA HAKARNA



... VIKA LUFTKUDDEN
... RULLA LUFTKUDDEN

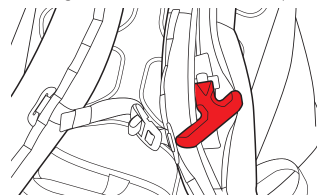


SYSTEMET ÄR KLART FÖR ANVÄNDNING OM DEN RÖDA SPRINTEN HAR FÖRSVUNNIT

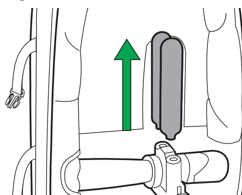
SCOTT Sports SA ska inte hållas ansvarig för skador och förlust som sker på grund av felaktig laddning.

KONTROLLERA HANDTAGETS POSITION

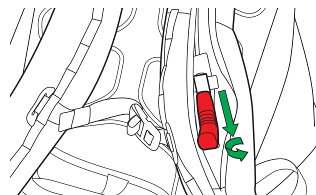
Handtaget ska alltid vara i denna position (steg 4)



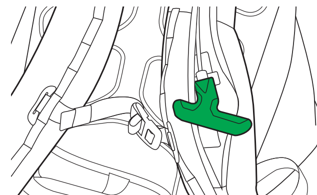
STEG 1
Om handtaget är i fel position



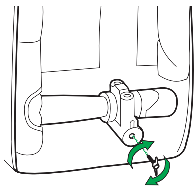
STEG 2
Ta bort patronerna



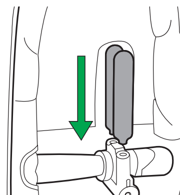
STEG 3
Dra handtaget hela vägen ner och vrid det 180°



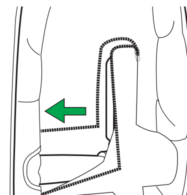
STEG 4
Släpp och tryck upp handtaget hela vägen upp



STEG 5
Ladda om och ta bort skruven



STEG 6
Skruva på patronerna igen



STEG 7
Stäng uppblåsningsskyddet

7. UNDERHÅLL

7.1. KONTROLL EFTER LAVIN

Varje gång SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM används kan det påverka materialet på ett negativt sätt. Skadan syns oftast inte med blotta ögat. Kontakta en behörig SCOTT-återförsäljare där du köpt SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM för ytterligare inspektion, när det använts i en lavin.

Du bör kontrollera följande punkter om det inte går att skicka in ditt SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM:

- Kontrollera luftkuddarna visuellt efter hål
- Kontrollera luftkuddens spännremmar efter slitage
- Kontrollera axel-, midje- och bröstremmar samt sömmar efter slitage
- Kontrollera alla spännen (justeringsspännen på axel-, midje- och bröstremmar)
- Kontrollera spännen samt benremmar efter slitage och deformering

7.2. FÖRVARING, RENGÖRING OCH SERVICELIVSLÄNGD

Förvaring

Förvara SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM på en sval, torr plats. Patronerna kan sitta kvar i systemet men vi rekommenderar att de tas bort och att du drar i utlösningshandtaget för att släppa på sprinten, om ryggsäcken ska förvaras under en längre tid. Håll av säker-hetsskäl ryggsäcken och patronerna på avstånd från barn. SCOTT Sports SA ska inte hål-las ansvarig för skador och förlust som sker på grund av felaktig förvaring.

Rengöring

Använd endast vatten (inga rengöringsprodukter) för att rengöra ryggsäcken. Försäkra dig om att hela produkten är torr innan du använder den igen, för att undvika isbildning. Upp-blåsningssystemet måste rengöras ordentligt med en mjuk, fuktad mikrofiberduk om det är smutsigt.

SCOTT Sports SA ska inte hållas ansvarig för skador och förlust som sker på grund av felaktig rengöring.

Kassering

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Produkten får inte söndras mekaniskt eller förbrännas. Detta kan leda till möjlig fara.

Servicelivslängd

Denna produkt har en begränsad livslängd och ska ersättas vid tecken på mekaniskt slita-ge. Du bör regelbundet kontrollera din utrustning och ersätta den var femte år räknat från första användningstillfället. Funktionaliteten kan försämras på grund av mekaniskt slitage eller felaktig användning. Kassera produkten om du upptäcker skador. SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM är utformad att tåla 20 uppblåsningar och 40 övnings-/testutlösningar där uppblåsning inte sker. Patronerna är utformade att ha en servicelivslängd på 10 år räknat från tillverkningsdatum/första användningen.

7.3. TRANSPORT OCH RESA

Du får generellt sett ta med dig din luftkudde på flygplanet. Riktlinjerna beskrivs i referens-guiden för IATA (International Air Transport Association) under farligt gods tabell 2.3A. (se www.iata.org).

Förbereda sig inför resa:

- Skruva i patronerna och fäst dem med greppband och stäng blixtlåset.
- Transportera patronerna i oinstallerat läge!
- Skriv ut IATA-dokumentet (tabell 2.3A)
- Lägg IATA-dokumentet i ryggsäcken med luftkudden och lägg ryggsäcken i din res-väska.
- Checka in din resväska vid flygbolagets incheckningsdisk.
- Ha inte din ryggsäck med luftkudde som kabinbagage.

Aktuella transportbestämmelser för patroner hittar du på följande webbplats: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgrguidance.aspx

Vi rekommenderar starkt att du efterfrågar IATA-riktlinjerna från ditt servicecenter eller att du ladda ner dem själv från vår webbplats för att du ska kunna visa upp dem vid incheckningsdisken. Vi rekommenderar också att du lägger en kopia av IATA-riktlinjerna till-sammans med patronerna, aktiveringshandtaget och ryggsäcken i ditt bagage.

Om du reser inom USA måste FFA-reglerna efterföljas. Se våra senaste tips och råd på www.scott-sports.com när du reser till USA.

SCOTT Sports SA ska inte hållas ansvarig för skador eller förlust som orsakas av svårigheter när du reser med SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM.

8. YTTERLIGARE INFORMATION

8.1. FELSÖKNING

FELFUNKTION	FELSÖKNING
Luftkudden blåses inte upp helt	Anledningen till felfunktionen kan vara någon av följande: • Patronen har inte skruvats på korrekt • Luftkudden har rullats ihop istället för vikts på rätt sätt • Ett bälte eller något annat täcker och hindrar blixtlåset • Enhetens skydd stängdes inte på rätt sätt och någonting hindrar backventilen att stängas helt
Luftkudden blåses inte upp vid utlösning	Anledningen till felfunktionen kan vara följande: • Systemet har inte laddats • Patronerna har redan använts • Backventilen har fastnat på grund av spilld dricka eller liknande
Det är omöjligt att ladda enheten	Handtaget är inte i det övre läget.

8.2. TEKNISKA DATA

Produktstandard:	Pr EN 16716:2014
Luftkuddens volym:	Luftkuddar på 150 liter
Systemets vikt:	800 g utan gaspatroner 1 240 g med gaspatroner
Frigöring:	Mekanisk frigöring av sprinten
Patroner:	1 ALPRIDE argonpatron 1 ALPRIDE CO2-patron (Båda gaspatronerna = 440 g)
Bärsystem:	Efterföljer TÜV-kraven för extrema användningskrav. Draghållfasthe-ten för alla viktbärande remmar är lika med 3000 N (674 lbf).
Drifttemperatur:	Från -30 ºC till +50 ºC.

Föremål för tekniska modifieringar.

8.3. TILLSTÅND OCH ÖVERENSSTÄMMELSE

Produktbeskrivning

Typ: SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM-ryggsäckar

Utveckling och kommersialisering

Ansvarig för utveckling och kommersialisering i EG och i resten av världen är:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distribution USA/KANADA: RN 88060/CA24728
Distribution till andra länder: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

Materialets beskaffenhet och den typ av utförande som används för utveckling av SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM grundas på standardvärdena för jämförbara användningskrav.

Dessa standardvärden skapar behovsprofilen för de material- och användningstester som utförs av TÜV Süd Product Service GmbH inom Federal Consumer Product Safety Act, i enlighet med PPE-direktivet 89/686 EWG samt CE-riktlinjerna.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Tyskland. Prüfstellennummer 0123.



8.4. SERVICECENTER

Servicecenter för SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM i olika länder finns på vår webbplats www.scott-sports.com. Informationen i denna bruksanvisning finns på olika språk men endast den engelska versionen ska gälla vid händelse av konflikt.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT

INNHOLDSFORTEGNELSE

SCOTT

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. INNLEDNING

Gratulerer med ditt kjøp av SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMET.

Denne bruksanvisningen gir deg informasjon om funksjonaliteten og bruken av SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEMET. Den gjelder for alle snøsportsentusiaster som liker seg utenfor allfarvei.

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker enheten. Legg spesielt merke til advarselsmeldingene, og hold deg strikt til informasjonen i bruksanvisningen. For lett å kunne konsultere denne bruksanvisningen foreslår vi at du har den på et praktisk sted.

SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET er et nødutstyr som under visse forhold kan forhindre en fullstendig begraving hvis det aktiveres. Det kan ikke hindre at snøskred utløses. Det finnes fortsatt et element av livsfare selv om brukeren ikke blir begravd. Alle snøskred er absolutt livstruende uansett hva slags utstyr man har. Derfor må SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET ikke få deg til å ta store risikoer.

SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEM er godkjent av TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Tyskland.) om at det oppfyller kravene i EUs Direktiv om personlig verneutstyr (Personal Protective Equipment Directive) (PPE 89/686/EEC).

2. ADVARSEL OG KORREKT BRUK

- SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET kan ikke hindre at snøskred utløses.
- Snøskred er livstruende uansett hva slags utstyr som brukes.
- Brukerne må ikke ta større risikoer kun fordi de bruker et SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET.
- Bruken av SCOTT-snøskredsryggsekk er ingen garanti for at full begraving i snøen ikke vil skje.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET krever omhyggelig håndtering og ordentlig kontroll før hver bruk.
- Når du pakker airbagene, må du sørge for at det ikke er noe som kan rive opp eller skade airbagen, oppblåsingssystemet og tekstildekket. Sørg også for at airbagen kan åpnes uten hinder.
- Brett airbagen sammen i henhold til veiledningene. Feilaktig bretting hindrer at airbagen åpner seg, kan føre til feilfungering og kan skade ryggsekken.
- SCOTT SPORTS SA kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av et snøskred som involverer SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET.
- Farer unngås best ved å unngå farlige situasjoner.
- Bruk kun originale ALPRIDE-patroner.
- Ikke kast eller belast patronene. Eksplosjonsfare! Maksimumstemperaturområdet er -30 til +50 ºC.
- Hold barn unna SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET.
- Pass på ikke å utsette andre for fare når du øver på å aktivere airbagen.
- For å unngå uønsket eller uaktsom aktivering der andre kan bli skadet av slik tilfeldig aktivering, anbefales det at du gjemmer utløserhåndtaket i skulderreimermet med gjenlukket glidelås, især i stolheiser, hengebaner, i eller rundt et helikopter, en buss, et tog, en bil osv.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET erstatter ikke vanlig snøskredsredningsutstyr: sender/mottakerenheter, spader og sonder må alltid tas med på turer utenfor løypene.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET må alltid være rent. Hvis oppblåsingssystemet er ødelagt, garanteres det ikke at airbag-systemet fungerer.

3. LEVERING



1. **SISTEMA SCOTT ALPRIDE AIRBAG** (ryggsekk med vedheftet airbag, oppblåserenhet og utløserhåndtak)



2. **ALPRIDE-PATRONER I VABLEEMBALLASJE** 1 ALPRIDE Argon-patron (26 g) 1 ALPRIDE CO2patron (60 g)



3. **SKRUVERKTØY** (skruverktøy er festet til den indre lommen med en kort snor.)



4. **BRUKSANVISNING**

4. PATRONER

4.1. VEILEDNINGER

ALPRIDE-patronene har redningsveststandard. Vedlikehold er ikke nødvendig, og de er sertifiserte, lekker ikke og er brukt i mer enn 50 år i USAs marine.

Når airbagen er blitt oppblåst, må gasspatronene byttes ut med et nytt sett som er fulle. ALPRIDE-patronene skal kasseres - ingen påfylling, påfylling er ikke mulig. Uriktig behandling kan føre til systemfeil.

ALPRIDE-patronen er den samme for alle merkene som bruker ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET. Å fly med denne typen patroner er godkjent av IATA (International Air Transport Association er bransjeforeningen for verdens flyselskaper).

ALPRIDE-patronene må ikke beskadiges. Ødelagte patroner må byttes ut.

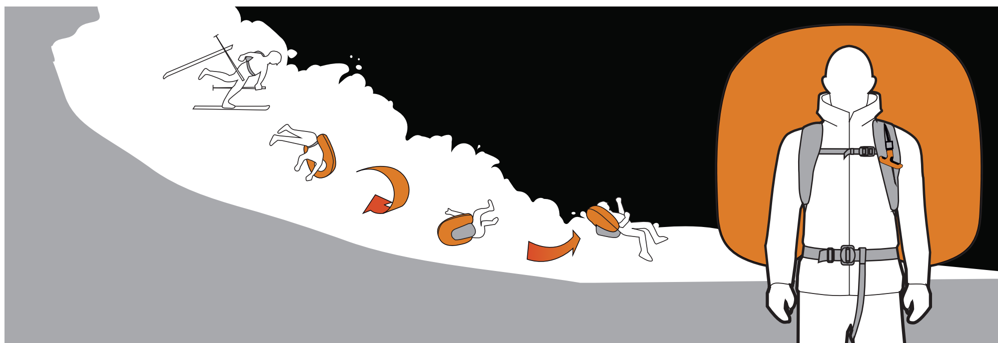
ALPRIDE-patroner må holdes unna alle typer varme (direkte sollys, komfyrplater, ovner osv.).

4.2. TYPE OG INSPEKSJON

- Arbeidstrykket for denne patronen er 17,5 mpa.
- Patronene er utformet for et temperaturområde på -30 til +50 ºC.
- Batteribruken må begrenses til dette temperaturområdet i omgivelsene.
- Én patron inneholder komprimert argon, og den andre flytende CO2-gass.
- Denne gasspatronen må kun brukes med Alpride-enheter. Ikke fyll opp kasserbare patroner på nytt. Innholdet har et trykk på 17,5 mpa. Hvis vekten av denne gasspatronen er mindre enn minstevekten angitt på gasspatronen (min. bruttovekt), må den ikke brukes.

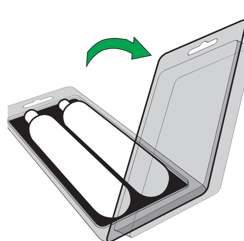
5. DRIFT / KLARGJØRE

Hvis det kommer et snøskred, må brukeren trekke i utløserhåndtaket for å utløse den kom-primerte gassen fra de to ALPRIDE-patronene. dette blåser opp snøskreds-airbagen på 150 liter i løpet av 3 sekunder. Konseptet SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEM er basert på fysikkprinsippet om omvendt segregering. Dette er et fenomen der, gitt en masse som beveger seg uniformt, de minste partiklene synker ned og de større flyter opp til overflaten. Den oppblåste airbagen øker offerets volum og forsterker denne omvendte segregeringseffekten betydelig. Snøskredryggsekken er med på hindre total begraving i snøen. Airbagens form beskytter brukerens rygg og hode. Og den avrundede formen gir optimal flyteeffekt oppå snøskredet, og den lyse fargen på airbagen gir rask lokalisering.

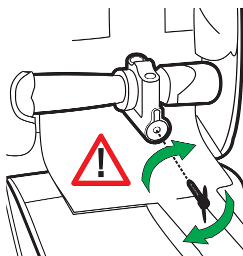


5.1. FØRSTE BRUK

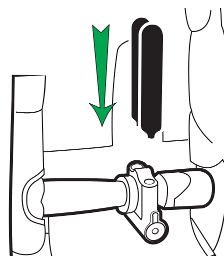
Den kompromissløse funksjonaliteten og brukerens personlig håndtering av SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET er avgjørende. Håndteringen er grei, men må skje med forsiktighet og i henhold til trinnene angitt nedenfor:



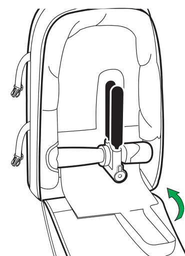
TRINN 1
Åpne emballasjeboksen, og ta ut patronene.



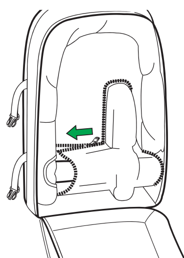
TRINN 2
Vri skruen for åfylle oppblåsingssystemet og skru tilbake for å fjerne verktøy.



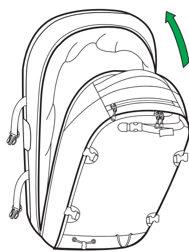
TRINN 3
Installer de nye patronene på oppblåsingssystemet.



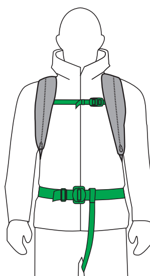
TRINN 4
Påse at patronene er skrudd ordentlig inn.



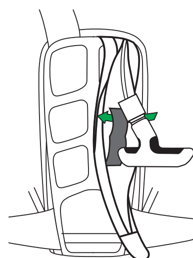
TRINN 5
Lukk oppblåsingstildekkingen med glidelåsen.



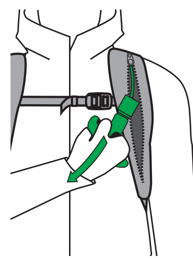
TRINN 6
Pakk ryggsekken din for kjøringen.



TRINN 7
Ta på ryggsekken og juster skulderreimene, brystbeltet og beinløkken slik at den passer til kroppen din.



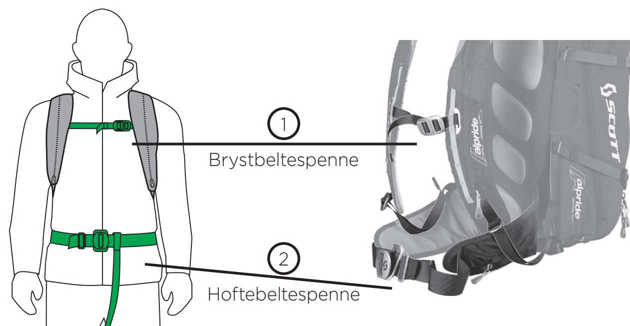
TRINN 8
Åpne glidelåsermet på skulder-reimen og ta ut utløserhåndtaket når du står ved nedfarten.



TRINN 9
Før du kjører, må du teste den spesielle håndbevegelsen for å nå utløserhåndtaket uten at den må bringes i stilling!

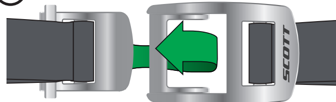
5.2. KORREKT FESTING OG INNSTILLING

Ta på deg ryggsekken, og juster skulderreimene slik at de passer til kroppen din. Fest alltid hoftebeltet, bryst- og beinløkken, og tilpass dem etter kroppen. SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET er kun til nytte for deg såfremt ryggsekken er på deg under et nødstilfelle! Det meste av pakningsvekten må hvile på hoftene og ikke bæres av skuldrene.

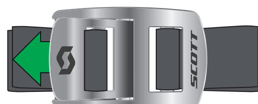


HVORDAN DU BRUKER SCOTT-ALUMINIUMSSPENNENE!

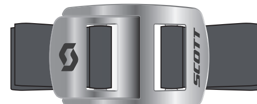
1 BRYSTBELTESPENNE



TRINN 1

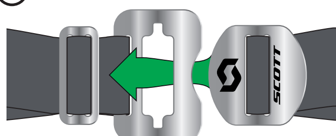


TRINN 2

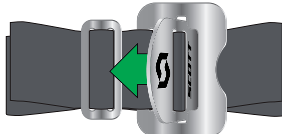


TRINN 3

2 HOFTEBELTESPENNE



TRINN 1



TRINN 2



TRINN 3

SCOTT Sports SA er ikke ansvarlig for eventuelle skader og tap som følge av uriktig innstilling, uriktig tilpasning eller uriktige justeringer.

6. VEILEDNINGER

6.1. JEVNLIGE SJEKKER

Din SCOTT ALPRIDE-snøskredsryggsekk trenger ikke noe vedlikehold, men følgende punkter må iakttas:

- Mønstre airbagen før nye sesongstarter eller minst én gang hvert år etter at ryggsekken er blitt utsatt for fuktighet/ vått vær. Sjekk tilstanden, la den tørke, og brett den sammen igjen.
- Sett airbagen bort først når den er helt tørr.
- Før hver tur må du sjekke alle punktene beskrevet i denne bruksanvisningen, og inspisere tilstanden til systemets sikkerhetsreimer og -fester.
- Påse at patronene ikke har hull (er tomme), og at den røde flekken på oppblåsingssystemene ikke er synlige på oppblåsingstildekkingsvinduet.

Tren på å bruke airbagen slik at du har en følelse av kraften du må bruke. Hvis det kommer et virkelig snøskred, er du så i stand til å bruke den korrekt og intuitivt. Før du trener, må du fjerne patronene fra oppblåsingssystemet. Trekk så i håndtaket. Du skal høre en «klakk»-lyd som forteller deg at bruken var vellykket.

6.2. BRUKE SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET

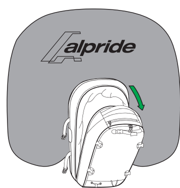
Hvis det kommer et snøskred, må du straks bruke airbagen. Det er beder å trekke en gang (for) hardt i håndtaket enn for forsiktig: trekk godt, hardt og hurtig i utløserhåndtaket (ca. 8-12 kg). Airbagen blåser seg selv opp i løpet av 3 sekunder. Den gir fra seg en høy oppfyllingslyd når dette skjer. Airbagen er selvoppblåsende uavhengig om du kjører ski, faller, ligger på toppen av airbagen eller allerede er fanget av snøen som beveger seg. De oppblåste airbagene bidrar ikke til at du slipper unna eller unngår steiner osv., noe du alltid må prøve på selv..

6.3. HÅNDTERING I TILFELLE SNØSKRED

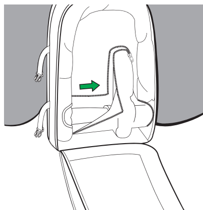
Hvis det kommer et snøskred, skal du alltid prøve å nå en plass eller slippe unna snørasbanen. Hvis du er tatt, prøv også å fjerne ski eller snøbrett fordi slike kan henge seg opp i noe under et snøskred. Når snøskredet synes å miste kraften, skal du lukke munnen og holde armene foran ansiktet for å skape en livreddende luftlomme. Når snøskredet har stanset opp, og du kan komme deg opp, skal du ikke fjerne airbagen, og hjelp så andre. Fjern airbagen først når du er overbevist om at det ikke er fare for et snøskred til.

6.4. HVORDAN DU KLARGJØR ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET PÅ NYTT

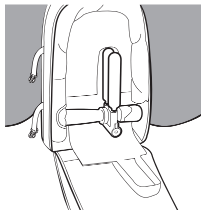
I de følgende illustrasjonene forklares det hvordan du på nytt korrekt klargjør SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET:



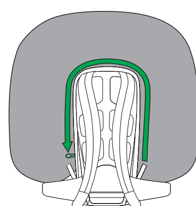
TRINN 1
Åpne ryggsekken



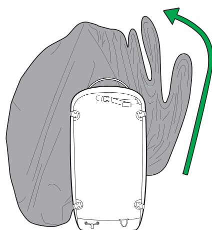
TRINN 2
Åpne patronavlukkeglidelåsen



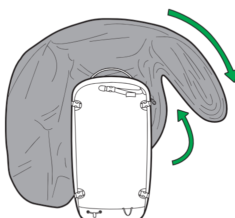
TRINN 3
Trykk på ventilen for å få luften ut av airbagen



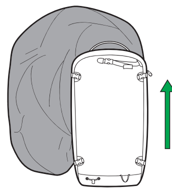
TRINN 4
Åpne airbagavlukkeglidelåsen helt



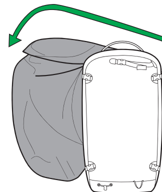
TRINN 5
Skyv på airbagens høyre side



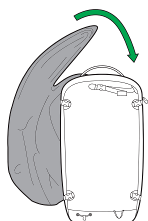
TRINN 6
Skyv airbagen mot venstre, og skyv den øvre delen mot høy-re. Den venstre delen må ligge over den høyre



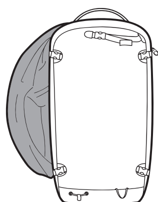
TRINN 7
Lukk glidelåslommen



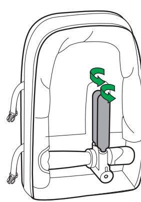
TRINN 8
Skyv toppen på venstre side



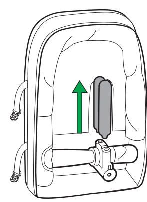
TRINN 9
Skyv toppen på venstre side, og skyv den øverste delen mot høyre siden av ryggsekken



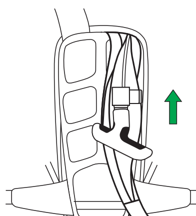
TRINN 10
Ikke lag noen brett på den siste delen av airbagen

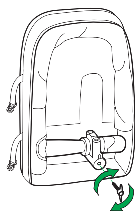


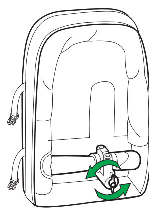
TRINN 11
Løsne patronene

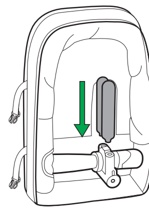


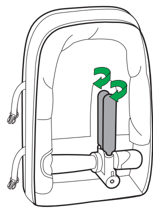
TRINN 12
Ta ut patronene

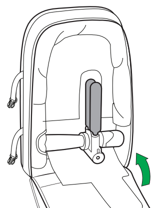

TRINN 13
Sett håndtaket til øverste posisjon

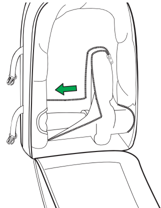

TRINN 14
Lad enheten ved å skru verktøyet med urviserretningen helt til slutten.


PTRINN 15
Skru ut verktøyet. Systemet er klart til bruk hvis den røde pinnen er forsvunnet.


TRINN 16
Sett inn nye patroner

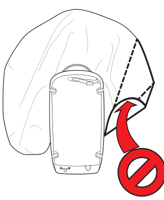

TRINN 17
Skru de nye patronene

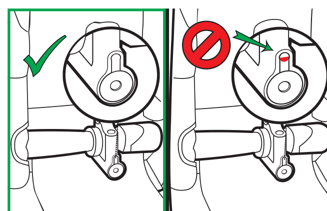

TRINN 18
Lukk patronavlukket


TRINN 19
Lukk patronavlukkeglidelåsen

VIKTIGE MERKNADER

Ikke...



... VRI AIRBAGEN ... KRYSS KROKENE

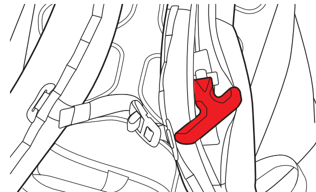
... BRETT AIRBAGEN ... RULL SAMMEN AIRBAGEN

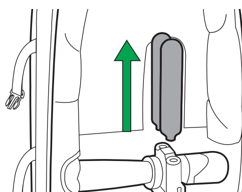
SYSTEMET ER KLART TIL BRUK HVIS DEN RØDE PINNEN ER FORSVUNNET.

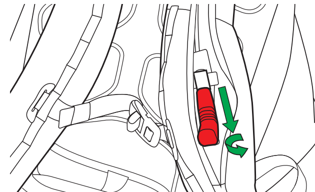
SCOTT Sports SA er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller tap på grunn av feilaktig, ny klargjøring.

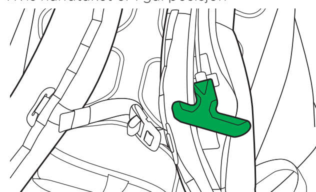
SJEKKE HÅNDTAKSPOSISJONEN

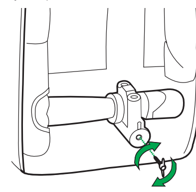
Håndtaket må alltid være i denne posisjonen (Trinn 4)

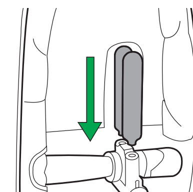

TRINN 1
Hvis håndtaket er i gal posisjon

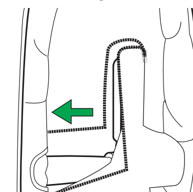

TRINN 2
Fjern patronene


TRINN 3
Trekk håndtaket helt ned og vrid det 180°


TRINN 4
Slipp og skyv håndtaket helt opp


TRINN 5
Fyll på igjen og fjern skruen


TRINN 6
Skru patronene tilbake på


TRINN 7
Og lukk oppblåsningstildekkingen

7. VEDLIKEHOLD

7.1. SJEKK ETTER SNØSKRED

All bruk av SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET kan påvirke materialet negativt. Ofte er skaden ikke synlig for det blotte øye. Etter å ha vært brukt under et snøskred, skal du kontakte den autoriserte SCOTT-forhandleren der du kjøpte ditt SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEM for ytterligere inspeksjon.

Hvis du ikke kan sende SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET, anbefales følgende sjekkpunker:

- Sjekk airbagen for synlige punkteringer
- Sjekk airbag-festereimene for slitasje
- Sjekk skulder-, midje- og brystreimer samt om det er slitasje på sømmene
- Sjekk alle spenner (justeringsspenner på skulderreimene, midje- og brystreim)
- Sjekk spennene samt beinreimene for slitasje og deformering

7.2.LAGRING, RENGJØRING OG VARIGHETSTID

Lagring

Lagre ditt SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEM på et kjølig, tørt sted. Patronene kan være festet til systemet, selv om vi anbefaler å ta dem bort og trekke i utløserhåndtaket for å løsne fjæren hvis ryggsekken lagres over lang tid. Av sikkerhetsgrunner skal du holde ryggsekken og patronene utenfor barns rekkevidde. SCOTT Sports SA er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller tap på grunn av feilaktig lagring.

Rengjøring

Bruk kun vann (ikke rengjøringsprodukter!) for å rengjøre ryggsekken. Påse at hele produktet er tørt før du bruker det på nytt for å unngå fare for ising. Hvis oppblåsningsenheten er skitten, må oppblåsingssystemet rengjøres ordentlig med et fuktig mikrofiberhåndkle.
SCOTT Sports SA er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller tap på grunn av feilaktig rengjøring.

Kassering

Kasser produktet i husholdningssøppelet. Ikke ødelegg eller tenn på produktet mekanisk. Dette kan føre til potensielle farer.

Varighetstid

Produktet har en begrenset levetid og må byttes ut hvis det viser mekanisk slitasje. Det anbefales at du jevnlig kontrollerer utstyret ditt og bytter det ut minst hvert femte år etter første gangs bruk. Funksjonaliteten kan bli redusert på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk. Kasser produktet hvis du legger merke til noe som er skadet. SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET er utformet for å tåle 20 oppblåsinger og 40 øvings-/testutløsninger som ikke medfører oppblåsing. Patronene er utformet for å kunne vare i 10 år fra fabrikkeringen/første gangs bruk.

7.3. TRANSPORT OG REISE

Generelt sett er det tillatt for deg å ta airbagen med i fly. Veiledningene finnes i referanse-guiden til IATA (International Air Transport Association) under tabellen over farlig gods 2.3A. (se www.iata.org).

Hvordan du klargjør for reising:

- Skru inn patronene, og fest den med borrelås reimen, og lukk glidelåslommen.
- Transporter patronene i uinstallert posisjon!
- Skriv ut IATA-dokumentet (tabell 2.3A)
- Legg IATA-dokumentet i airbag-ryggsekken, og legg airbag-ryggsekken i reiseväes-ken din.
- Sjekk inn reisevæsken hos flyselskapsinnsjekkingen.
- Ikke bruk airbag-ryggsekken som kabinbagasje.

De gjeldende transportforordningene for patroner finner du på følgende nettsted: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

Vi anbefaler sterkt at du ber om IATAs veiledninger fra ditt respektive servicesenter, eller at du selv laster dem ned fra nettstedet vårt for å kunne vise dem ved billettskranken. Vi anbefaler også at du legger kopien av IATAs veiledninger sammen med patronen, aktiveringshåndtaket og ryggsekken i din medfølgende bagasje.

Hvis du reiser i USA, må du oppfylle FAA-reglene. Hvis du reiser i USA, må du iaktta de nyeste rådene på www.scott-sports.com

SCOTT Sports SA er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller tap på grunn av reisevanskeligheter som følge av SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET.

8. TILLEGGSINFORMASJON

8.1. PROBLEMLØSING

FEILFUNKSJON	FEILLØSNING
Airbagen blåses ikke fullt opp	Det kan være noen av disse grunnene til feilfunksjonen: • Hvis patronen ikke er ordentlig skrudd til • Hvis airbagen er rullet sammen istedenfor å være ordentlig brettet • Fordi det er et nett eller noe som dekker til og hindrer glidelåsen • Innretningstildekkingen ble ikke lukket ordentlig, og noe hindrer tilbakeslagsventilen å bli ordentlig lukket
Airbagen vil ikke blåse seg opp når den tas i bruk	Det kan være følgende grunner til feilfunksjonen: • Systemet er ikke ladet • Patronene er brukte • Tilbakeslagsventilen sitter fast fordi noen har sølt noe søtteller noe lignende
Umulig å lade enheten	Håndtaket er ikke i opp-posisjon.

8.2. TEKNISKE DATA

Produktstandard:	Pr EN 16716:2014
Airbagvolum:	150 liters airbager:
Systemets vekt:	800 g uten gasspatroner 1240 g med gasspatroner
Utløsning:	Mekanisk utløsning av fjæren
Patroner:	1 ALPRIDE Argon-patron 1 ALPRIDE CO2 patron (Begge gasspatroner = 440 g)
Bæresystem:	Oppfyller TÜV-kravene for ekstreme driftskrav. Strekkstyrken for alle bærereimene tilsvarer 3000 N (674 lbf).
Driftstempertur:	Fra -30 ºC til +50 ºC.

Gjenstand for tekniske modifikasjoner.

8.3. TILLATELSER OG KONFORMITET

Produktbeskrivelse

Type: SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEM-ryggsekker

Utvikling og kommersialisering

Ansvarlig for utviklingen og kommersialiseringen i EU og globalt er:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distribusjon USA/CANADA: RN 88060/CA24728

Distribusjon andre land: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgia.

Materialtypene og arbeidsutførelsen som er benyttet under utviklingen av SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMET, er basert på standardverdiene for sammenlignbare brukskrav.

Disse standardverdien utgjør kravprofilen for materialene og driftstesen utført av TÜV Süd Product Service GmbH i henhold til Den føderale forbrukerproduktsikkerhetsloven [Federal Consumer Product Safety Act] i henhold til PPE-direktiv 89/686 EØS samt CE-retningslinjene.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Tyskland. Kontrollstednummer 0123.



8.4. SERVICESENTER

SCOTT ALPRIDE AIRBAG-SYSTEMETS kundeservicesenter for forskjellige land er listet opp på vårt nettsted www.scott-sports.com. Informasjonen som finnes i denne bruksanvisningen, er på forksjellige språk, men kun den engelske versjonen skal være relevant i tilfelle tvist.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT

OBSAH

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili od SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm.

Tato příručka vám poskytne informace o funkcích a použití SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm. Platí pro každého nadšence adrenalinových zimních sportů.

Před použitím airbagu si, prosím, tuto příručku pečlivě pročtěte. Dávejte zvláštní pozor na upozornění a striktně se řiďte všemi informacemi v uživatelské příručce. Abyste si mohli v příručce rychle najít hledané informace, doporučujeme si ji uložit někde po ruce.

SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm je nouzové vybavení, které, když se spustí, může za jis-tých podmínek zabránit úplnému zasypání sněhovou masou. Nedokáže zabránit pádu lavi-ny. Prvky smrtelného nebezpečí tu stále jsou, i když uživatel není zcela zasypán. Každá la-vina představuje život ohrožující faktor, bez ohledu na jakékoli vybavení. Proto by SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm neměl sloužit k tomu, abyste se pouštěli do většího rizika.

SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm má certifikaci od organizace TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Německo.) potvrzující, že splňuje požadavky směrnice Rady o osobních ochranných prostředcích (PPE 89/686/EHS).

2. UPOZORNĚNÍ A SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm nedokáže zabránit pádu laviny.
- Laviny jsou život ohrožující jevy, bez ohledu na to, jaké máte vybavení.
- Uživatelé se nesmí pouštět do většího rizika jen proto, že mají na sobě SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm.
- Použití lavinového batohu SCOTT nezaručuje, že vás sníh úplně nezasype.
- S SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm je třeba pečlivě zacházet a před každým použitím ho pořádně zkontrolovat.
- Při balení airbagů se ujistěte, že airbag, jeho nafukovací systém a textilní potah ne-může nic roztrhnout ani poškodit. Ujistěte se také, že se airbag může volně otevřít.
- Složte airbag podle návodu. Nesprávné složení brání airbagu v otevření, což může vést k jeho nesprávnému fungování a poškození batohu.
- Společnost SCOTT SPORTS SA neodpovídá za úrazy způsobené lavinou, při které byl použit SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm.
- Nebezpečí se vyhnete jen tím, že se budete vyhýbat nebezpečným situacím.
- Používejte pouze originální zásobníky ALPRIDE.
- Se zásobníky neházejte ani je nemačkejte. Hrozí riziko výbuchu! Max. teplota je -30 až +50 ºC.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při trénování spouštění airbagu, dávejte pozor, abyste neohrožovali ostatní.
- Abyste zabránili nechtěnému nebo bezděčnému spuštění airbagu, při kterém by mohlo dojít k úrazu osob stojících kolem, doporučujeme uložit si spouštěcí táhlo do ramenního popruhu s krytým zipem, zvláště na vlecích, na lanovkách, ve vrtulníku nebo v jeho okolí, v autobuse, ve vlaku, v autě atd.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm nenahrazuje běžné záchranné lavinové vybave-ní: na trasy mimo sjezdovky je třeba si vždy brát s sebou vysílačky, lopaty a sondy.
- SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm musí vždy zůstat čistý. Pokud se nafukovací systém znečistí, nezaručujeme jeho správné fungování.

3. DODANÉ BALENÍ



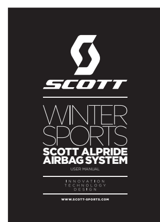
1. **SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM**
(batoh s airbagem, nafukovacím zařízením a spouštěcím táhlem)



2. **ZÁSOBNÍKY ALPRIDE V BLISTROVÉM OBALU**
1 zásobník ALPRIDE Argon (26 g)
1 zásobník ALPRIDE CO_2 (60 g)



3. **ŠROUBOVÁK**
(Šroubovák je připevněn k vnitřní kapse krát-kým popruhem.)



4. **UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČ-KA**

4. ZÁSOBNÍKY

4.1. POKYNY

Zásobníky ALPRIDE splňují normy záchranné vesty. Nemusí se nijak udržovat, jsou certifi-kované na unikání vzduchu a více než 50 let je používá námořnictvo USA.

Po nafouknutí airbagu se plynové zásobníky musí vyměnit kompletní plnou sadou. Zásobníky ALPRIDE jsou na jedno použití; nelze je znovu naplňovat. Nesprávné zacházení může způsobit poruchu vybavení.

Zásobníky ALPRIDE jsou stejné pro všechny značky, které využívají SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm. Létání s těmito typy zásobníků je schváleno IATA (Mezinárodní asociace leteckých doprav-ců je obchodní asociace sdružující světové letecké společnosti).

Zásobníky ALPRIDE musí být uchovávány na bezpečném místě, aby nedošlo k jejich po-škození. Poškozené zásobníky je třeba vyměnit.

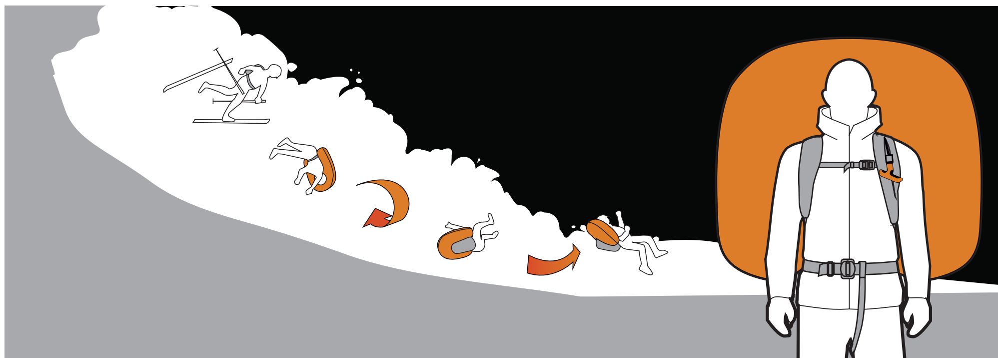
Zásobníky ALPRIDE je třeba uchovávat stranou od tepelných zdrojů (přímé sluneční světlo, vařiče, kamna atd.).

4.2. TYPY A KONTROLA

- Provozní tlak zásobníku je 17,5 mpa.
- Zásobníky jsou zkonstruovány do teplot -30 až +50 ºC
- Použití těchto zásobníku může být tedy pouze v tomto teplotním rozpětí.
- Jeden zásobník obsahuje stlačený argon a druhý zkapalněný CO2.
- Tento plynový zásobník se musí používat pouze s vybavením Alpride. Zásobníky na jedno použití se nikdy nesnažte znovu naplnit. Obsah je pod tlakem 17,5 mpa. Pokud plynový zásobník váží méně, než je na něm uvedeno jako jeho minimální hmot-nost (min. hrubá hmotnost), měli byste ho odmítnout převzít.

5. PROVOZ/PŘÍPRAVA

V případě laviny musí uživatel škubnout za spouštěcí madlo, čímž se uvolní stlačený plyn v obou zásobnících ALPRIDE a do 3 sekund se spustí 150litrový lavinový airbag. Koncept SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm je založen na fyzikálním principu inverzní segregace. To je jev, při kterém se v případě rovnoměrně se pohybující masy částic menší částice po--noří, zatímco větší zůstanou na povrchu. Aktivovaný airbag zvětší objem oběti a několika-násobí tak účinky inverzní segregace. Lavinový batoh pomáhá zabránit úplnému zasypání sněhem. Tvar batohu chrání záda a hlavu uživatele. Navíc kulatý tvar umožňuje optimální „plutí" na lavině a díky zářivé barvě airbagu je snazší oběť rychleji lokalizovat.

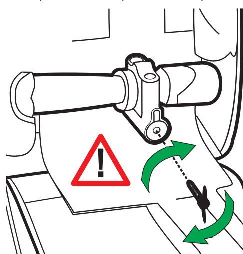


5.1. POČÁTEČNÍ PROVOZ

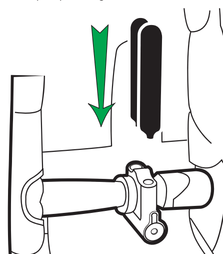
Stoprocentní funkčnost SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm a způsob, jakým s ním uživatel zachází, jsou zcela zásadní. Použití je jednoduché, ale musí se provádět pečlivě a podle níže popsaných kroků:



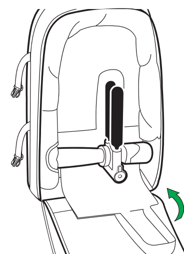
KROK 1
Otevřete obal a vyjměte zá-sobníky.



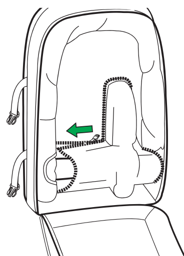
KROK 2
Otáčejte šroubem, abyste napě-chovali nafukovací systém, a pak v opačném směru šroubovák vy-jměte.



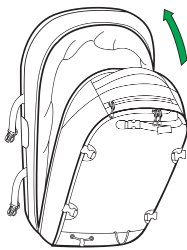
KROK 3
Nainstalujte nové zásobníky do nafukovacího systému.



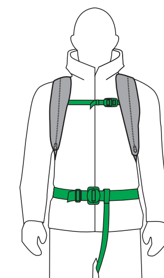
KROK 4
Zkontrolujte, zda jsou zásob-níky dobře zašroubované.



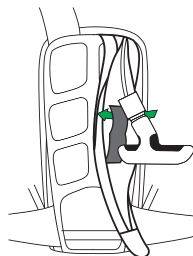
KROK 5
Zavřete potah nafukovacího za-řízení zipem.



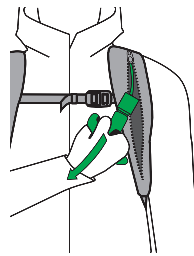
KROK 6
Sbalte si batoh na cestu.



KROK 7
Batoh si nasaďte a upravte si ramenní popruhy, prsní po-pruh a smyčku mezi stehna podle svých tělesných propor-cí.



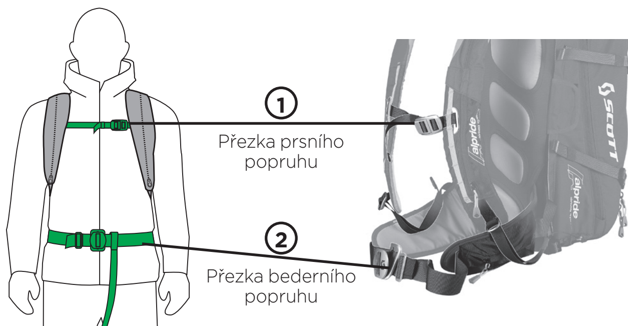
KROK 8
Až budete na svahu, otevřete zi-pem zavřenou kapsu na ramen-ním popruhu a vyjměte spouštěcí táhlo.



KROK 9
Než vyrazíte, vyzkoušejte si specifický pohyb rukou, zda dosáhnete na spouštěcí táhlo bez aktivace airbagu!

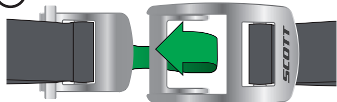
5.2. SPRÁVNÉ PŘIPEVNĚNÍ A NASTAVENÍ

Batoh si nasaďte a upravte si ramenní popruhy podle svých tělesných proporcí. Vždy zapí-nejte bederní popruh, prsní popruh a smyčku mezi stehny a nastavte si je podle svých tě-lesných proporcí. SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm vám poslouží jedině tehdy, pokud vám v případě krizové situace zůstane na zádech batoh! Většina váhy batohu by měla spočívat na bedrech, nikoli na ramenou.

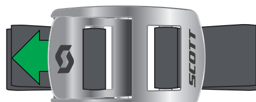


JAK PRACOVAT S HLINÍKOVÝMI PŘEZKAMI FIRMY SCOTT!

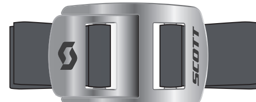
1 PŘEZKA PRSNÍHO POPRUHU



KROK 1

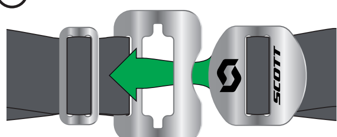


KROK 2

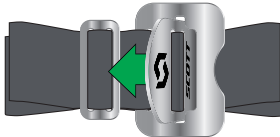


KROK 3

2 PŘEZKA BEDERNÍHO POPRUHU



KROK 1



KROK 2



KROK 3

SCOTT Sports SA neodpovídá za škody a ztráty způsobené nesprávným nastavením, nesprávným přizpůsobením nebo nesprávnými úpravami.

6. POKYNY

6.1. PRAVIDELNÉ KONTROLY

Lavinový batoh SCOTT ALPRIDE sice nevyžaduje žádnou zvláštní údržby, ale je třeba do-držovat tyto pokyny:

- Vyzkoušejte airbag na začátku nové sezóny nebo minimálně jednou za rok nebo poté, co byl batoh vystaven vlhku/vlhkému počasí. Zkontrolujte jeho stav, nechte ho vyschnout a zase ho znovu složte.
- Airbag sbalte teprve, až bude úplně suchý.
- Před každou cestou si zkontrolujte všechny pokyny popsané v uživatelské příručce a stav bezpečnostních popruhů a přezek.
- Zkontrolujte, zda nejsou zásobníky děravé (prázdné) a zda se v okénku v potahu nafukovacího systému neobjevil červený puntík.

Nacvičte si aktivaci airbagu tak, abyste získali cit pro sílu, kterou musíte vynaložit. V případě skutečné laviny pak budete umět aktivovat airbag správně a intuitivně. Než začnete tré-novat, vyjměte z nafukovacího systému zásobníky. Nyní škubněte za táhlo. Měli byste sly-šet „cvaknutí", což znamená, že aktivace proběhla úspěšně.

6.2. AKTIVACE SCOTT ALPRIDE AIRBAG

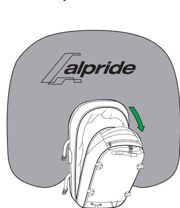
V případě laviny okamžitě aktivujte airbag. Je lepší za táhlo škubnout jednou silně než moc jemně: prostě za táhlo pořádně rychle trhněte (cca silou 8–12 kg). Airbag se za 3 sekundy sám nafoukne. Přitom uslyšíte, jak se hlasitě plní vzduchem. Airbag se nafukuje sám, nezá-leží na tom, zda lyžujete, padáte, ležíte na airbagu nebo už vás zachytila pa-dající sněhová masa. Nafouknutí airbagu nijak nesnižuje vaši možnost úniku nebo vyhýbání se skalám atd., o což byste se měli vždy pokusit.

6.3. MANIPULACE PŘI PÁDU LAVINY

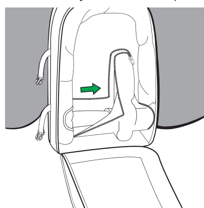
V případě laviny se vždy snažte uniknout do bezpečného úkrytu nebo alespoň z trasy laviny. Pokud jste ale na trase, snažte si sundat lyže nebo snowboard, jelikož ty během laviny fungují jako kotva. Jakmile lavina začne ztrácet na síle, zavřete ústa a zakryjte si rukama obličej, čímž si vytvoříte záchrannou vzduchovou kapsu. Až se lavina zastaví a vy se bude-te moci vytáhnout ven, nesundávejte si airbag a pomozte ostatním. Airbag si sundejte, až si budete zcela jistí, že nehrozí riziko pádu další laviny.

6.4. JAK ZNOVU NAPĚCHOVAT SCOTT ALPRIDE AIRBAG

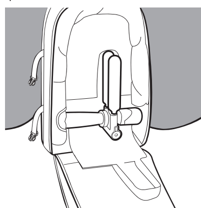
Na následujících obrázcích je vysvětleno, jak znovu správně napěchovat SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm:



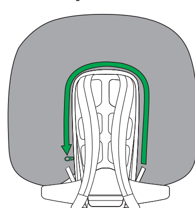
KROK 1
Otevřete batoh



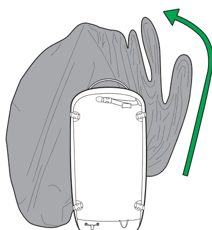
KROK 2
Otevřete kapsu se zásobníky zavřenou na zip



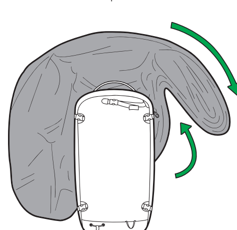
KROK 3
Zatáhněte za ventil a vyfoukně-te airbag



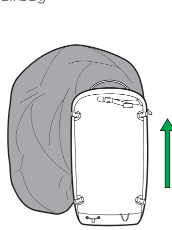
KROK 4
Úplně otevřete zip na kapse s airbagem



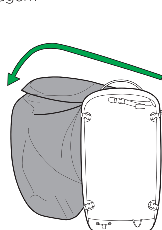
KROK 5
Vtlačte airbag napravo



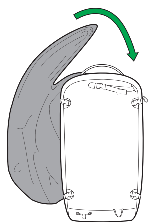
KROK 6
Zatlačte airbag směrem dole-va a zatlačte horní část doprava. Levá část musí překrývat pra-vou část



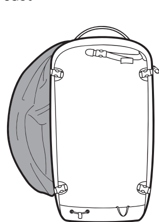
KROK 7
Zavřete kapsu na zip



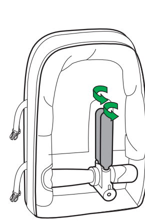
KROK 8
Zatlačte na horní část levé strany



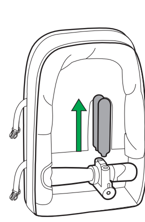
KROK 9
Zatlačte na horní část levé stra-ny a pak natlačte horní část na pravou stranu batohu



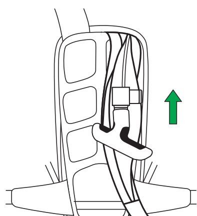
KROK 10
Na poslední části airbagu ne-dělejte žádné sklady



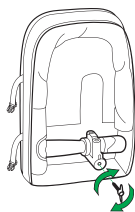
KROK 11
Odšroubujte zásobníky



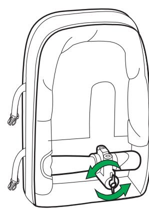
KROK 12
Vyjměte zásobníky



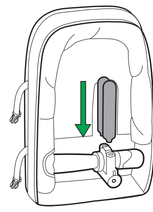
KROK 13
Nastavte táhlo do pozice naho-
-ru



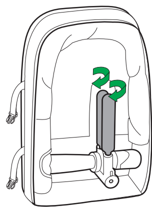
KROK 14
Napěchujte vybavení šroubo-
-váním po směru hodinových
ručiček až na konec



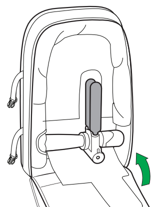
KROK 15
Odšroubujte šroubovák. Vyba-
vení je připraveno k použití,
pokud zmizela červená znač-ka



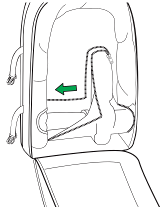
KROK 16
Nainstalujte nové zásobníky



KROK 17
Zašroubujte nové zásobníky



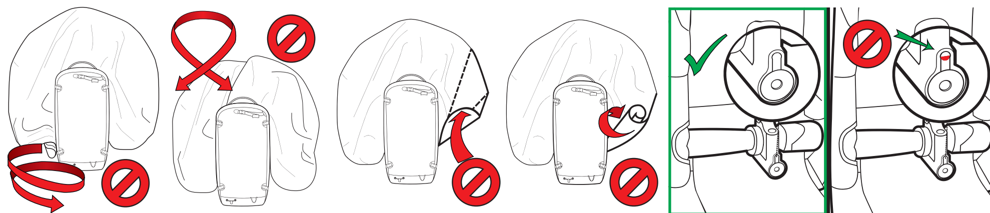
KROK18
Zavřete kapsu se zásobníky



KROK19
Zavřete kapsu se zásobníky na
zip

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V žádném případě...

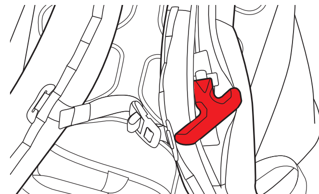


... AIRBAG NEKRUŤTE ... NEKŘIŽTE HÁČKY ... NESKLÁDEJTE AIRBAG ... NESMOTÁVEJ-TE AIRBAG VYBAVENÍ JE PŘIPRAVENO K POUŽITÍ, POKUD ZMIZELA ČERVENÁ ZNAČKA.

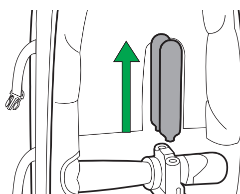
SCOTT Sports SA neodpovídá za škody ani ztráty způsobené nesprávným napěchováním.

KONTROLA POLOHY TÁHLA

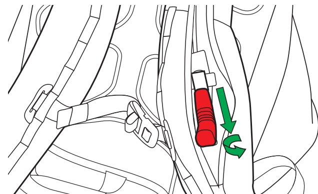
Táhlo by mělo být vždy v této poloze (krok 4)



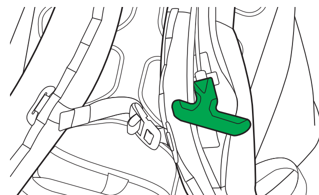
KROK 1
Pokud je táhlo ve špatné polo-ze



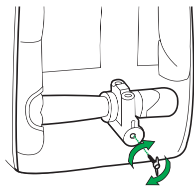
KROK 2
Vyndejte zásobníky



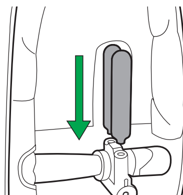
KROK 3
Zatáhněte za táhlo až dolů a otočte o 180˚



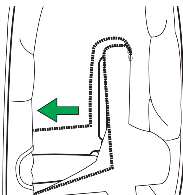
KROK 4
Pusťte a zatáhněte táhlem až nahoru



KROK 5
Znovu napěchujte a vyjmě-
te šroub.



KROK 6
Zašroubujte zásobníky
zpět.



KROK 7
Zavřete potah nafukovacího
zařízení.

7. ÚDRŽBA

7.1. KONTROLA PO PÁDU LAVINY

Každé použití SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm může mít negativní dopad na materiál. Často není vada ani pouhým okem viditelná. Po aktivaci v lavině se obraťte na autorizova-ného prodejce firmy SCOTT, kde jste si airbag zakoupili, a předejte mu SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm ke kontrole.

Pokud nemůžete SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm odeslat prodejci, doporučujeme zkon-trolovat tyto body:

- Zkontrolujte airbagy pohledem, zda nejsou děravé.
- Zkontrolujte, zda popruhy na upevnění airbagu nejsou natržené.
- Zkontrolujte ramenní popruhy, prsní popruh a bederní popruh a všechny švy, zda nejsou natržené.
- Zkontrolujte všechny přezky (dotahovací přezky na ramenních popruzích, be-derním popruhu a prsním popruhu).
- Zkontrolujte přezky i popruhy, zda nejsou natržené nebo deformované.

7.2.ULOŽENÍ, ČIŠTĚNÍ A ŽIVOTNOST

Uložení

Uložte AIRBAG ALPRIDE na chladné, suché místo. Zásobníky můžete nechat v airbagu, ale doporučujeme, abyste je raději vyjmuli a zatáhli za spouštěcí táhlo, aby se uvolnila pru-žina, pokud má být batoh uložen delší dobu. Z bezpečnostních důvodů uchovávejte batoh a zásobníky mimo dosah dětí. SCOTT Sports SA neodpovídá za škody ani ztráty způsobené nesprávným uložením.

Čištění

Na vyprání batohu používejte pouze vodu (žádné čisticí prostředky!). Abyste zabránili za-mrznutí, před použitím zkontrolujte, zda je celý výrobek suchý. V případě, že je nafukovací zařízení špinavé, musí se celé pořádně vyčistit vlhkou měkkou utěrkou z mikrovlákna.

SCOTT Sports SA neodpovídá za škody ani ztráty způsobené nesprávným vyčištěním.

Likvidace

Výrobek zlikvidujte vyhozením do domácího odpadu. Neničte jej mechanicky ani jej nepalte. Mohlo by to vést k potenciálnímu nebezpečí.

Životnost

Výrobek má omezenou životnost a v případě, že vykazuje známky mechanického opotře-bení, by měl být vyměněn. Doporučujeme vám pravidelně kontrolovat své vybavení a mini-málně každých pět let od prvního použití jej měnit. Mechanické opotřebení nebo nesprávné používání by mohlo mít negativní vliv na správné funkce výrobku. Všimnete-li si jakéhokoli poškození, výrobek vyhoďte. SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm je navržen tak, aby vydržel 20 nafouknutí a 40 tréninkových/zkušebních zatažení táhlem bez nafouknutí. Zásobníky jsou navrženy s životností 10 let od data výroby/prvního použití.

7.3.DOPRAVA A CESTOVÁNÍ

V zásadě platí, že je povoleno vzít si airbag do letadla. Pravidla jsou popsána v referenční příručce organizace IATA (Mezinárodní asociace leteckých dopravců) v tabulce nebezpeč-né zboží 2.3A. (viz www.iata.org).

Jak se připravit na cestu:

- Zašroubujte zásobníky, upevněte je popruhem suchý zip a zavřete kapsu na zip.
- Přepravujte zásobníky mimo batoh (nenainstalované)!
- Vytiskněte si dokument IATA (tabulka 2.3A)
- Umístěte dokument IATA do batohu s airbagem a pak si batoh zabalte do cestovní-ho zavazadla.
- Předejte své zavazadlo k odbavení na letišti.
- Nenoste s sebou batoh s airbagem jako příruční (kabinové) zavazadlo.

Platné přepravní předpisy pro zásobníky jsou uvedeny na webové stránce: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

Vřele doporučujeme vyžádat si předpisy IATA od svého servisního střediska nebo si je stáhnout z našich webových stránek, abyste je mohli předložit na odbavovací přepážce. Dále doporučujeme, abyste s sebou měli kopii předpisů IATA při přepravě zásobníků, ke spouštěcímu táhlu a k batohu v příručním zavazadle.

Pokud cestujete po USA, musíte dodržovat předpisy FAA. Pokud cestujete do Spojených států amerických, věnujte, prosím, pozornost posledním upozorněním na www.scott-sports.com.

SCOTT Sports SA neodpovídá za škody ani ztráty způsobené problémy při cestování s SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm.

8. DALŠÍ INFORMACE

8.1. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

ŠPATNÉ FUNGOVÁNÍ	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
Airbag se úplně nedofouknul.	Tato závada může být způsobena některou z těchto příčin: • Zásobník nebyl správně našroubován. • Airbag nebyl správně složen, ale srolo-ván. • Do zipu se zasekly nitky nebo tkanina z popruhu nebo jiný předmět. • Potah zařízení nebyl správně uzavřen a něco brání zpětnému ventilu ve správ-ném dovření.
Airbag se při aktivaci nenafoukne.	Tato závada může mít tuto příčinu: • Airbag nebyl napěchován. • Zásobníky jsou už použité. • Zpětný ventil se zasekl kvůli rozlitému sladkému nápoji nebo z podobného dů-vodu.
Zařízení se nedá napěchovat.	Táhlo není v horní poloze.

8.2. TECHNICKÁ DATA

Norma pro výrobek:	Pr EN 16716:2014
Objem airbagu:	150 litrové airbagy
Hmotnost zařízení:	800 g bez plynových zásobníků 1 240 g s plynovými zásobníky
Uvolnění:	Mechanické uvolnění pružiny
Zásobníky:	1 argonový zásobník ALPRIDE 1 zásobník ALPRIDE s CO2 (oba plynové zásobníky = 440 g)
Nosný systém:	Splňuje požadavky TÜV na extrémní provozní nároky. Pevnost v tahu všech nosných popruhů je 3000 N (674 lbf).
Provozní teplota:	od -30ºC do +50 ºC.

Záleží na technických modifikacích.

8.3. POVOLENÍ A SHODA

Popis výrobku

Typ: Batohy s AIRBAGEM ALPRIDE FIRMY SCOTT

Vývoje a komerční distribuce

Za vývoj a komerční distribuci v ES a celosvětově odpovídá:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distribuce v USA/KANADĚ: RN 88060/CA24728

Distribuce v ostatních zemích: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgie.

Charakter materiálů a typ zpracování použité při vývoji SCOTT ALPRIDE AIRBAG sytèm vycházejí z norem srovnatelných požadavků na použití.

Tyto normy tvoří profil požadavků na materiály a provozní zkoušky prováděné firmou TÜV Süd Product Service GmbH v rámci Federálního zákona o bezpečnosti spotřebních výrob-ků podle směrnice PPE 89/686 EWG a předpisů CE.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Německo. Prüfstellennummer 0123.



8.4. SERVISNÍ STŘEDISKO

Zákaznická servisní střediska pro AIRBAGY ALPRIDE FIRMY SCOTT pro různé země jsou uvedena na našich webových stránkách www.scott-sports.com. Informace uvedené v této příručce jsou v různých jazycích, ale v případě rozporu platí pouze verze anglická.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT

СОДЕРЖАНИЕ

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем с приобретением Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

Данное руководство содержит информацию о функциях и использовании Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG. Эта система будет полезна всем поклонникам экстремального зимнего спорта.

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием устройства. Обратите особое внимание на предупреждения. Строго соблюдайте указания руководства. Рекомендуется хранить данное руководство в удобном месте, чтобы иметь возможность при необходимости к нему обратиться.

Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG представляет собой аварийно-спасательное оборудование, активация которого в определенных случаях может спасти от полного засыпания лавиной. Система не способна предотвратить сход лавины. Даже если пользователь не окажется полностью засыпан, остается опасность гибели. Лавина представляет собой смертельную угрозу вне зависимости от используемого оборудования. Таким образом, Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG не должна рассматриваться как повод подвергать себя повышенному риску.

Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG сертифицирована TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Германия) и удовлетворяет требованиям Директивы ЕС о средствах индивидуальной защиты (PPE 89/686/EEC).

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG не может предотвратить сход лавины.
- Лавины остаются опасными для жизни вне зависимости от используемого оборудования.
- Нельзя подвергать себя повышенному риску, рассчитывая на защиту Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG.
- Использование лавинных рюкзаков SCOTT не гарантирует защиту от полного засыпания снегом.
- Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG требует бережного обращения и тщательной проверки перед каждым использованием.
- При укладке воздушной подушки необходимо убедиться, что ничего не сможет повредить или порвать воздушную подушку, систему надувания и тканевый чехол. Также следует удостовериться, что воздушная подушка свободно раскрывается.
- Сложите воздушную подушку в соответствии с инструкциями. Ненадлежащая укладка мешает подушке открыться, может привести к неправильному функционированию системы и повреждению рюкзака.
- SCOTT SPORTS SA не несет ответственности за травмы, полученные при попадании в лавину с использованием Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG.
- Наилучший способ избежать опасности заключается в избегании опасных ситуаций.
- Используйте исключительно оригинальные баллоны ALPRIDE.
- Старайтесь не бросать и не ударять баллоны. Опасность взрыва! Макс. температурный диапазон составляет от -30 до +50º C.
- Берегите Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG от детей.
- Если требуется попрактиковаться в активации воздушной подушки, старайтесь не подвергать других людей опасности.
- Во избежание нежелательной или ненамеренной активации в местах, где подобная активация может повредить другим людям, рекомендуется убрать ручку активации в карман на наплечной лямке и застегнуть этот карман на молнию. Особенно важно выполнять эту процедуру в таких местах, как кресла-подъемники, кабинки подъемников, в салоне вертолета, автобуса, поезда, автомобиля или вблизи от них и т. д.
- Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG не заменяет собой обычное противолавинное спасательное оборудование: в походы вдали от оборудованных маршрутов следует брать с собой приемопередатчики, лопаты и щупы.
- Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG обязательно должна оставаться чистой. В случае загрязнения системы надувания работа системы воздушной подушки не гарантируется

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



1. **СИСТЕМА SCOTT ALPRIDE AIRBAG** (рюкзак с прикрепленной воздушной подушкой, устройством надувания и ручкой активации)



2. **БАЛЛОНЫ ALPRIDE В БЛИСТЕРНОЙ УПАКОВКЕ** 1 баллон с аргоном ALPRIDE (26 г) 1 баллон с CO_2 ALPRIDE (60 г)



3. **КЛЮЧ** (ключ крепится к внутреннему карману посредством короткого шнура.)



4. **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

4. БАЛЛОНЫ

4.1. НСТРУКЦИИ

Баллоны ALPRIDE удовлетворяют требованиям стандарта для спасательных жилетов. Техническое обслуживание не требуется, баллоны сертифицированы на отсутствие протечек и используются уже почти 50 лет в ВМФ США.

После надувания воздушной подушки нужно заменить баллоны с газом новыми полными. Баллоны ALPRIDE являются одноразовыми, повторная заправка невозможна. Ненадлежащее обращение может привести к отказу системы.

Баллоны ALPRIDE одинаковы для всех брендов, использующих Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG. Данный тип баллона одобрен для перевозки в самолетах ИАТА (Международная ассоциация воздушного транспорта, представляет собой всемирное профессиональное объединение авиакомпаний).

Баллоны ALPRIDE нужно беречь от повреждений. Поврежденные баллоны нужно заменить.

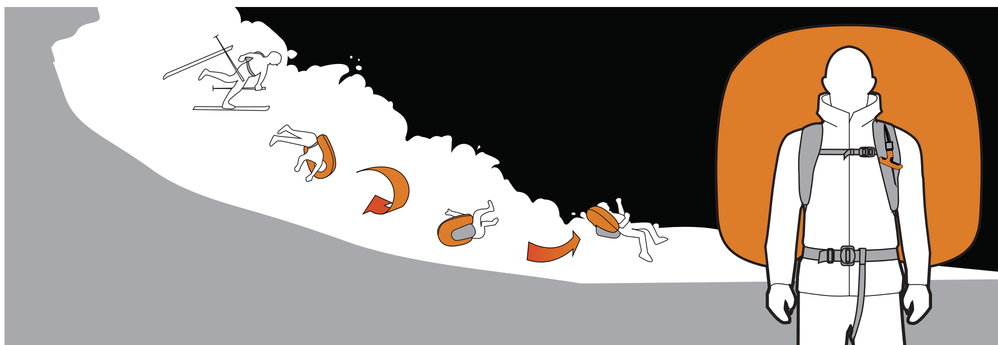
Баллоны ALPRIDE требуется хранить вдали от источников тепла (прямые солнечные лучи, горелки, печи и т. д.).

4.2. ТИП И ОСМОТР

- Рабочее давление данного баллона составляет 17,5 МПа.
- Баллоны рассчитаны на температурный диапазон от -30 до +50º С.
- Запрещается использовать баллон при температуре окружающей среды, выходящей за пределы данного диапазона.
- Один баллон содержит сжатый аргон, а другой — сжиженный CO_2.
- Эти баллоны с газом допускается использовать исключительно с устройством Alpride. Запрещается заправлять повторно одноразовые баллоны. Содержимое находится под давлением 17,5 МПа. Если масса данного баллона с газом составляет меньше минимальной массы, указанной на баллоне (минимальная масса брутто), его следует отбраковать.

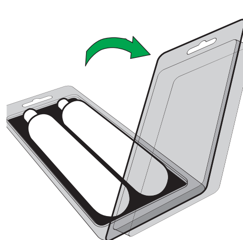
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ/ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

В случае схода лавины пользователь должен потянуть за ручку активации, чтобы выпустить сжатый газ из двух баллонов ALPRIDE: при этом в течение 3 с будет надута противолавинная воздушная подушка объемом 150 л. Концепция Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG основывается на физическом принципе инверсного разделения. Инверсное разделение — это явление, при котором в однородно движущейся массе частиц меньшие частицы погружаются вниз, а большие — всплывают на поверхность. Надутая воздушная подушка увеличивает объем пострадавшего и существенно усиливает этот эффект. Лавинный рюкзак позволяет предотвратить полное засыпание снегом при сходе лавины. Форма воздушной подушки защищает спину и голову пользователя. Кроме того, округлая форма обеспечивает оптимальную плавучесть в массе лавины, а яркий цвет воздушной подушки помогает быстро отыскать пострадавшего.

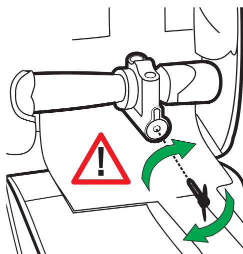


5.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

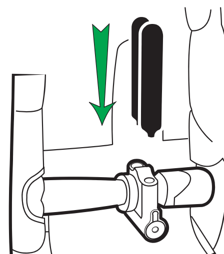
Для успешного применения Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG важнейшее значение имеют ее безупречное функционирование и надлежащее выполнение пользователем всех предписанных процедур. Процедуры просты, однако должны выполняться с тщанием и в соответствии с приведенным ниже описанием.



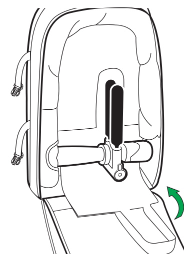
ШАГ 1
Откройте упаковку и извлеките баллоны.



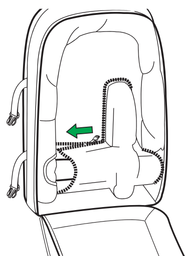
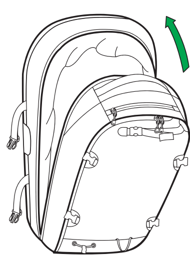
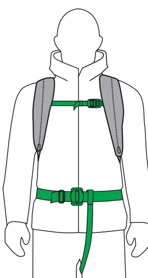
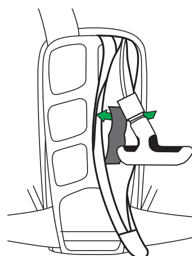
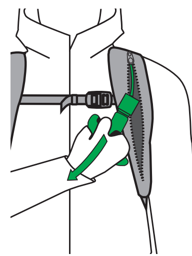
ШАГ 2
Поверните винт, чтобы взвести систему надувания, и отвинтите его, чтобы извлечь резьбовой ключ.



ШАГ 3
Установите в систему надувания новые баллоны.



ШАГ 4
Убедитесь, что баллоны надлежащим образом ввинчены.

ШАГ 5
Закройте чехол системы надувания с помощью молнии.

ШАГ 6
Упакуйте рюкзак для похода.

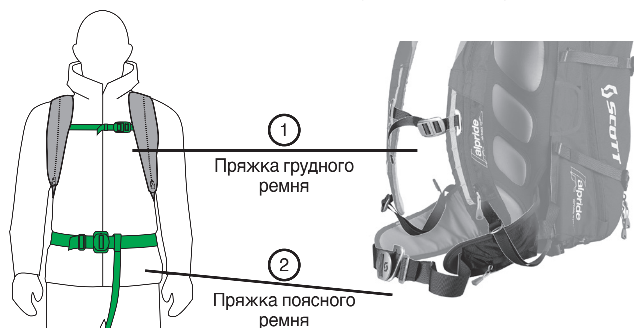
ШАГ 7
Наденьте рюкзак и отрегулируйте лямки, поясной ремень и ножной ремешок под себя.

ШАГ 8
Находясь на склоне, откройте карман на молнии, который находится на плечевой лямке, и извлеките ручку активации.

ШАГ 9
Перед началом катания убедитесь, что можете быстро задействовать ручку активации без каких бы то ни было приготовлений.

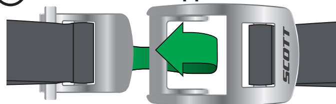
5.2. ПРАВИЛЬНОЕ КРЕПЛЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Наденьте рюкзак и отрегулируйте плечевые лямки под себя. В обязательном порядке подгоните под себя поясной и грудной ремни, а также ножной ремешок, и застегните их. Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG сможет спасти человека, только если в случае схода лавины рюкзак будет оставаться на его теле! Большая часть веса рюкзака должна приходиться на бедра, а не на плечи.

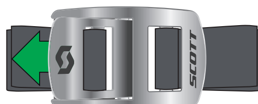


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АЛЮМИНИЕВЫХ ПРЯЖЕК SCOTT

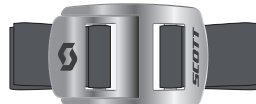
① ПРЯЖКА ГРУДНОГО РЕМНЯ



ШАГ 1

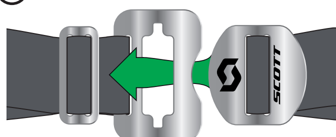


ШАГ 2

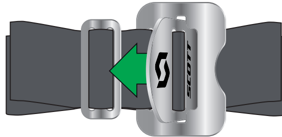


ШАГ 3

② ПРЯЖКА ПОЯСНОГО РЕМНЯ



ШАГ 1



ШАГ 2



ШАГ 3

SCOTT Sports SA не несет ответственности за какие-либо повреждения и убытки, связанные с неправильной регулировкой или подгонкой.

6. ИНСТРУКЦИИ

6.1. РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ

Лавинный рюкзак SCOTT ALPRIDE не требует технического обслуживания. Тем не менее, нужно регулярно проверять следующее.

- Разверните воздушную подушку перед началом нового сезона, или хотя бы раз в год, или после того, как рюкзак подвергся действию влаги/сырой погоды. Проверьте состояние подушки, дайте ей высохнуть и снова сложите ее.

- Перед тем как убрать подушку обратно в рюкзак, убедитесь, что она полностью высохла.
- Перед каждой экспедицией проверьте все моменты, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, и проверьте состояние предохранительных ремней и крепежа системы.
- Убедитесь, что баллоны не проколоты (не пусты), и что в окне чехла системы надувания не видно красной точки.

Отработайте развертывание воздушной подушки, чтобы понять, какую силу нужно прикладывать для активации системы. Тогда в случае настоящего схода лавины пользователь будет в состоянии автоматически развернуть систему надлежащим образом. Перед началом отработки извлеките баллоны из системы надувания. Затем дерните ручку. Должен раздаться клацающий звук, свидетельствующий о надлежащем развертывании системы.

6.2. РАЗВЕРТЫВАНИЕ СИСТЕМА SCOTT ALPRIDE AIRBAG

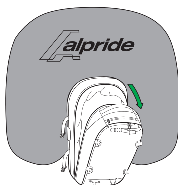
В случае схода лавины немедленно активируйте воздушную подушку. Лучше дернуть ручку активации слишком сильно, чем слишком слабо: рывок должен быть сильным и резким (приблизительно 8—12 кг). Воздушная подушка самостоятельно надуется за 3 с. При наполнении будет раздаваться громкий звук. Воздушная подушка надувается автоматически, вне зависимости от того, едет ли пользователь на лыжах, падает, лежит на поверхности воздушной подушки или уже увлечен массой сходящего снега. Надутые воздушные подушки не мешают принимать меры по спасению из лавины или уклонению от камней, каковые меры нужно обязательно стараться принимать.

6.3. ОБРАЩЕНИЕ С ПОДУШКОЙ ВО ВРЕМЯ ЛАВИНЫ

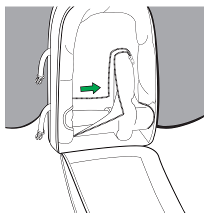
В случае схода лавины нужно обязательно пытаться найти безопасное место или уйти с пути снежного обвала. Оказавшись в сходящем снеге, постарайтесь также снять свои лыжи или сноуборд, поскольку те играют роль якоря в лавине. Если создастся впечатление, что лавина останавливается, закройте рот и держите руки перед лицом, чтобы создать воздушный мешок, способный спасти вашу жизнь. Если лавина остановилась и вы можете подняться на поверхность, ни в коем случае не снимайте воздушную подушку и попробуйте помочь другим. Снимать воздушную подушку допускается только в случае уверенности в отсутствии опасности схода второй лавины.

6.4. ПОВТОРНАЯ УКЛАДКА СИСТЕМА SCOTT ALPRIDE AIRBAG

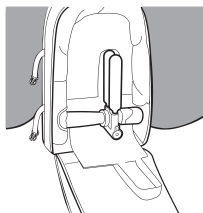
На приведенных ниже рисунках объясняется, как правильно уложить Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG.



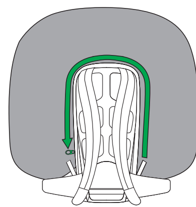
ШАГ 1
Откройте рюкзак



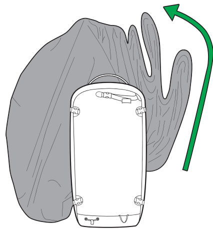
ШАГ 2
Откройте молнию отсека баллонов



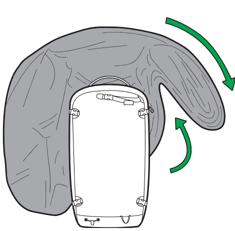
ШАГ 3
Откройте клапан, чтобы сдуть воздушную подушку



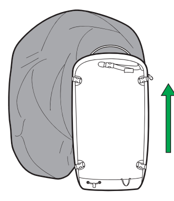
ШАГ 4
Полностью откройте молнию отсека баллонов



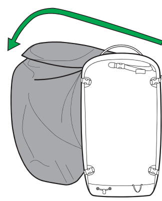
ШАГ 5
Сдавите воздушную подушку с правой стороны



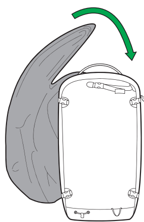
ШАГ 6
Толкайте воздушную подушку влево, а ее верхнюю часть — вправо. Левая часть должна покрыть правую



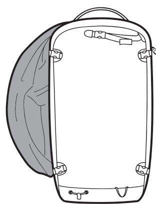
ШАГ 7
Закройте карман на молнии



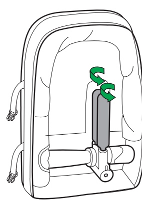
ШАГ 8
Надавите на верхнюю часть левой стороны



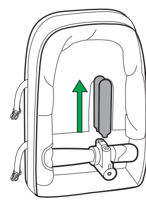
ШАГ 9
Давите на левую часть и толкайте верхнюю часть к правой стороне рюкзака



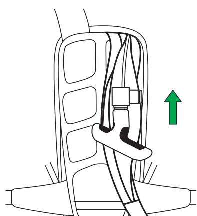
ШАГ 10
Не сгибайте оставшуюся часть воздушной подушки



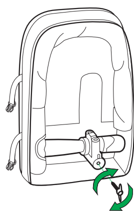
ШАГ 11
Отвинтите баллоны



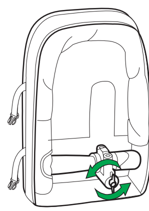
ШАГ 12
Снимите баллоны



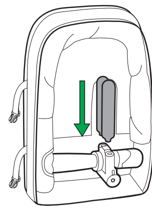
ШАГ 13
Переместите ручку в верхнее положение



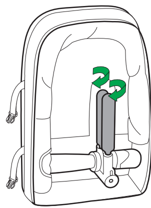
ШАГ 14
Взведите устройство, затянув ключ по часовой стрелке до упора



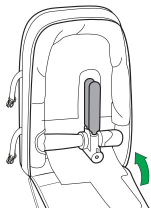
ШАГ 15
Отвинтите ключ. Если красная метка не видна, система гото-ва к эксплуатации



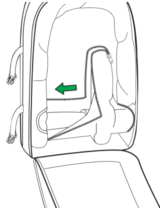
ШАГ 16
Установите новые баллоны



ШАГ 17
Ввинтите новые баллоны



ШАГ 18
Закройте отсек баллонов



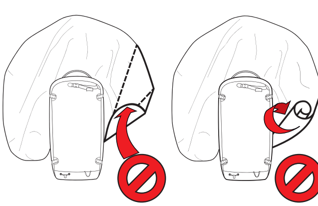
ШАГ 19
Закройте молнию отсека баллонов

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

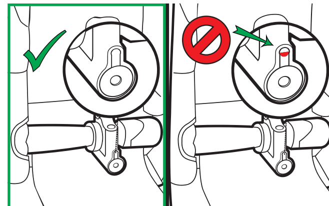
Запрещается



… ПЕРЕКРУЧИВАТЬ ВОЗДУШНУЮ ПОДУШКУ … ПЕРЕКРЕЩИВАТЬ БОКОВЫЕ ЧАСТИ ПОДУШКИ



… СГИБАТЬ ВОЗДУШНУЮ ПОДУШКУ … СКАТЫВАТЬ ВОЗДУШНУЮ ПОДУШКУ РУЛОНОМ

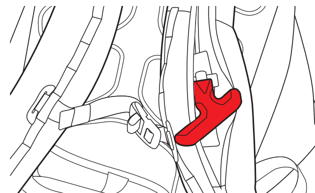


ЕСЛИ КРАСНАЯ МЕТКА НЕ ВИДНА, СИСТЕМА ГОТОВА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.

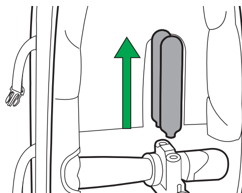
SCOTT Sports SA не несет ответственности за какие-либо повреждения и убытки, связанные с неправильной повторной укладкой.

ПРОВЕРКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ

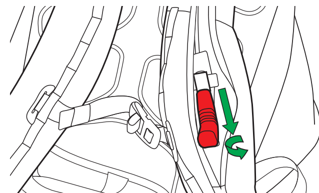
Ручка всегда должна находиться в данном положении (шаг 4)



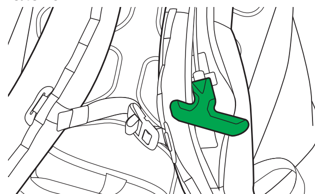
ШАГ 1
Если ручка находится в неправильном положении



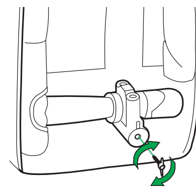
ШАГ 2
Снимите баллоны



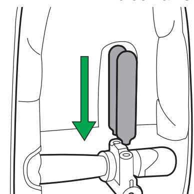
ШАГ 3
Потяните ручку вниз до упора и поверните ее на 180˚



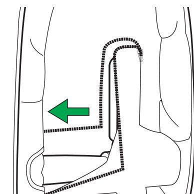
ШАГ 4
Отпустите ручку и толкните ее вверх до упора



ШАГ 5
Повторно взведите систему и извлеките резьбовой ключ



ШАГ 6
Ввинтите баллоны обратно



ШАГ 7
Закройте чехол системы надувания

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1. ПРОВЕРКА ПОСЛЕ ЛАВИНЫ

Каждое использование Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG может негативно сказаться на материале. Часто повреждения не видны невооруженным глазом. После применения во время лавины обратитесь для проведения дальнейшей проверки к авторизованному дилеру SCOTT, где была приобретена Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

Если отправить дилеру Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG невозможно, рекомендуется проверить следующее.

- Проверьте визуально воздушные подушки на предмет проколов.
- Проверьте крепежные ремни воздушной подушки на износ.
- Проверьте плечевые лямки, грудной и поясной ремни, а также швы на предмет износа.
- Проверьте все пряжки (регулировочные пряжки на плечевых лямках, на грудном и поясном ремнях).
- Проверьте пряжки и ножные ремни на предмет износа и деформации.

7.2. ХРАНЕНИЕ, ОЧИСТКА И СРОК СЛУЖБЫ

Хранение

Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG необходимо хранить в прохладном сухом месте. Баллоны можно оставить прикрепленными к системе, хотя в случае длительного хранения мы рекомендуем снять их и перевести ручку активации в положение спуска, чтобы ослабить пружину. Из соображений безопасности необходимо беречь рюкзак и баллон от детей. SCOTT Sports SA не несет ответственности за какие-либо повреждения и убытки, связанные с неправильным хранением.

Очистка

Для очистки рюкзака используйте исключительно воду (никаких моющих средств!). Во избежание обледенения перед повторным использованием убедитесь, что все изделие полностью высохло. В случае загрязнения системы надувания ее необходимо надлежащим образом прочистить, используя влажное мягкое полотенце из микрофибры.
SCOTT Sports SA не несет ответственности за какие-либо повреждения и убытки, связанные с неправильной очисткой.

Утилизация

Изделие следует утилизировать как бытовые отходы. Запрещается механически разрушать или сжигать изделие. Это может оказаться опасным.

Срок службы

Срок службы изделия ограничен. В случае обнаружения признаков механического износа изделие необходимо заменить. Рекомендуется регулярно проверять изделие и заменить его хотя бы через пять после первого использования. Данный срок может быть сокращен в связи с механическим износом или ненадлежащим использованием. В случае обнаружения каких-либо повреждений изделие следует утилизировать. Система SCOTT ALPRIDE AIRBAGрассчитана на 20 надуваний и 40 пробных/тестовых активаций без надувания. Расчетный срок годности баллонов составляет 10 лет со дня изготовления/первого использования.

7.3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

В общем случае разрешается брать воздушную подушку на борт самолета. Данные рекомендации приводятся в справочном руководстве ИАТА (Международная ассоциация воздушного транспорта) «Правила перевозки опасных грузов», таблица 2.3A. (см. www.iata.org).

Подготовка к поездке

- Завинтите баллоны, зафиксируйте их ремнем с застежка-липучка и закройте застежку-молнию кармана..
- Перевозить баллоны необходимо в снятом состоянии!
- Распечатайте документ ИАТА (таблица 2.3A)
- Поместите документ ИАТА в свой лавинный рюкзак и разместите лавинный рюкзак в дорожной сумке.
- Зарегистрируйте свою дорожную сумку на стойке регистрации багажа своей авиакомпании.
- Не берите лавинный рюкзак в ручную кладь.

Действующие правила по перевозке баллонов можно найти на сайте: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

Мы настоятельно рекомендуем запросить правила ИАТА в своем сервисном центре или самостоятельно загрузить их с нашего сайта, чтобы быть в состоянии показать их на стойке регистрации. Мы также рекомендуем положить копию правил ИАТА вместе с баллоном, ручкой активации и рюкзаком в свою ручную

кладь.

Во время поездок по территории США необходимо следовать правилам FAA. Путешествуя по США, обращайте внимание на самые свежие советы на сайте www.scott-sports.com

SCOTT Sports SA не несет ответственности за какие-либо повреждения и убытки, связанные с трудностями во время путешествия с системой Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG.

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИ

8.1. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ
Воздушная подушка надувается не полностью	Неисправность может вызываться одной из следующих причин: • Баллон не вкручен надлежащим образом; • Воздушная подушка скатана в рулон, а не уложена надлежащим образом; • Ткань или чехол мешают ходу застежки-молнии; • Чехол устройства не закрыт надлежащим образом, и что-то мешает запорному клапану закрыться как следует.
Воздушная подушка не надувается после развертывания	Неисправность может вызываться следующими причинами: • Система не взведена; • Баллоны пусты; • Запорный клапан застрял из-за пролитого сладкого напитка или по аналогичной причине.
Невозможно взвести устройство	Ручка не находится в верхнем положении.

8.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Стандарт на изделие:	Pr EN 16716:2014
Объем Воздушной подушки:	150 л
Масса системы:	800 г без баллонов с газом 1240 г с баллонами с газом
Спуск:	механический спуск пружины
Баллоны:	1 баллон с аргоном ALPRIDE 1 баллон CO2 ALPRIDE (оба баллона с газом = 440 г)
Система для переноски:	соответствует требованиям TÜV для экстремальных условий. Предел прочности на разрыв для всех несущих ремней составляет 3000 Н (674 фунт-силы).
Рабочая температура:	от -30° С до +50° С.

Может подвергаться техническим изменениям.

8.3. РАЗРЕШЕНИЯ И СЕРТИФИКАТ О СООТВЕТСТВИИ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Тип: Лавинные рюкзаки с Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG

РАЗРАБОТКА И КОММЕРЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Лицо, ответственное за разработку и коммерческое применение в ЕС и в мире:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Дистрибуция в США/Канаде: RN 88060/CA24728
Дистрибуция в других странах: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Бельгия.

Материалы и качество работ при создании Система SCOTT ALPRIDE AIRBAGосновываются на значениях стандарта для изделий со сравнимым применением.

Эти значения стандарта определяют профиль требований к материалам и эксплуатационным испытаниям, проводимым TÜV Süd Product Service GmbH в рамках Федерального закона о безопасности потребительских товаров (Federal Consumer Product Safety Act) в соответствии с директивой ЕС о средствах индивидуальной защиты 89/686 EWG, а также правилами CE.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Германия. Prüfstellennummer 0123.



8.4. СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Сервисные центры по обслуживанию клиентов для Система SCOTT ALPRIDE AIRBAG для разных стран приводятся на сайте: www.scott-sports.com. В данном руководстве приводится информация на разных языках, однако в случае несовпадения верной считается англоязычная версия руководства.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



INHOUDSOPGAVE

SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEM

1. INTRODUCTIE

Gefeliciteerd met uw aankoop van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM.

Deze handleiding verstrekt u informatie over de werking en het gebruik van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM. Het systeem is geschikt voor iedere sneeuwsportfanaat die zich buiten de voorziene pistes of paden begeeft.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het systeem gebruikt. Schenk bijzondere aandacht aan de waarschuwingen en leef de aanbevelingen in de gebruikershandleiding strikt na. We raden u aan om deze gebruikershandleiding op een handige plaats te bewaren, zodat u ze gemakkelijk kunt raadplegen.

Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM is een nooduitrusting die onder bepaalde omstandigheden totale bedelving kan voorkomen als het systeem wordt geactiveerd. Het systeem kan het ontstaan van een lawine echter niet voorkomen. Een lawine blijft een dodelijk element, zelfs wanneer de gebruiker niet wordt bedolven. Iedere lawine is levensbedreigend, ongeacht de uitrusting. Daarom mag het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM u niet aansporen om grotere risico's te nemen.

Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM is gecertificeerd door TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Duitsland) om te beantwoorden aan de eisen van de richtlijn inzake persoonlijke beschermingsmiddelen van de Europese Gemeenschap (PBM 89/686/EEG).

2. WAARSCHUWING & CORRECT GEBRUIK

- Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM kan het ontstaan van lawines niet voorkomen.
- Lawines zijn levensbedreigend, ongeacht de uitrusting die wordt gebruikt.
- Gebruikers mogen niet meer risico's nemen omdat ze een SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM dragen.
- Het gebruik van een SCOTT-antilawinerugzak is geen garantie dat totale bedelving onder de sneeuw niet zal optreden.
- Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM moet voor ieder gebruik zorgvuldig worden behandeld en geïnspecteerd.
- Let erop dat niets de airbag, het opblaassysteem en de stoffen bekleding kan scheuren of beschadigen wanneer u de airbag inpakt. Zorg ook dat de airbag vrij kan openen.
- Vouw de airbag op volgens de instructies. Door de airbag verkeerd op te vouwen verhindert u hem te openen, wat kan leiden tot een slechte werking en de beschadiging van de rugzak.
- SCOTT SPORTS SA is niet aansprakelijk voor verwondingen veroorzaakt door een lawine, ondanks het gebruik van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM.
- Gevaar wordt het best voorkomen door gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik alleen originele ALPRIDE-cartridges.
- Werp de cartridges niet of plaats ze niet onder druk. Explosiegevaar! Max. temperatuurbereik van -30 tot +50 °C.
- Houd kinderen uit de buurt van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM.
- Wees voorzichtig dat u andere mensen niet in gevaar brengt wanneer u de airbag activeert.
- Om het ongewenst of onbedoeld activeren te voorkomen, waarbij andere mensen verwond zouden kunnen raken, is het raadzaam dat u de activeringshendel in de hoes van de schouderriem met de overdekte rits opbergt, vooral op stoeltjesliften, in gondels, in of rond een helikopter, de bus, een trein, een auto, enz.
- Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM is geen vervanging voor traditioneel reddingsmateriaal in geval van een lawine: zender-ontvangers, spades en sondes moeten altijd worden meegenomen op tochten buiten de pistes.
- Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM moet te allen tijde schoon blijven. Als het opblaassysteem vuil is, dan zal het airbagsysteem mogelijk niet werken.

3. LEVERING



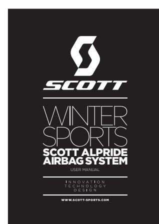
1. **SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM** (rugzak met aangehechte airbag, opblaasapparaat & activeringshendel)



2. **ALPRIDE-CARTRIDGES IN BLISTERVERPAKKING** 1 ALPRIDE Argon-cartridge (26 g) 1 ALPRIDE CO2-cartridge (60 g)



3. **SCHROEFGEREEDSCHAP** (het schroefgereedschap is bevestigd aan de binnenzak met een kort koordje.)



4. **GEBRUIKERSHANDLEIDING**

4.CARTRIDGES

4.1. INSTRUCTIES

De ALPRIDE-cartridges voldoen aan de norm van reddingsvest. Er is geen onderhoud nodig. Bovendien zijn ze lekvrij gecertificeerd en worden ze al bijna 50 jaar door de Amerikaanse marine gebruikt.

Zodra de airbag is opgeblazen, moeten de gascartridges worden vervangen door nieuwe, volle cartridges. De ALPRIDE-cartridges zijn bedoeld voor eenmalig gebruik; geen navulling, vullen is niet mogelijk. Verkeerde hantering kan leiden tot het falen van het systeem.

De ALPRIDE-cartridges zijn dezelfde voor alle merken die het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM gebruiken. Vliegen met dit type cartridges is toegestaan door de IATA (International Air Transport Association is de beroepsvereniging voor alle luchtvaartmaatschappijen ter wereld).

De ALPRIDE-cartridges moeten worden beschermd tegen schade. Beschadigde cartridges moeten worden vervangen.

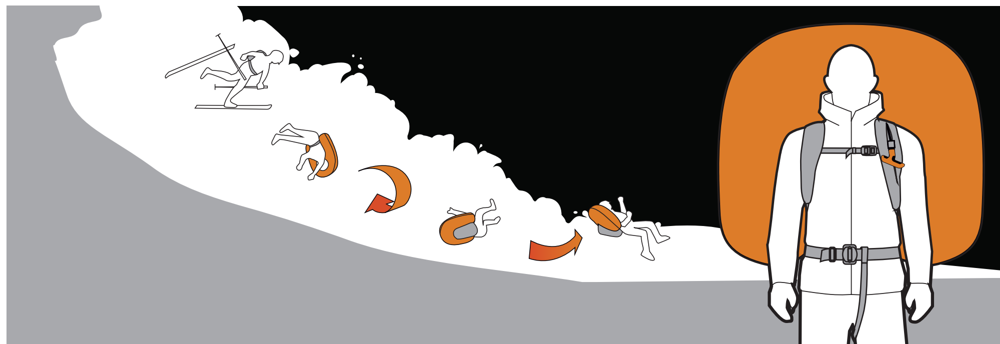
De ALPRIDE-cartridges moeten uit de buurt van warmtebronnen (direct zonlicht, kookplaten, fornuizen, enz.) worden gehouden.

4.2. TYPE & INSPECTIE

- De werkdruk van deze cartridge bedraagt 17,5 MPa.
- De cartridges zijn ontworpen voor een temperatuurbereik van -30 tot +50 °C.
- Het gebruik van de cartridges moet tot deze omgevingstemperaturen worden beperkt.
- Eén cartridge bevat gecomprimeerd argon en de andere bevat vloeibaar CO2-gas.
- Deze gascartridge mag alleen worden gebruikt met Alpride-apparatuur. Probeer cartridges voor eenmalig gebruik niet na te vullen. De inhoud staat onder een druk van 17,5 MPa. Als deze gascartridge minder weegt dan het minimale gewicht dat op de gascartridge staat aangegeven (min. brutogewicht), dan moet de cartridge worden afgekeurd.

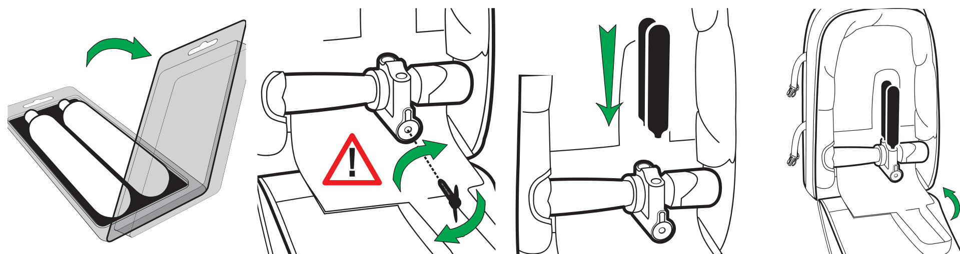
5. WERKING / VOORBEREIDING

In geval van een lawine moet de gebruiker aan de activeringshendel trekken om het gecomprimeerde gas van de twee ALPRIDE-cartridges vrij te geven: hierdoor wordt de lawineairbag van 150 liter in 3 seconden opgeblazen. Het concept van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM is gebaseerd op het beginsel van omgekeerde segregatie. Dit is een fenomeen waarbij de kleinere deeltjes naar beneden zinken en de grotere boven komen drijven in een uniform bewegende massa van deeltjes. De opgeblazen airbag verhoogt het volume van het slachtoffer en versterkt in hoge mate dit effect van omgekeerde segregatie. De lawinerugzak helpt om totale bedelving in de sneeuw te voorkomen. De vorm van de airbag beschermt de rug en het hoofd van de gebruiker. De ronde vorm is bovendien optimaal om efficiënt op de lawine te blijven drijven. Dankzij de felle kleur kan de airbag ook snel worden gelokaliseerd.



5.1. EERSTE INGEBRUIKNEMING

De compromisloze werking en de persoonlijke hantering door de gebruiker van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM zijn van essentieel belang. De bediening is eenvoudig, maar moet met zorg en volgens de onderstaande stappen gebeuren:

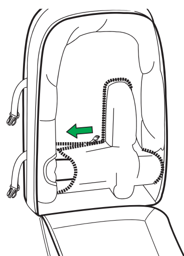
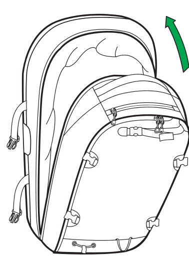
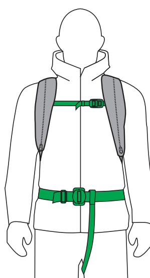
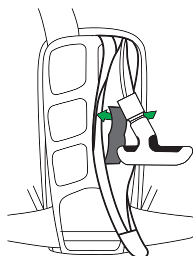
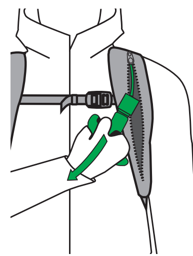


STAP 1
Open de verpakking en neem de cartridges eruit.

STAP 2
Draai de schroef aan om het opblaassysteem te laden en draai de schroef terug om het gereedschap te verwijderen.

STAP 3
Sluit de nieuwe cartridges op het opblaassysteem aan.

STAP 4
Zorg dat de cartridges stevig zijn vastgedraaid.

STAP 5
Sluit de hoes van het opblaassysteem met de rits.

STAP 6
Sluit de hoes van het opblaassysteem met de rits.

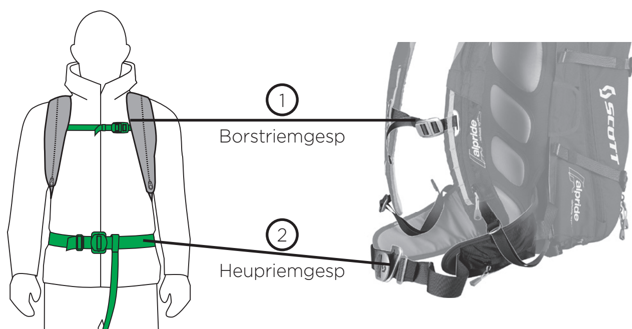
STAP 7
Plaats de rugzak op uw rug en pas de schouderriemen, de borstriem en de beenlus aan uw lichaam aan.

STAP 8
Open de hoes met de rits op de schouderriem en haal de activeringshendel eruit wanneer u op de flank van de berg staat.

STAP 9
Oefen de specifieke handbeweging van het grijpen naar de activeringshendel zonder de airbag te activeren voordat u aan uw tocht begint!

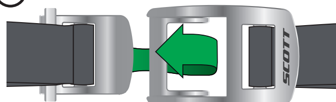
5.2. CORRECT BEVESTIGEN & AFSTELLEN

Plaats de rugzak op uw rug en pas de schouderriemen aan uw lichaam aan. Maak altijd de heupriem, de borstriem en de beenlus vast en pas ze aan uw lichaam aan. Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM is alleen voor u van nut als de rugzak in een noodgeval op uw lichaam blijft hangen! Het merendeel van het gewicht van de rugzak moet op uw heupen rusten; niet op uw schouders.



HOE DE ALUMINIUM GESPEN VAN SCOTT TE GEBRUIKEN!

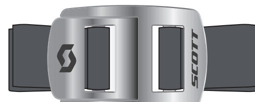
① BORSTRIEMGESP



STAP 1

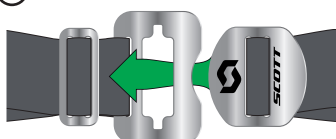


STAP 2

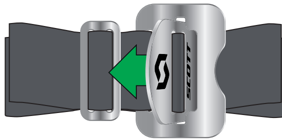


STAP 3

② HEUPRIEMGESP



STAP 1



STAP 2



STAP 3

SCOTT Sports SA is niet aansprakelijk voor schade en verlies door een verkeerde afstelling, onjuiste plaatsing of onjuiste aanpassingen.

6. INSTRUCTIES

6.1. REGELMATIGE CONTROLES

Uw SCOTT ALPRIDE-lawinerugzak heeft geen onderhoud nodig, maar de volgende punten moeten in acht worden genomen:

- Activeer de airbag voor de start van het nieuwe seizoen of ten minste eenmaal per jaar, of nadat de rugzak aan vocht/nat weer is blootgesteld. Controleer de staat ervan, laat hem drogen en vouw de airbag opnieuw op.
- Vouw de airbag alleen op wanneer hij volledig droog is.
- Controleer voor u vertrekt alle punten die in deze gebruikershandleiding zijn opgesomd en inspecteer de staat van de veiligheidsriemen en -bevestigingen van het systeem.
- Zorg dat de cartridges niet zijn doorboord (leeg) en dat de rode stip op het opblaassysteem niet zichtbaar is in het venster van de hoes van het opblaassysteem.

Oefen het activeren van de airbag, zodat u een idee hebt van de kracht die u moet uitoefenen. Zo zult u in het geval van een echte lawine de airbag correct en intuïtief kunnen activeren. Verwijder de cartridges uit het opblaassysteem voordat u begint te oefenen. Trek nu aan de hendel. U hoort een 'klak'-geluid dat aangeeft dat de airbag met succes is geactiveerd.

6.2. HET SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM ACTIVEREN

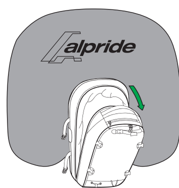
Activeer de airbag onmiddellijk in het geval van een lawine. Het is beter om één keer (te) hard dan te voorzichtig aan de hendel te trekken: geef de activeringshendel een stevige, harde, snelle ruk (ca. 8-12 kg). De airbag wordt in 3 seconden vanzelf opgeblazen. Hierbij maakt hij een luid vulgeluid. De airbag wordt vanzelf opgeblazen, ongeacht of u aan het skiën of vallen bent, bovenop de airbag ligt of al door de bewegende sneeuw bent bedolven. De opgeblazen airbag verhindert u niet om te trachten rotsen en dergelijke te vermijden, wat u altijd moet proberen te doen.

6.3.HANDELING TIJDENS EEN LAWINE

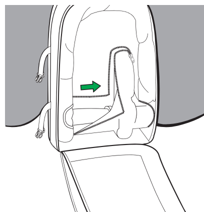
Probeer in het geval van een lawine altijd een veilige plaats te bereiken of te ontsnappen uit het pad van de lawine. Probeer ook uw ski's of snowboard te verwijderen, omdat deze een verankeringseffect hebben in een lawine. Zodra de lawine vaart lijkt te verliezen, sluit u uw mond en houdt u uw armen voor uw gezicht om een levensreddende luchtzak te creëren. Verwijder de airbag niet onmiddellijk om anderen te helpen zodra de lawine tot stilstand is gekomen en u zich kunt bevrijden. Verwijder de airbag alleen wanneer u zeker weet dat er geen risico meer bestaat voor een tweede lawine.

6.4.HOE HET SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM HERLADEN

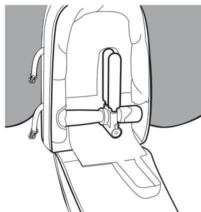
Op de volgende afbeeldingen wordt geïllustreerd hoe u het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM correct kunt herladen:



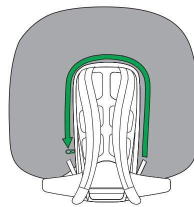
STAP 1
Open de rugzak



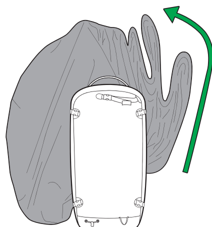
STAP 2
Open de rits van het vak met de cartridges



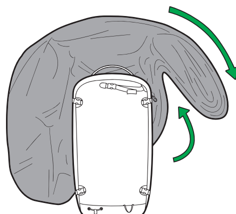
STAP 3
Duw het ventiel in om de airbag te laten leeglopen



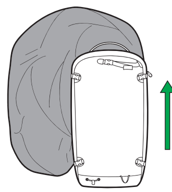
STAP 4
Open de rits van het vak met de cartridges volledig



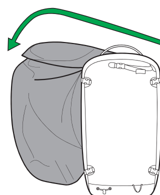
STAP 5
Duw op de rechterkant van de airbag



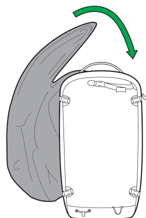
STAP 6
Duw de airbag naar links en duw het bovenste gedeelte naar rechts. Het linkerdeel moet het rechterdeel overlappen



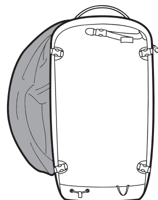
STAP 7
Sluit de rits van de zak



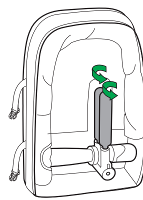
STAP 8
Duw aan de linkerkant op de bovenkant van de airbag



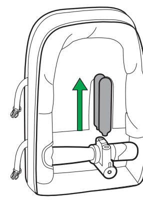
STAP 9
Duw op de bovenkant aan de linkerkant en duw het bovenste gedeelte naar de rechterkant van de rugzak



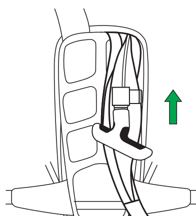
STAP 10
Vouw het laatste deel van de airbag niet op



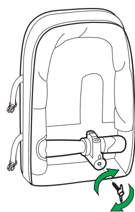
STAP 11
Schroef de cartridges los



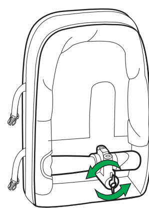
STAP 12
Verwijder de cartridges



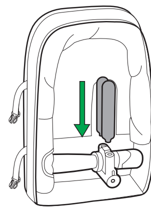
STAP 13
Plaats de hendel naar boven



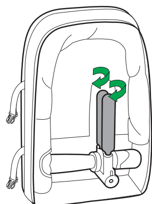
STAP 14
Laad het apparaat door het gereedschap helemaal tot het einde met de klok mee vast te draaien



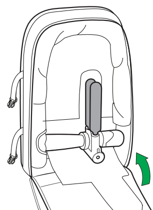
STAP 15
Schroef het gereedschap los. Het systeem is klaar voor gebruik zodra de rode pen is verdwenen



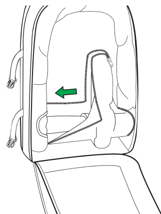
STAP 16
Plaats de nieuwe cartridges



STAP 17
Draai de nieuwe cartridges vast



STAP 18
Sluit het vak met de cartridges

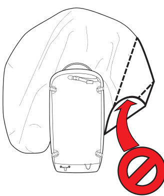


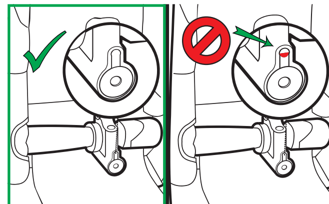
STAP 19
Sluit de rits van het vak met de cartridges

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Wat u niet mag doen:







...DE AIRBAG DRAAIEN **...DE HAKEN KRUISEN**

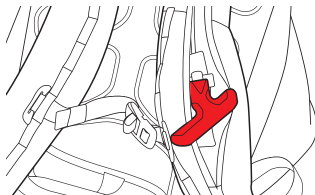
...DE AIRBAG OPVOUWEN **...DE AIRBAG OPROLLEN**

HET SYSTEEM IS KLAAR VOOR GEBRUIK ZODRA DE RODE PEN IS VERDWENEN

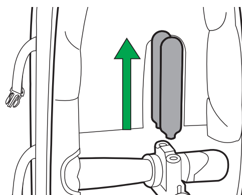
SCOTT Sports SA is niet aansprakelijk voor schade en verlies door verkeerd herladen.

DE STAND VAN DE HENDEL CONTROLEREN

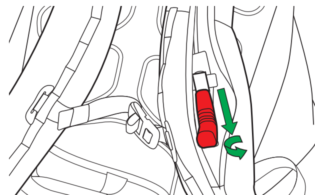
De hendel moet altijd in deze stand staan (Stap 4)



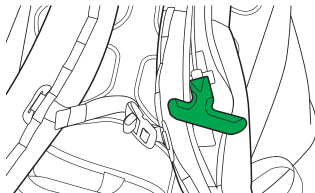
STAP 1
Als de hendel in de verkeerde stand staat



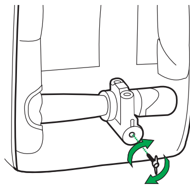
STAP 2
Verwijder de cartridges



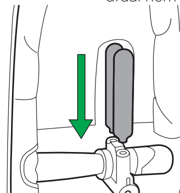
STAP 3
Trek de hendel helemaal naar beneden en draai hem 180˚



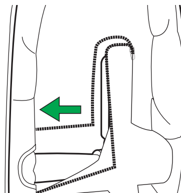
STAP 4
Ontgrendel de hendel en duw hem helemaal naar boven



STAP 5
Herlaad en verwijder de schroef



STAP 6
Draai de cartridges opnieuw vast



STAP 7
En sluit de hoes van het opblaassysteem

7. ONDERHOUD

7.1. CONTROLE NA EEN LAWINE

Ieder gebruik van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM kan een negatieve invloed hebben op het materiaal. De schade is vaak niet zichtbaar met het blote oog. Neem na gebruik in een lawine contact op met de erkende SCOTT-dealer bij wie u het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM hebt gekocht voor nadere inspectie.

Als u het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM niet kunt opsturen, dan raden we u aan om de volgende punten te controleren:

- Controleer de airbag visueel op gaatjes
- Controleer de bevestigingsriemen van de airbag op scheuren
- Controleer de schouder-, taille- en borstriemen en de naden op scheuren
- Controleer alle gespen (verstelgespen aan de schouder-, taille- en borstriemen)
- Controleer de gespen en de beenriemen op scheuren en vervorming

7.2.OPBERGEN, SCHOONMAKEN & LEVENSDUUR

Opbergen

Bewaar uw SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM in een koele, droge ruimte. De cartridges mogen op het systeem blijven zitten, al raden we u aan om ze los te maken en aan de activeringshendel te trekken om de veer te ontspannen als u de rugzak voor een lange tijd opbergt. Om veiligheidsredenen vragen we u om de rugzak en de cartridges uit de buurt van kinderen te houden. SCOTT Sports SA is niet aansprakelijk voor schade en verlies door verkeerd opbergen.

Schoonmaken

Gebruik alleen water (geen schoonmaakmiddelen!) om de rugzak schoon te maken. Zorg dat het hele product droog is voordat u het opnieuw gebruikt om het risico op ijsvorming te voorkomen. Als het opblaassysteem vuil is, dan moet het grondig worden schoongemaakt met een vochtige, zachte microvezeldoek.
SCOTT Sports SA is niet aansprakelijk voor schade en verlies door verkeerd schoonmaken.

Verwijderen

Gooi het product bij het huishoudelijk afval. Ontmantel het product niet mechanisch en verbrand het niet. Dit houdt mogelijk gevaar in.

Levensduur

Het product heeft een beperkte levensduur en moet worden vervangen bij tekenen van mechanische slijtage. Het is aanbevolen om uw uitrusting regelmatig te controleren en ten minste om de vijf jaar na het eerste gebruik te vervangen. De werking kan worden verkort door mechanische slijtage of verkeerd gebruik. Werp het product weg als u schade opmerkt. Het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM is ontworpen voor 20 opblaasbeurten en 40 oefen-/testactiveringen zonder opblazen. De cartridges zijn ontworpen voor een levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum/eerste gebruik.

7.3.TRANSPORT & REIZEN

Doorgaans mag u uw airbag op het vliegtuig meenemen. De richtlijnen hieromtrent vindt u in de IATA-naslaggids (International Air Transport Association) onder tabel 2.3A met gevaarlijke goederen. (ga naar www.iata.org).

Hoe bereidt u zich voor om te reizen:

- Draai de cartridges vast, bevestig ze met de klitteband en sluit de zak met de rits.
- Vervoer de cartridges in een ongeïnstalleerde positie!
- Druk het IATA-document af (tabel 2.3A)
- Bewaar het IATA-document in uw airbagrugzak en berg de rugzak in uw koffer op.
- Registreer uw koffer aan de incheckbalie van uw luchtvaartmaatschappij.
- Gebruik uw airbagrugzak niet als handbagage.

De huidige regelgeving voor het vervoer van cartridges is te vinden op de volgende website: http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/dgr-guidance.aspx

We raden u sterk aan om de IATA-richtlijnen aan uw betreffende servicecenter te vragen of deze zelf van onze website te downloaden, zodat u ze aan de incheckbalie bij de hand hebt. We raden u ook aan dat u het exemplaar van de IATA-richtlijnen bij uw cartridge, activeringshendel en rugzak in uw handbagage
bewaart.

Als u binnen de Verenigde Staten reist, dan moet u de regels van de FAA in acht nemen. Als u naar de Verenigde Staten reist, raadpleeg dan de meest recente aanbevelingen op www.scott-sports.com

SCOTT Sports SA is niet aansprakelijk voor schade en verlies door reismoeilijkheden op grond van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM.

8. AANVULLENDE INFORMATIE

8.1. PROBLEMEN OPLOSSEN

STORING	OPLOSSING
De airbag wordt niet volledig opgeblazen	Deze storing kan een of meer van de volgende redenen hebben: • Als de cartridge niet goed is vastgedraaid • Als de airbag is opgerold in plaats van correct opgevouwen • Door een riem of iets anders dat de rits bedekt en blokkeert • De hoes van het apparaat is niet goed afgesloten en iets verhindert de terugslagklep om behoorlijk te sluiten
De airbag wordt niet opgeblazen wanneer hij wordt geactiveerd	Deze storing kan een of meer van de volgende redenen hebben: • Het systeem is niet geladen • De cartridges zijn al gebruikt • De terugslagklep zit vast door een gemorste zoete drank of iets dergelijks
Het apparaat kan niet worden geladen	De hendel staat niet omhoog.

8.2. TECHNISCHE GEGEVENS

Productstandaard:	Pr EN 16716:2014
Volume van de airbag:	150 liter
Gewicht van het systeem:	800 g zonder gascartridges 1240 g met gascartridges
Ontgrendelinrichting:	Mechanische ontgrendeling van de veer
Cartridges:	1 ALPRIDE Argon-cartridge 1 ALPRIDE CO2-cartridge (Beide gascartridges = 440 g)

Draagsysteem: Voldoet aan de TÜV-eisen voor extreme werkingseisen. De treksterkte voor alle draagriemen is gelijk aan 3000 N (674 lbf).

Werktemperatuur: Van -30 ºC tot +50 ºC.

Technische wijzigingen voorbehouden.

8.3. VERGUNNINGEN & CONFORMITEIT

Productomschrijving

Type: Rugzakken met SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM

Ontwikkeling en commercialisering

Verantwoordelijk voor de ontwikkeling en de commercialisering in de EG en wereldwijd is: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez/+41 26 460 16 16

Distributie VS/CANADA: RN 88060/CA24728
Distributie andere landen: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, België.

De aard van de materialen en het soort vakmanschap gebruikt voor de ontwikkeling van het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM zijn gebaseerd op de standaardwaarden van vergelijkbare gebruikseisen.

Deze standaardwaarden vormen het eisenprofiel voor de materiaal- en werkingsproeven die door TÜV Süd Product Service GmbH worden uitgevoerd onder de Federal Consumer Product Safety Act, in overeenstemming met de PBM-richtlijn 89/686/EEG en de EG-richtlijnen.

TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Duitsland. Prüfstellennummer 0123.



8.4. SERVICECENTER

De klantenservicecenters voor het SCOTT ALPRIDE AIRBAG SYSTEEM in de verschillende landen vindt u op onze website www.scott-sports.com. De informatie in deze handleiding is in verschillende talen beschikbaar. In het geval van een geschil is echter alleen de Engels versie van toepassing.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



WWW.SCOTT-SPORTS.COM
SCOTT SPORTS SA
ROUTE DU CROCHET 17, 1762 GIVISIEZ, SWITZERLAND
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00
E-MAIL: POSTMASTER@SCOTT-SPORTS.COM